Amigoe



GED. G. BAREÑO
..... moeilijk .....

Vandaag

STE JAARGANG – No.: 54 — VRIJDAG 6 MAART 1981

RECTE INTERVENTIE ONWAARSCHIJNLIJK

Kremlin bezorgd over situatie in buurland

ussische manoeuvres n Polen op programma

MOSKOU/WASHINGTON — De Amerikaanse htingendienst CIA heeft gisteren meegedeeld, dat Sovjet-Unie plannen heeft voor grote militaire noeuvres later deze maand in en rond Polen. Men er wel op dat dergelijke manoeuvres in dit jaarge- gebruikelijk zijn. Een woordvoerder van het State artment bevestigde de visie van de CIA later, maar dat een Russische invasie niet ophanden lijkt. omaten in Moskou achten het onwaarschijnlijk dat iders in het Kremlin al een besluit hebben genomen een mogelijke directe Russische interventie in n, maar het officiele verslag van de Russisch Poolse ontmoeting deze week geeft wel aan dat alle cten van de situatie in Polen diepgaand zijn be- en. Wel meent men dat het van belang is dat de n, nu het 26ste partijcongres is afgelsoten, de ijkheid hebben zich veel vrijer bezig te houden wat zich in het buurland afspeelt.

een verschil van mening tussen partijen over welke taktiek moet worden gebruikt in de Poolse situatie. Terwijl enerzijds werd geconstateerd dat in Warschau nog geen normalisering heeft plaatsgevonden en dat de Poolse communisten "de mogelijkheden en de noodzakelijke krachten bezitten om het land op de rechte weg terug te brengen" onderstreept het Kremlin op verhulde wijze dat in Polen niet alle middelen zijn toegepast om de contrarevolutie te bestrijden. De soms dramatische toon verwordt impliciet tot een verwijt als de Russische leiders hun Poolse gasten voorhouden dat "de socialistische gemeenschap onverbreekbaar is en dat haar bescherming niet alleen een zaak is van elk afzonderlijk land, maar van de gehele socialistische coalitie".

De pconferentie, die in het werd gehouden, heeft oond dat de Russische rs zich meer dan ooit en maken om de ontkelingen in het listische buurland. De top t bovendien te hebben tigd dat er minder dan dige overeenstemming at tussen de partijleiders Warschau en hun Sovjet- a's. Dit is de mening van erse diplomaten in kou nu ze gisteren erig in de Russische pers is hebben kunnen nemen het communiqué, dat na op van de top werd bliceerd.

het communique zegden Russen aan Polen hun ledige steun toe, veroor- den ze tekenen van rchie en wanorde" die zich Polen hebben geopenbaard, iden ze te vertrouwen dat bewind in Warschau de cht „en de mogelijkheid ft "de gevaren uit te en" die het socialisme in bedreigen. Interpretaties de top in het Kremlin en nogal uiteen, zelfs onder aren waarnemers van de olse crisis. Westerse omaten echter waren het ver eens dat het munique kon worden zen als een van de felste

waarschuwingen aan het adres van dissidenten en vakbondsactivisten in Polen zich in hun eisen te matigen.

De Russische partijleider Leonid Brezjnjev was tijdens de top vergezeld van een grote groep collega's uit het Politburo, zoals minister van Defensie Dmitri Oestinow, KGB-chef Yoeri Andropow en partij-ideoloog Michail Soeslov. "Gelet op degenen die aanwezig waren, betrof het geen beleefdheidsbezoek", zo zei een diplomaat. Volgens waarnemers in Moskou weerspiegelde het communiqué van de top (waaraan van Poolse zijde door premier Jaruzelski en partijleider Kania werd deelgenomen) zowel de zorg van het Kremlin om Polen als



Taiwan-moties in Kamer afgewezen

DEN HAAG — De Tweede Kamer heeft donderdagmiddag de Taiwan-moties van de oppositiepartijen PPR en D 66 verworpen. Bij een stemverklaring vooraf heeft CDA-fractievoorzitter Lubbers meegedeeld, dat een aantal leden van zijn fractie zich in deze motie erkent. Gegeven evenwel het feit, dat deze motie zou kunnen worden uitgelegd als een motie van afkeuring besloten zij zich toch tegen aanvaarding van de motie uit te spreken.

Ingrijpende wijziging in Chinese regering

PEKING — De Chinese regering is vandaag gewijzigd en de wijziging heeft betrekking op 14 regeringsfuncties. Het persbureau Nieuw China dat dit meldt, zegt dat vice-premier Geng Biao minister van Defensie is geworden en dat vice-premier Kang Shien de portefeuille van Oliezaken heeft gekregen. Tot minister van Landbouw is benoemd de ex-burgemeester van Peking Lin Hu Jia.

Volgens Nieuw China is tot deze benoemingen besloten op een bijeenkomst van het permanente comité van het Nationale Volkscongres.

Voorts werd Yuan Baohua benoemd tot minister van de staatscommissie voor Economische Zaken, Han Guang tot minister van de staatscommissie voor de infrastructuur, Li Peng tot minister van de Stroomvoorziening en mevrouw Hao Jianxiu tot minister voor de Textielindustrie.

Peng Deqing en Wen Minsheng kregen respectievelijk de portefeuilles van Verbindingen en PTT en vice-premier Chen Muhua komt aan het hoofd te staan van een nieuw ministerie, namelijk het ministerie van de staatscommissie voor geboortenregeling. Huang Zhen, die minister van Culturele Zaken is geweest, gaat ook een nieuw orgaan leiden en wel de commissie voor culturele betrekkingen met het buitenland.

Vier functionarissen met de rang van minister, onder wie de mini-handel met het buitenland, Li Qiang, zijn tot adviseurs van de regering benoemd. Het gaat hier ook om nieuwe functies.

Twee ministers, de minister voor de mechanische industrie, Jiang Ruoyu, en de minister voor de lichte industrie, Liang Lingguang, zijn van hun functie ontheven en kennelijk niet vervangen.

Regering El Salvador belooft verkiezingen

Parlement treedt volgend jaar op

SAN SALVADOR — De Salvadoriaanse regering heeft gisteren een kiesraad ingesteld die is belast met het organiseren van verkiezingen voor een nationale vergadering, die de bevoegdheden zal krijgen een nieuwe grondwet voor El Salvador op te stellen.

President José Napoleon Duarte, leider van de Salvadoriaanse christen-democratische partij, zei dat de kiesraad een einde betekende van "50 jaar opeengehoopte politieke frustratie" door "geheel vrije verkiezingen".

Duarte, wiens eigen presidentiele verkiezing in 1972 door het leger werd teniet gedaan, zei verder: Uiterst links en uiterst rechts zullen ongetwijfeld roet in het eten strooien, maar niemand kan het volk hinderen bij het uitoefenen van zijn eigen recht.

In de kiesraad van drie man zijn benoemd dr. Jorge Bustamante, ir. Ernesto Rodrigues en mr. Guillermo Antonio Guevara Lacayo, een vooraanstaand christen-democraat en voorheen werkzaam als Duarte's particulier-secretaris.

De nationale vergadering zal waarschijnlijk in maart volgend jaar gekozen worden en 56 leden tellen.

De Salvadoriaanse minister van Buitenlandse Zaken, Fidel Chavez Mena, maakte bekend dat hij het ontslag heeft aanvaard van de ambassadeur in Washington, Francisco Aquino Herrera, die vorig jaar werd benoemd. Waarom Aquino heengaat, is niet bekend en over zijn opvolger is niets gezegd.

WILLEMSTAD — Langs de route van de carnavalsoptocht door Punda en vooral Otrobanda zijn hele stellages opgesteld om maar vooral niets van de "ambiente" en de deelnemers te moeten missen. Nu dat het feest voorbij is, wordt de rommel helaas niet opgeruimd.

De autoriteiten zijn gisteren begonnen met het opruimen van de stellages. Slechts enkele "stellage-eigenaren" hebben hun eigen rommel ook weer opgeruimd of wagens weggehaald. Het zal de bevoegde instanties veel moeite en tijd vergen om de betrokken wegen weer vrij te maken van deze stellingen als hier op de Roodeweg.

EUROPESE VEILIGHEIDS-CONFERENTIE VOORTGEZET

MADRID — De conferentie voor Europese veiligheid en samenwerking die in Madrid wordt gehouden en donderdag 5 maart zou eindigen wordt voortgezet. De datum van 5 maart was ook meer als richtdatum bedoeld. Over de vraagstukken is nog geen enkel akkoord bereikt en verwacht wordt dat de conferentie wel tot Pasen kan voortduren. De vertraging is grotendeels veroorzaakt door de onzekerheden van de laatste maanden over de ontspanning tussen Oost en West. De machtswisseling in de VS en de tekenen van terugkeer tot de koude oorlog hebben in Madrid tot een afwachtende houding geleid. De voorstellen van Brezjnjev op het partijcongres hebben onder de afgevaardigden aanvankelijk enige hoop gewekt maar sindsdien is er geen teken van toenadering waargenomen.

Toch wordt er aan het slotdocument gewerkt. In de twee voorgaande fases hadden de afgevaardigden de slotakte van Helsinki herzien en nieuwe voorstellen voor elk van de vijf hoofdstukken - of manden - van die slotakte gedaan. Deze voorstellen moeten nu worden besproken om de bewoordingen van de slotverklaring vast te stellen. De echte onderhandelingen beginnen pas op de dag waarop aan de hand van deze teksten compromisformules moeten worden uitgewerkt. Het moeilijkst wordt ongetwijfeld de "eerste mand", niet zozeer over de mensenrechten als wel wat de militaire ontspanning betreft.

Op dat gebied staan twee onverzoenbare standpunten tegenover elkaar wat de "vertrouwenwekkende maatregelen" betreft, een Poolse versie met de stellingen van Moskou, tegenover de Franse die door Washington en zijn Atlantische bondgenoten wordt gesteund. Daar is sinds maandag wat beweging in gekomen nadat de SU onder bepaalde voorwaarden had aanvaard dat het geografische gebied van deze maatregelen zich over heel Europa zou moeten uitstrekken, "van de Atlantische oceaan tot de Oeral, in plaats van tot 250 km ten oosten van de Poolse grens.

VERDACHTEN "LINKSE COUP" IN SURINAME VRIJGELATEN

PARAMARIBO (SNA) — De vier personen, die verdacht werden van een "linkse tegencoup" zijn vrij. De onderofficieren B Sital, C Mijnals, S Joeman en de student M. Naarendorp zijn donderdagmiddag op vrije voeten gesteld. Dit werd mogelijk door een decreet dat door de regering en legerleiding werd uitgegeven.

Aan de vrijlating ging een vergadering vooraf, waaraan werd deelgenomen door de raad van ministers, de legerleiding, de Nationale militaire raad en de vier, die betrokken waren bij de "linkse tegencoup". Deze vergadering had plaats in het ministerie van Algemene zaken. Na afloop van deze bijeenkomst omarmden de leden van de legerleiding en de NMR de vier, die thans op vrije voeten zijn gesteld. Er zou vandaag (vrijdag), een persconferentie worden gehouden waarop het beleidscentrum, tw de minister president Chin A Sen, de legerbevelhebber majoor Desi Bouterse en de NMR voorzitter Iwan Graanoogst, nadere mededelingen zullen doen.

egering-Reagan ontra misdaad

WASHINGTON — De rikaanse minister van stitie, William French ith, heeft gisteren bekendakt dat hij een speciale sk force" instelt om dering aan te bevelen in strijd van de overheid tegen "op alarmerende wijze toenende misdaad" in de nigde Staten. Op zijn persconferentie als ister zei Smith dat de misdrijven in Amerika 1970 met 59 procent toegenomen. Van 1978 1979, verklaarde hij, is de daad toegenomen met 11 ent en het ziet ernaar uit de toeneming in 1980 10 ent zal blijken te hebben gen.

minister noemde dit fers die spreken". De ring van president Reagan, us Smith, is tegen het nger maken van de vuurpenbepalingen, maar is mening dat in het wetboek strafrecht voorzien moet den in zwaardere straffen, afschrikwekkend middel.

het hoofd van de "task e" zal worden benoemd n Bell, een oud-minister Justitie onder president ter.

Vampierartikel van Bild verzinsel

FRANKFORT — Een rechtbank in Frankfort heeft gisteren een voorstel gedaan aan het boulevardblad Bild tot het betalen van 15.000 Mark smartegeld aan een 24-jarige man uit die stad. Het blad had de man in een in januari 1979 gepubliceerd artikel uitgemaakt voor vampier. Hij zou een meisje bloed hebben afgenomen, dat hebben opgedronken en het meisje seksueel hebben misbruikt na haar verdovende middelen te hebben toegediend.

Volgens rechter Hans-Georg Schulte stond in het artikel „maar voor een greintje de waarheid". Voor een groot deel kwam het neer op pure fantasie.

De rechtbank heeft verder zes voormalige medewerkers van Bild veroordeeld tot gevangenisstraffen of geldboetes voor het stelen van foto's uit het huis van de jongeman, die later in Bild werden gepubliceerd. De jongeman is door de rechter gewaarschuwd wegens overtreding van de wet op de verdovende middelen en zal volgens het voorstel 5.000 van de uit te keren 15.000 Mark moeten overmaken naar een vereniging voor hulp aan druggebruikers in Frankfort.

Washington: Haddad is een misdadiger

WASHINGTON — Het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse Zaken heeft gisteren majoor Haddad een „misdadiger" genoemd. Het verklaarde dat de V.S. ontsteld zijn over zijn dreigement de Libanese stad Sidon te beschieten als de regering in Beiroet hem geen bedrag van omgerekend tien miljoen gulden geeft.

Haddad, wiens militie delen van zuid-Libanon beheerst, heeft in het verleden nauw samengewerkt met de Israelische strijdkrachten en bestuursfunctionarissen geloven dat hij zijn wapens van Amerikaanse makelij van Israel krijgt.

„Wij zijn diep bezorgd en ontsteld door het dreigement van Haddad", zo verklaarde woordvoerder William Dyess. „Het scheelt niet veel of hij is een terrorist". Hij noemde de eis „afpersing" voor betaling van achterstallige salarissen aan de leden van zijn militie.

Terechtstellingen in Liberia

MONROVIA — In de gevangenis van de Liberiaanse hoofdstad Monrovia zijn vanochtend zeven mannen opgehangen die ter dood waren veroordeeld in verband met moorden die voor de staatsgreep van 12 april vorig jaar waren gepleegd. Het staatshoofd, sergeant-majoor Samuel Doe, had onlangs het ministerie van Justitie gevraagd om de lijst van mensen die ter dood waren veroordeeld. Dat bleken er acht te zijn. Terwijl Doe woensdag zeven van hen persoonlijk kwam aanzeggen dat hun vonnis vandaag zou worden voltrokken, kreeg de achtste die had verklaard het slachtoffer te zijn van een gerechtelijke dwaling, te horen dat zijn proces zou worden herzien.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825-10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directrice: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad:
Coretti Salsbach,
Frans Heiligers en
Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Donge, Bernadette Baroud, Max Suar (sportverslaggever), Sheila Rhode (secretaresse).
Advertentie-afdeling (acquisitie)
Viola Bernardus, Ingrid de Maayer, Ivar de Crasto.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag
7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren **vóó** 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag **vóór 12 uur** binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110, Postbox 323, Oranjestad.
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, J.A. Abrahambld z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James,
tel.: 2283 - 3050 kantoor; 3072 huis.

SABA:
Correspondent: Vernol Hassell.
tel.: 2258.

ST. EUSTATIUS:
Correspondent: Jan Smid, tel.: 2321

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen,
tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curacao,
Districo n.v.
tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 45 cent.
Abonnementen op Antillen tien gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland):
NAfl. 59,40 per maand (luchtpost) of NAfl. 22,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

WEEKEINDEDIENST
eilandsgeneeskundigen van 7 maart 1981 vanaf 08.00 uur t/m 9 maart 1981 om 06.00 uur.
Stads- en 2de distrikt Oost: dokter L. Freni, spreekkamer Zuid Bonam, tel.: 78026; spreekuren 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen, tel.: 35602
6 maart 1981 vanaf 18.00 uur t/m 9 maart 1981 om 06.00 uur.
Stads- en 2de distrikt West: dokter A. King; spreekkamer Seru Fortuna, tel.: 84122; spreekuren 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen, tel.: 84866.
Derde distrikt Banda Abao dokter H. Stigter, spreekkamer Barber, tel.: 641658; spoedgevallen, tel.: 641658.

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging):
Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947: geopend van maandag t/m vrijdag van 06.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 53746: de wacht heeft zuster Magdalena, tel.: 672437; ook te bereiken op pageboy 027-585.

KLEUTERBUREAU:
maandag van 14.00-16.00 uur volgens afspraak.
TANDHEELKUNDIGE KLINIEK:
woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

VERLOF BEGRAFENIS
7 mrt.: E.F. de Camps, Mahoemaweg 35;
8 mrt.: A.M. Rafaela, Seroe Fortuna 330.

BOTICA BANDABAO
geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur, zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrabanda: del Pueblo, tel.: 25444;
Punda: Botica '68, tel.: 79098/79567

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.15 en 21.15 uur: *The heroes of Telemark* (war - action, Engels, boven 18 jaar, fl. 3,50 en fl. 2,50); 24.00 uur *Queen Hustler* (actie, Engels, boven 18 jaar, fl. 3,50 en fl. 2,50).

THEATER DE TEMPEL
21.00 uur optreden Therese Steinmetz.

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 en 24.00 uur *Dracula* (horror, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

★ ★ ★

TELECURACAO: 16.30 lone ranger; 17.00 cultuur en opvoeding; 17.45 les di gymnastiek; 18.05 cultuur & opvoeding; 18.30 telenovela: los ricos tambien lloran; 19.15 deporte tele-8; 19.30 friend of my friends; 20.00 noticiero tele-8; 20.20 vis-nieuws; 20.30 na . . e fin di siman; 21.05 centennial; 22.00 show di Job; 23.00 The big movie; 24.00 sluiting.

DIVERSEN
CENTRO PRO ARTE
20.30 uur opvoering Beberin den pyramid - door toneelgroep Eligio Melfor.

WERELDGEBEDSDAG
20.00 uur rk kerk te Soto (pap. dienst)

STEERING COMMITTEE
(en com. 8 maart)
19.15 uur eucharistieviering - tgv Int. dag v.d. vrouw op 8 maart - kerk Sta Maria;
20.00-21.00 uur bijeenkomst - SEDA, Seroe Fortunaweg.

CURACAOSCH MUSEUM
20.30 uur off. opening tent. Antilliaanse kunstenaars (wonende in Ned.) - Van Leeuwenhoekstraat.

ZATERDAG
DIVERSEN
OPENBARE BIBLIOTHEEK EN LEESZAAL
Centrale Bibliotheek (Van Walbeeckplein 13) (Afd. volwassenen): dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

DE TEMPEL: Voorstelling (Images of Curacao) om 10.00 uur, 11.00 uur en 12.00 uur.

CHRISTOFFELPARK: tot nader order gesloten voor het publiek.

TENTOONSTELLINGEN
CURACAOS MUSEUM: openingstijden: 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL: te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BON. MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

RADIO-MUSEUM RNWO na afspraak tel.: 8472.

POSTSLUITING: (maandag t/m vrijdag) aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

OPENBARE BILBIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdags gesloten.

SERVICE CLUBS:
Kiwanis: woensdagavond Hotel Bonaire om 19.30 uur;
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk:
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30 uur en 19.00 uur.
Coromotokerk Antriol:
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon
dagelijks ook zondag 19.30 uur

PROTESTANTSE KERK
Kralendijk: 09.30 uur; Rincon: 08.00 uur.

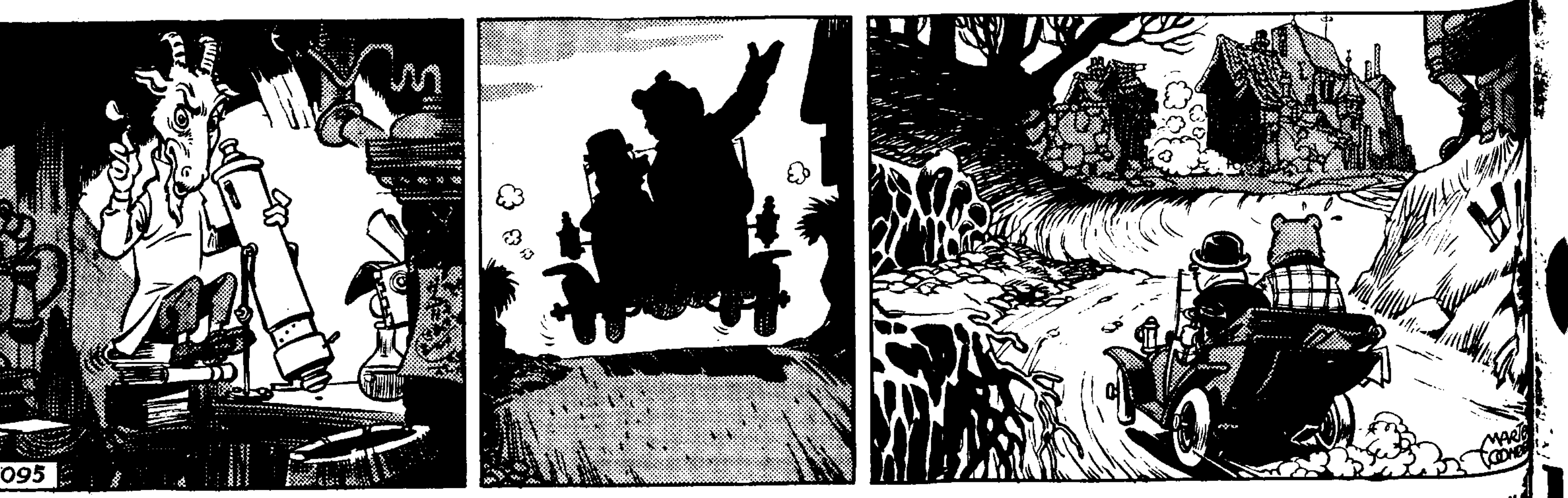
MARIA LEGIOEN
(6 maart)
Tridium-tgv viering vierde lustrum - Rincon

Ochtendprogrammas Radio Hoyer twee

WILLEMSTAD — Radio Hoyer twee zendt morgenochtend om kwart over acht het programma Radio Aktief uit waarin Jac Visser een gesprek voert met Yvonne Damasco van de Steering Committee Curacao en Suze Giskus van de vrouwenvereniging Union di Muhernan Antiano. Het onderwerp van dit gesprek is de internationale dag van de vrouw, zondag acht maart. Om negen uur is er het nieuws meteen gevolgd door het programma van Anneke van Arkel "Wat zegt hij ervan" waarin deze week minister Marco de Castro te gast zal zijn.

WILLEMSTAD — De overgang van het ene type school naar het andere en in het bijzonder van de kleuterschool naar de basisschool brengt vaak moeilijkheden met zich mee. De Schooladviesdienst (SAD) heeft daaromtrent een tv-programma gemaakt dat morgen (zaterdag) wordt uitgezonden, zoals blijkt uit een officieel persbericht, waarin niet de aanvangstijd wordt vermeld.

Heer Bommel en de Grootdoener



5095 - Professor Sickbock stelde zijn microscoop **nauwkeurig** in en richtte zich toen ontspannen op. "Prachtig werk," sprak hij. "Een kroon op mijn wetenschappelijke arbeid; de correlatie der Panotropen! Ach, de leek ziet liever een grof en luidruchtig werkstuk als een robot of een atoomduikboot. Maar ik heb geen tijd meer voor dergelijk oppervlakkig knutselwerk. Ik ga nu de grote, doch ragfijne lijn der correlatie volgen." "De grote lijn!" zei ook heer Bommel tevreden. Hij zat naast de ambtenaar Dorknoper in diens dienstauto en keek voldaan naar de nieuwe, brede weg, waarover zij stadwaarts reden. "Geen kleinigheden meer," sprak hij, "zoals een schoorsteentje bouwen of een huisje zetten. Deze robot geeft een heer van mijn stand alle mogelijkheden om zich geheel te ontplooien. Hij volgt de sterke, brede weg van mijn gedachten, als u begrijpt wat ik bedoel." "Hoe gaat dan?" vroeg de ander. "Hebt u voorschriften of reglementen voor hem opgesteld?" "O, nee!" riep heer Ollie uit. "De robot doet gewoon wat ik zeg en zelfs wat ik denk. En weet u wat het mooiste is? Hij blijft op mij afgestemd, ook wanneer hij een eind weg is." Dat was waar, zo te zien; hoewel de robot reeds lang uit het gezicht verdwenen was, bleek het, dat hij voortging heer Bommel's gedachtengang te volgen. Want de brede gladde weg liep kaarsrecht door naar een brede bres, die nu in de stadswallen gaapte. "Het is wonderlijk," prevelde heer Ollie, die een gevoel van naderend onheil kreeg. "Maar één ding is jammer: hij overdrijft wel eens."

Minister Eisden naar St Maarten

UFA verzoekt intrekking werkvergunning van CPC

PHILIPSBURG — De vakbond UFA heeft in een telegram aan minister van justitie mr Hendrik Croes dringend verzocht om de werkvergunning van de Curacao Pionering Company (CPC) op Sint Maarten in te trekken. Dit om ernstige problemen en arbeidsonrust op Sint Maarten te voorkomen. Reden voor het zenden van dit telegram is het feit dat de directie van de CPC weigert een protocol te tekenen over bepaalde afspraken die met de UFA werden gemaakt. Zoals bekend heeft eind van het jaar gezaghebber Max Pandt trachten te bemiddelen in het geschil tussen CPC en UFA onder leiding van waarnemend landsbemiddelaar Petronia. Deze bemiddeling had tot resultaat dat partijen overeenstemming bereikten, doch het opmaken van het concept-contract door de betrokken advocaat geschiedde zo langzaam, dat toen het concept ter tafel kwam het door de UFA al weer niet meer aanvaard werd. De UFA stelt nu voor een protocol over lonen en sociale voorzieningen te tekenen, waarop de CPC-directie niet in wenst te gaan.

Minister van Arbeid en Sociale Zaken Jules Eisden zou vandaag afreizen naar St Maarten om er zich op de hoogte te stellen van de problematiek in het Mullet Bay Beach Hotel en casino.

Het gaat om een langslepend geschil over de salarissen. Hoewel geruchten de ronde deden dat de bijzondere landsbemiddelaar Eddy Maduro de bemiddeling in dit geschil had opgegeven werd dit vanmorgen ontkend door minister Eisden. Hij gaf wel toe dat de heer Maduro op het punt stond zijn mandaat terug te geven aan de regering.

In verband daarmee zou de bewindsman vanmorgen naar St Maarten reizen. Minister Eisden ontkende dat hij er persoonlijk zou gaan bemiddelen en verklaarde dat hij zich in dat geval zou opwerpen als een soort landsbemiddelaar, wat niet zijn bedoeling is.

Ingezonden

Erfpacht

WIJ ZIJN 25 kindertjes van Kinderhuis "HEBRON", nu hebben wij aan Pappa Piet Huisman gevraagd om voor ons een brief naar U te schrijven, want Pappa Piet heeft gezegd dat alleen Oom Willy ons kan helpen.

Oom Willy, wij zijn erg blij dat wij in het kinderhuis "HEBRON" mogen wonen, het is erg fijn daar en we hebben 4 lieve moedertjes, dat zijn Gineke, Harriet, Sonia en Jennie, zij zorgen zo goed voor ons en zij doen dat altijd, ze nemen haast nooit een vrije dag, heel lief zijn ze voor ons.

Maar wij zijn wel eens stout en dat komt Oom Willy omdat we niet genoeg kunnen spelen, want we hebben nog geen speeltuin.

Nu heeft Pappa Piet ons verteld dat we een speeltuin krijgen en daar zijn we zo blij mee, we vragen nu elke dag wanneer we kunnen spelen, maar Pappa Piet zegt dat hij eerst op Oom Willy moet wachten, want Oom Willy moet eerst erfpacht geven. Wij weten niet wat erfpacht is Oom Willy, maar als dat eerst moet komen kunt U dat dan niet geven?

Veel mensen willen ons graag helpen om de speeltuin te maken, ook veel mensen in Holland en Pappa Piet zei dat als Oom Willy de erfpacht heeft gegeven dan wil Oom van de Wolf ook helpen en dat is een Oom die veel centjes uit Holland kan geven.

Pappa Piet heeft gezegd dat als Oom van de Wolf gaat helpen, dan krijgen wij ook een nieuw en groter kinderhuis, want er zijn nog veel kindertjes die bij ons willen komen en dan komen in ons huis veel oude ooms en tantes wonen die niet meer voor zichzelf kunnen zorgen. Wilt U niet boos zijn op ons Oom Willy dat wij zomaar een brief hebben geschreven?

Kunt U die erfpacht nu niet gauw eventjes geven, dan bent U heeeeel erg lief en komt U ook eens bij ons kijken?

Dag Lieve Oom Willy, we zullen elke dag aan Pappa Piet vragen of U al wat gegeven hebt, dag,

DE KINDERTJES VAN "HEBRON"

Banden doorgesneden

WILLEMSTAD — Twee gevallen van vernielingen aan een auto zijn donderdag ter kennis gebracht van de politie. Iemand, die zijn auto op de parkeerplaats bij het Plaza-hotel had achtergelaten, moest bij terugkeer constateren, dat men één der achterbanden had doorgesneden. Een andere autobezitter die zijn wagen op een parkeerplaats te Otrobanda had achtergelaten, vond zijn wagen terug met vier doorgesneden banden.

BB steunt kandidatuur van Giscard d'Estaing

PARIJS — Brigitte Bardot - - filmactrice in de jaren zestig en nu, op 46-jarige leeftijd „pleitbezorgster voor het dier dat door de mens bedreigd wordt -- heeft besloten, zoals in 1974, de kandidatuur van Valery Giscard d'Estaing te steunen voor het Franse presidentschap.

BB spant zich de laatste jaren vooral in voor de bescherming van de jonge zeehonden in Canada, waarvan er op het ogenblik weer honderden worden doodgeslagen om hun bont.

GEBOREN:

MONICA MIREYA
zusje van Marnia

Tito en Mireya Cordeiro.

Curacao 5-3-1981.

Statenvragen over mishandelingszaak Capriles kliniek

WILLEMSTAD — Het MAN-Statenlid Roy Markes heeft van minister mr Boy Hernandez van Volksgezondheid opheldering gevraagd over een geval, waarbij een patient van de psychiatrische inrichting dr Capriles Kliniek op mysterieuze wijze om het leven is gekomen. Volgens bepaalde kranteberichten zou de betrokken patient bezweken zijn aan verwondingen die hij had opgelopen in de inrichting als gevolg van mishandeling door personeel van de instelling. Het Statenlid wil weten of de bewindsman een diepgaand onderzoek heeft ingesteld naar deze zaak en of de resultaten daarvan aan de Staten kunnen worden toegezonden.

Henk Elsink overtuigend

IN EEN GOED GEVULD Cultureel centrum Jong Bonaire te Kralendijk, bracht Henk Elsink in een definitief laatste optreden op de Antillen zijn ietwat aangepaste theatershow uit Nederland als afsluiting van zijn succesvol verlopen tournee.

Ondanks het ontbreken van een volledig geoutilleerd toneel (coulissen, decor, licht- en geluidseffecten) bracht Elsink met zichtbaar plezier en enthousiasme, waarin hij zich gesteund voelde door het begeleidend kwartet, zijn (voorlopig?) laatste one man-show.

In een aangenaam tempo bracht hij een aantal nummers op de Bühne die voor het aanwezige publiek geheel nieuw waren, ondanks de af en toe cliché matig aandoende woordspelingen die iedere willekeurige cabaretier wel eens gebruikt.

Elsink heeft duidelijk een meer professionele aanpak dan een aantal jaren geleden, wat blijkt uit de opzet van zijn conférences en liedjes. Jammer alleen is dat men in Elsink nog steeds de 'typetjes' - en 'stemmetjes'- komiek wil zien. Deze overschaduwen de vaak gevoelige, taalzuivere en melodieuze liedjes die ons meer van de ware Elsink laten zien dan je een paar jaar geleden zou durven hopen. Elsink krijgt duidelijk een eigen gezicht en ook zijn plaats is in de Nederlandse kleinkunstwereld niet meer weg te denken.

De reacties woensdagavond waren zonder meer enthousiast, wat zich tenslotte uitte in een ovationeel slotapplaus. Hoe het echter mogelijk is dat het gezelschap van Elsink hier arriveerde zonder dat de organsiatie op de hoogte was van het ontbreken van instrumenten der musici is een raadsel. Dankzij een snelle actie van de ontvangst-commissie speelde men toch op redelijke instrumenten en heeft een en ander niet aan kwaliteit ingeboet. Integendeel. De begeleiding was goed verzorgd en uitermate muzikaal. Een loffelijk initiatief om een man als Elsink hierheen te halen....

Wnd premier ing Chenco Yarzagaray:

Anderszins aanwenden hulpbedragen betreurd

WILLEMSTAD — Waarnemend premier ing Chenco Yarzagaray betreurt het dat minister Fons van der Stee van Antilliaanse zaken 55 **miljoen gulden uit het stuwmeer heeft aangewend voor andere doeleinden dan voor ontwikkelingsprojecten voor de Antillen, zonder de Antilliaanse regering daarin te kennen. Dit antwoordt hij op vragen van het MEP-Statenlid Betico Croes.**

De Amigoe berichtte geruime tijd geleden vrij uitgebreid over het plotselinge leeglopen van het stuwmeer aan ontwikkelingsgelden; dat zijn gelden die nog niet zijn besteed. Maar de regering heeft evenwel niet officieel van de Nederlandse regering vernomen dat ook overgegaan zou worden tot het invoeren van een bestedingplafond voor ontwikkelingsgelden. Minister Yarzagaray schrijft te verwachten dat Nederland ter dege rekening zal houden met de behoeften die er bestaan bij de eilanden voordat een hoogte wordt bepaald van het te verstrekken hulpbedrag. Dit kan gebeuren in het kader van een nieuwe samenwerkingsovereenkomst waaraan gewerkt wordt tussen de Antillen en Nederland.

KASBASIS

Zoals de Amigoe al eerder schreef zijn er twijfels ontstaan over de grootte van het stuwmeer. Aanvankelijk was uit Den Haag steeds gemeld dat deze ruim 300 miljoen gulden zou bevatten, maar nadat daar een meer gedetailleerd verslag van opgevraagd werd, kon geen concrete informatie worden overlegd. Minister Yarzagaray laat weten dat zijn collega Camil Statia van Ontwikkelingssamenwerking op 9 januari dit jaar hierover gesproken heeft met minister Van der Stee. Er is toen afgesproken dat deze kwestie op ambtelijk niveau uitgewerkt zou worden. Minister Yarzagaray belooft dat "overlegging aan de Staten zal geschieden zodra deze cijfers hard zijn gemaakt".

In het verlengde van het financieringsplafond is vanuit Nederland gesteld dat de Rijksbegroting voor alle ministeries in Nederland op kasbasis wordt beheerd. Daarvóór geschiedde de ontwikkelingssamenwerking via machtigingswetten voor meerjarige periodes. De Antilliaanse regering is er voorstander van om dit systeem weer in te stellen, omdat het systeem van kasbasis niet bijdraagt aan een programmatische ontwikkeling.

Op ambtelijk niveau wordt ook sedert kort gewerkt aan een herorientatie van de wijze van ontwikkelingssamenwerking zoals die tot nu toe geldt. Hiervoor zijn in mei vorig jaar op regeringsniveau afspraken gemaakt in Den Haag.

De minister erkent op de Statenvragen dat per brief van 20 october vorig jaar hij op de hoogte is gesteld dat het van het feit dat 25 miljoen uit het stuwmeer van de Rijksbegroting KABNA is besteed voor de Radio Nederland Wereld Omroep en 30 miljoen voor de opvang van Vietnamese vluchtelingen in Nederland. Dit besluit werd door minister Van der Stee in zijn brief aan de Antilliaanse regering aldus toegelicht: "In de praktijk komt het erop neer dat het niet gecommitteerde deel van het stuwmeer met 30 miljoen zal worden verminderd".

MEDE-INSTEMMING

Dit besluit van Nederland heeft de Antilliaanse regering naar zeggen van minister Yarzagaray "in hoge mate betreurd". Zij is van mening dat slechts met haar voorafgaande instemming en medeweten gevoteerde hulpbedragen voor de Antillen voor andere doeleinden aangewend hadden kunnen worden. Trouwens ook minister Van der Stee is het in feite met die stelling eens. Want in een brief van de minister aan de Tweede Kamer inzake de aanschaf van Fokker F-27 Maritimetoestellen voor de Marine Luchtvaart Dienst (MLD) op de Antillen, laat hij zelf weten, dat het benodigde bedrag van 40 miljoen gulden daarvoor ten laste van de KABNA-begroting kan worden gesteld "zulks uiteraard met de mede-instemming van de Antilliaanse regering".

Karnavals-kaleidoskoop 1981

MET DE AFSLUITING van het carnaval is ook een eind gekomen aan onze rubriek. Het is nu ruim twee maanden geleden dat wij met de "karnavalskaleidoskoop" gestart zijn (om precies te zijn acht januari) en het was een genoegen informatie over carnavalsactiviteiten te kunnen geven. We hopen dit volgend jaar weer te kunnen doen. Ter afsluiting van deze periode hebben de verschillende organisaties die met het carnaval te maken hebben gehad, een evaluatie gemaakt van deze periode. Wij zullen hieraan een uitgebreid artikel wijden in de weekendbijlage Napa van over twee weken.

HET CARNAVALSCOMITE wil alle groepen die een prijs hebben gewonnen, oproepen om hun kaartjes voor het afsluitingsfeest van morgenavond af te halen. Ook de deelnemers aan de verkiezingen van Prins, Pancho en de carnavalskoningin mogen een entree-bewijs afhalen. De kindergroepen worden tevens verzocht vijf vrijkaartjes af te halen voor de "Dag van de kinderen" van aanstaande zondag. Dit evenement zal tevens de afsluiting zijn van het jeugd-carnaval. De entreebewijzen moeten zo vroeg mogelijk worden afgehaald.

SYSTEEM TIJDSCHRIJVING OPNIEUW INVOEREN

Aanbeveling VNG-experts aan BC:

Crediet-bewaking elk kwartaal op diensten

WILLEMSTAD — Elk kwartaal moeten begrote bedragen van eilandsdiensten worden geplaatst naast de werkelijk uitgegeven bedragen opdat er van een optimale crediet-bewaking sprake kan zijn. Dat staat te lezen in een brief die de heer H. van der Horst R.A., directeur van het Centraal Bureau voor Verificatie en Financiele Zaken, heeft gericht aan het bestuurscollege van Curaçao.

Dit bureau is het accountantskantoor van de Vereniging Nederlandse Gemeenten die in opdracht van het BC van Curaçao de jaarrekeningen van het eilandgebied bijwerkt. Hiervoor zijn bijgewerkt tot aan 1979 de DWD, Woningbedrijf, Veterinaire Dienst, DAA, Haven- en Loodswezen en Centrale Bewakingsdienst.

Bij deze onderzoekingen kwamen diverse knelpunten aan het licht. Zoals te verwachten was, hapert er veel aan de administratie op veel diensten. Soms was het niet na te trekken of de documentatie wel volledig is. Hieraan ligt onder meer ten grondslag de stroeve formulierenstroom tussen die diensten en de Centrale Boekhouding, die de boeken in feite moet bijhouden. In het bijzonder wordt in dit verband gewezen op het feit dat vanaf eind 1977 door het Woningbedrijf geen gegevens meer zijn verstrekt over tijdschrijving (dat is het nauwkeurig bijhouden hoeveel werkelijke uren gemaakt zijn door de betrokken overheidsdienaren - RED.). "Aangezien dit bedrijf in feite een onderhoudsdienst is, zijn deze gegevens van essentieel belang bij de kostenbijzondering. Dit klemt des te meer daar ook veel wordt gewerkt voor derden", schrijft de heer Van der Horst.

INSTRUCTIES

Opgemerkt wordt dat op veel diensten geen of heel oude instructies zijn over het beheer van gelden. Het wordt zinvol geacht deze instructies aan te passen aan de gewijzigde omstandigheden met daaraan vast gekoppeld de taken en bevoegdheden van de functionarissen die daarmee belast worden.

Dikwijls worden de werkjes voor derden te laat in rekening gebracht. Hier rollen renteverliezen uit en de invordering wordt er ook door bemoeilijkt. Deze uitbesteding van karweitjes wordt ook niet apart genoteerd in een "Grootboek" zodat na-controle ook moeizaam verloopt.

Geconstateerd is dat van credietbewaking veelal geen sprake is. Dit is ondermeer te wijten aan de achterstand in de informatie-verzorging. De heer Van der Horst voegt hier aan toe: "Het is onzes inziens noodzakelijk dat minimaal per kwartaal (in het laatste kwartaal van het dienstjaar zelfs per maand) een confrontatie plaatsvindt van de begrote bedragen en de overeenkomstige werkelijke cijfers".

Wil de administratie functioneel zijn dan is crediet-bewaking noodzaak. Een betere communicatie tussen de diensten en de Centrale Boekhouding van het eilandgebied is mogelijk als er op die diensten zogenaamde "schaduw-administraties" worden bijgehouden.

Er wordt niet overal nauwkeurig bijgehouden hoeveel uren de overheidsdienaren op de diverse diensten echt werken. Daardoor kan er niet worden aangegeven of ook gewerkt wordt voor het aantal uren dat wordt uitbetaald aan hen (kenlijk heeft ook de VNG de indruk dat het verband tussen werken en uitbetaling hier en daar zoek is - RED). De Eilandelijke Accountantsdienst heeft bovendien van de hoofden van dienst gevraagd om schriftelijk vast te leggen dat de werknemers die op hun betaalrol staan ook inderdaad diensten verlenen en niet luieren. Gesuggereerd wordt om een functionaris van de accountantsdienst af en toe de uitbetaling van lonen te laten bijwonen. Een nauwkeurig bijgehouden tijdschrijving is eveneens nodig, ook voor doorberekening van kosten voor karweien verricht voor derden.

DECLARATIE

Van sommige uitstaande schulden wordt getwijfeld of die nog wel in te vorderen zijn. Omdat dit in veel gevallen te wijten is aan de slome administratieve rompslomp en de diensten vaak ook nog zelf belast zijn met de invordering, wordt voorgesteld om die inning over te laten aan de Centrale Boekhouding, die over de relevante informatie daarvoor beschikt. "Door deze procedure-wijziging zou tevens de schaduw-administratie met betrekking tot de ontvangsten kunnen vervallen", wordt er bij gesteld.

Bij declaratie-formulieren, die veelal bij de diensten zelf voor handen zijn, ontbreken heel vaak de nodige originele facturen. Dat bemoeilijkt een nacontrole tenenemale. Op deze facturen zouden de nodige gegevens moeten staan voor controle.

Bij de loon- en salaris-administratie zijn ook diverse leemtes ontdekt en ook op die punten zijn aanbevelingen gedaan. De tarieven van verschillende overheidsdiensten worden niet of te laat aangepast aan de prijsontwikkelingen in de gemeenschap, constateert de VNG. Met name geldt dit voor keuringsgelden, lig- en loodsgelden en vaste vergoeding voor de waterdistributie. Voorraden in de magazijnen worden vaak gewaardeerd tegen de prijzen die gehanteerd zijn bij de inkoop. Herwaardering vindt pas plaats bij aanvulling van voorraden. Bij de DWD en het Woningbedrijf worden daardoor goederen berekend tegen niet meer actuele prijzen, aldus de heer Van der Horst van de VNG.

Numismatica-vergadering

WILLEMSTAD — De maandelijkse bijeenkomst van Vereniging Numismatica Curaçao is op woensdag 11 maart in de Juliana huishoudschool aan de Nieuwe Pareraweg. Voor ruilers en kopers en andere belangstellenden is de school vanaf half acht open. Leden en belangstellenden zijn welkom. Het bestuur ziet er sedert de februari-vergadering als volgt uit: voorzitter H.E. Gramberg (Kaya Toni Kunchi 92), vice-voorzitter P. Swakhoven, secretariaat W.C. van Langeveld (Tortugaweg 13, tel. 83664), en K.J. Willems (Druifweg 22, tel. 43485), administratie H. Klaver en W.J.J. Schefferie en commissaris H.W.M. van der Wall Arneman.

DP-voorzitter Onofre Bikker:

Overgangsfase niet aan datum te binden

WILLEMSTAD — De DP zal een tijdsbeperking voor een overgangsperiode niet accepteren. Dat verklaarde gisteravond DP-voorzitter Onofre Bikker voor Tele-Curacao in een toespraak van zijn partij. Eerst moet volgens hem een decentralisatieproces op gang worden gezet gevolgd door een herstructureringsperiode. "Daar beide onderdelen moeilijk zullen verlopen en veel tijd vergen, gezien de voorbereidingen, discussies en uitvoering, kan de DP zich onmogelijk vastpinnen op een datum voor de duur van deze overgangsfase", zei de DP-voorzitter.

Iets eerder die avond had minister-president Don Martina laten weten dat met de principe-beslissing op de Ronde Tafel Conferentie dat het eilandgebied Bovenwinden wordt opgesplitst in drie eilandgebieden, te weten Saba, Statia en St Maarten, deze eilanden ook een eigen vertegewoordiger in de Staten moeten krijgen. Op dat moment laait natuurlijk de discussie weer op over de zetelverdeling van de Staten. De DP kan zich verenigen met het idee voor Statenleden voor de kleinere eilanden op voorwaarde dat Curacao meer zetels krijgt.

Zowel de heer Bikker als de heer Martina gaven op hun wijze een uitleg van de onderwerpen die twee weken geleden op de RTC in Den Haag aan de orde zijn gekomen. Premier Martina erkende ruiterlijk dat zijn partij MAN mede schuld heeft aan de onvoldoende informatie op Curacao. DP-voorzitter Bikker kon slechts zover gaan te erkennen dat de informatie-verschaffing niet optimaal is geweest. Maar de DP heeft volgens hem ook niet gemerkt dat die groepen, die nu kritiek daarop hebben, interesse hebben getoond om werkelijk geinformeerd te

J.A.O. BIKKER
..... *niet vastspinnen* .....

worden. DP-offertes daarvoor zijn slechts beantwoord door de werkgeversorganisatie VBC en KvK. Hij hoopt dat in de toekomst meer belangstelling zal bestaan van de sociale groeperingen. De wijze waarop voor, tijdens en na de RTC kritiek is geuit op de politici heeft namelijk een zekere mate van sociale onrust gekweekt.

De heren Martina en Bikker hamerden beiden op de noodzaak voor een gemeenschappelijke standpuntbepaling van Antilliaanse politici. De heer Martina legde grote nadruk op de confrontatie met Nederland, terwijl de heer Bikker vooral de eenheid onder de Curacaose partijen ten gunste van de Curacaose bevolking onderstreepte.

De DP-voorzitter liet ook weten het in principe eens te zijn met een overstemmingsclausule. Zijn partij zal er in elk geval niet mee instemmen dat onder de punten die hiervoor in aanmerking komen niet zal voorkomen de begroting van de centrale regering. Hierop is van de zijde van Aruba meermalen aangedrongen.

WILLEMSTAD — Door een ernstige telefoon-storing op ons centrale-nummer 672000 zijn telefonische contacten met onze redactie op Scherpenheuvel vanmorgen nogal problematisch geweest. Enkele malen werden telefoonlijnen, door deze storing in het communicatie-systeem, abrupt afgebroken. Voor deze buiten onze schuld veroorzaakte ongemakken bieden wij onze welgemeende verontschuldigingen aan. We hopen dat dit euvel op korte termijn uit de weg geruimd kan worden, aangezien de telefoon ook een zeer belangrijk hulpmiddel is in ons dagelijks werk.

REDACTIE AMIGOE

Flamboyant

WILLEMSTAD — Op zaterdag 7 maart wordt in het Tamarijn jeugdcentrum te Mahaai een ruilbeurs gehouden. Daarbij werken samen de Vereniging Numismatica Curaçao en de Curaçaose postzegel vereniging. De aanvang is drie uur. De beurs voor postzegels en munten sluit om zes uur. Iedereen is welkom.

Staflid arbeidsinstituut Djaoen:

Fekoskan neemt wel deel aan activiteiten

WILLEMSTAD — ,,Als haar leden wel in het Instituut gaan deelnemen dan blijft het de Fekoskan niets anders over dan zich ook aan te sluiten", aldus de heer Djaoen staflid van de Instituto pa promove y desaroya cooperativismo. De heer Djaoen is het counterpart van de heer Benjamini, de cooperatiewezen-expert die als adviseur optrad voor het op te richten instiuut. Van hem werd gisteravond afscheid genomen waardoor de oprichtings-vergadering van het Instituut niet kon worden afgerond.

,,De organisatie van Fekoskan mag het dan niet eens zijn met de vorm waarop de Instituto pa promove y desaroya cooperativismo is opgezet, maar zij neemt actief deel in activiteiten die het instituut aangaan, aldus de heer Djaoen. ,,Fekoskan is niet aanwezig bij vergaderingen, zoals die van gisteravond, waar over de organisatie van het instituut wordt gesproken, maar ze is wel betrokken bij de andere projecten van het instituut. Binnenkort vertrekt zelfs een bestuurslid van Fekoskan naar Israel, alwaar hij een opleiding zal gaan volgen op het gebied van cooperatiewezen. De beurs hiervoor is door het Instituut verstrekt. Het instituut kreeg deze op haar beurt door de CFW toegewezen.

De bemiddeling voor de opleiding is geschied door de heer H. Benjamini, de cooperatiewezen-expert uit Israel die samen met de ad-hoc commissie de voorbereidingen voor het Instituut heeft getroffen."

Volgens de heer Djaoen zal het instituut ook een coordinatiebeleid gaan opstellen ten aanzien van het verstrekken van hear beurzen. Hij deelde voorts mee dat de vergadering van gisteravond niet door kon gaan wegens afscheid van de heer Benjamini die maandag naar Israel vertrekt. De statuutbehandeling is niet afgerond, waardoor ook geen bestuur kon worden gekozen. Bij deze vergadering waren veertig personen aanwezig, die acht cooperaties en zes vakbonden vertegenwoordigden. De vergadering wordt op 15 maart om 10 uur 's morgens hervat in het AVVC-gebouw.

,,Bij de oprichting zullen naar verwachting zo'n vijf à zes organisaties aan het instituut verbonden zijn. Door onze activiteiten zullen wij ook de anderen weten te overtuigen om mee te doen, ook de Fekoskan. Bovendien blijft deze organisatie geen andere keus over dan ook mee te doen, als de afzonderlijke leden, de Credit Unions, wel in het instituut deel gaan nemen, aldus de heer J. Djaoen.

VANDALISME IN SCHOOL

WILLEMSTAD — In de afgelopen nacht zijn vernielingen aangericht in de Ala Blancaschool te Barber. In deze school voor buitengewoon onderwijs voor geestelijk gehandicapte kinderen had men het gemunt op de keukenafdeling. De door de kinderen zelf verbouwde produkten zoals groenten worden daar onder toezicht en begeleiding ook gekookt. De indringers hebben groenten en andere dingen welke zij vonden dermate aangenapt dat zij niet meer bruikbaar zijn. Het was, aldus de politie, een duidelijk geval van vandalisme.

Geen gewonde in verkeer

WILLEMSTAD — In het Curacaose verkeer werden donderdag tien ongevallen aan de politie gemeld. Er vielen geen gewonden in het verkeer. De blikschade wordt geschat op 17 mille.

Bij een aanrijding op de Churchillweg werd voor tweeduizend gulden aan brokken gemaakt. Door de onoplettendheid van een chauffeur reed deze de auto voor hem van achteren aan. De aangereden auto schoof door en raakte een tegenligger.

Bezwaar CFW tegen referendum bij S + F

WILLEMSTAD — De CFW heeft bezwaar aangetekend tegen het voorgenomen referendum bij Spritzer & Fuhrman. Dit heeft de bond meegedeeld in een telegram aan de landsbemiddelaar.

CFW-voorzitter B. Sophia verklaarde in een gesprek met de Amigoe dat de bond zich verzet tegen het referendum vanwege het door de landsbemiddelaar toegepast systeem. Hij lichtte desgevraagd toe dat de landsbemiddelaar een referendum heeft aangekondigd bij het bedrijf zonder de CFW daarvan op de hoogte te stellen, terwijl de bond nog steeds de officiele vertegenwoordiger is van het personeel van Spritzer & Fuhrman. Zoals bekend stapte een groot deel van dat personeel het vorig jaar uit de bond en werd een eigen S&F-bond opgericht. Die bond kon echter geen erkenning krijgen vanwege het lopend contract tussen de directie van Spritzer & Fuhrman en de CFW. Toen de CFW echter dat contract moest opzeggen om een nieuwe aan te gaan met de directie, diende de nieuwe S&F-bond weer een verzoek in om een referendum te houden onder het personeel.


B. SOPHIA
..... *procedure* .....

Nadat de nieuwe bond kon aantonen een bepaald percentage van het personeel als lid te hebben, publiceerde de landsbemiddelaar de aankondiging dat de intentie bestaat om een referendum te houden bij het bedrijf.

De CFW vindt nu dat de door de landsbemiddelaar toegepaste procedure niet de juiste is omdat er reeds sprake is van vertegenwoordiging van het personeel, terwijl nu een andere organisatie die vertegenwoordiging wil overnemen.

Desgevraagd verklaarde de CFW-voorzitter Sophia dat de bond geen principiele bezwaren heeft tegen een referendum bij Spritzer & Fuhrman, maar het een en ander zou dan wel volgens de voorschriften moeten gebeuren. Hij wilde niet ingaan op de zienswijze van de CFW van die voorschriften.

De heer Sophia bevestigde dat de CFW ervan uitgaat nog steeds de meerderheid van het personeel van Spritzer & Fuhrman te vertegenwoordigen en baseerde zich daarbij op de cijfers van het vorig jaar. Hij moest toegeven dat die overtuiging dan ook alle vrees voor een referendum zou moeten weghalen. Een referendum zou immers slechts de CFW-stelling bevestigen dat de bond de meerderheid van het personeel achter zich heeft.

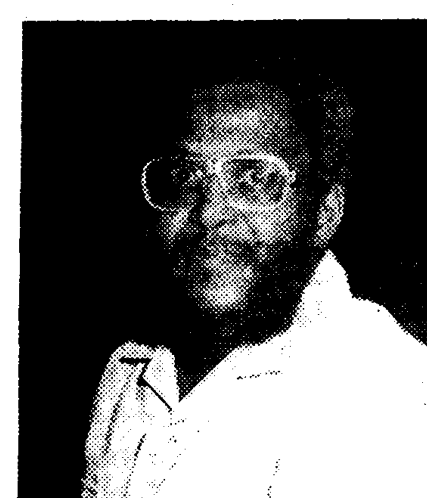
De heer Sophia wilde echter niet ingaan op de vraag waarom de bond geen medewerking verleent aan het referendum om voor eens en voor altijd uit te maken welke van de twee bonden het personeel van Spritzer & Fuhrman mag vertegenwoordigen.

Staking vandaag voortgezet

Bemiddeling aangevangen in cao-geschil bij meelfabriek

WILLEMSTAD — Landsbemiddelaar mr Elco Karel heeft vanmorgen vroeg de directie van de Continental Milling alsmede het bestuur van Boneco voor een bespreking opgeroepen. Aan de Amigoe verklaarde hij vóór de vergadering dat het waarschijnlijk een marathon-bespreking zal worden. De meeste bakkerijen bleven vanmorgen dicht, terwijl er ook geen meel te krijgen is in de supermarkten. Van een tijdelijke vergunning om meel nog vóór maandag te importeren, kan geen gebruik worden gemaakt. Wel zal er speciaal kippenvoer worden betrokken uit het buitenland.

De staking bij de meelfabriek Continental Milling werd vanmorgen onverkort voortgezet, terwijl de stakers ook beletten dat aan de bakkerijhouders meel kan worden geleverd. De staking werd uitgeroepen nadat volgens de vakbond, de cao-onderhandelingen waren vastgelopen op een reele loonsverhoging en de aanpassing


MR ELCO KAREL
..... *marathon* .....

van de lonen aan de stijging van kosten van levensonderhoud. Door de bond is op dat moment niet gekozen voor inschakeling van de landsbemiddelaar, maar werd gelijk een staking uitgeroepen. Gisterenavond verklaarde Boneco-voorzitter Erwin Koense voor de televisie dat de bond bereid blijft het geschil aan tafel op te lossen, daarbij voorbijgaand aan het feit dat het de bond was die de onderhandelingen heeft afgebroken, door een staking uit te roepen.

Intussen wordt door de stakingsactie op de eerste plaats de bevolking getroffen. De stakers beletten levering van meel aan de bakkerijen waarvan diverse al sedert eergisteren geen brood meer konden bakken. Bovendien wordt er voor de kleinhandel ook geen meel meer geleverd waardoor ook in de supermarkten geen meel voorradig is.

Indien de staking vandaag nog voortduurt, zal het er gedurende dit weekeinde geen brood meer zijn op Curaçao. Door de solidariteitsactie van de havenbonden CBH/OVP en de AHU die weigeren om meel te laden in de schepen naar Aruba en Bonaire, kunnen ook op die eilanden problemen ontstaan. Intussen is er wel een vergunning verleend voor de aankoop van meel uit het buitenland. Daar kan waarschijnlijk echter geen gebruik van worden gemaakt omdat de luchttransportkosten te hoog zouden uitvallen wat niet mag worden doorberekend in de broodprijzen.

Wel zal uit het buitenland kippenvoer worden ingevlogen, voornamelijk bestemd voor de legkippen.

De partijen werden vanmorgen vroeg gehoord door de landsbemiddelaar die van plan was meteen daarna zijn bemiddeling aan te vangen en te proberen nog vandaag het geschil op te lossen gezien de broodproblemen op alle drie eilanden.

Bij het ter perse gaan van deze editie was de bespreking tussen de directie van Continental, het Bonecobestuur en de landsbemiddelaar nog gaande.

Goed verloop luchtvaart-besprekingen

WILLEMSTAD — De besprekingen tussen Nederland en de Antillen om te komen tot een nieuwe luchtvaart-overeenkomst, verlopen redelijk goed. Ingewijden sluiten de mogelijkheid niet uit dat vandaag nog tot een afronding hiervan geraakt kan worden.

Op maatschappij-niveau hebben de KLM en ALM veel knelpunten reeds uit de weg geruimd. Op regeringsniveau waren wel nog diverse obstakels te nemen. Mochten de partijen vandaag niet tot een afronding komen, dan zal niet geaarzeld worden om ook morgen aan deze kwestie te besteden. Eén deelnemer aan het overleg verklaarde vanmorgen aan de Amigoe: ,,We moeten de dag niet prijzen voordat de avond gevallen is." Hiermee wordt aangegeven dat er nog verschillende wendingen in het gesprek mogelijk zijn.

Voor vanmiddag hebben de bewindslieden mr John van der Kuyp en mevrouw Neelie Smit-Kroes een persconferentie belegd over deze materie.

Schoten gelost bij inbraak

WILLEMSTAD — In de afgelopen nacht heeft een bewoonster van de Fosfaatweg de schrik van haar leven gehad, toen zij oog in oog kwam te staan in haar woning met een indringer, die iets in zijn hand had dat op een vuurwapen leekt. Zij kreeg te horen zich kalm te houden. Buren hebben later meegedeeld, dat zij inderdaad schoten hebben horen vallen.

Rond vier uur werd de bewoonster wakker door gevreemde geluiden in haar woning. Zij constateerde toen dat servies en schilderijen op de grond lagen, kennelijk klaar om meegenomen te worden. Op een gegeven ogenblik liep zij in de richting van de gewapende indringer op. Toen deze haar maande stil blijven, rende zij geschrokken weg en sloot zich op in de kamer, bij haar kinderen. Enige tijd later stelde zij vast dat men het kleuren tv-toestel had meegenomen. Buren wisten te vertellen, dat men een auto had horen aanslaan en weg had horen rijden. Men had ook schoten gehoord.

ZOEKERTJES
DINSDAGS EN VRIJDAGS



TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

PLANTEN sale verl. prijzen. Zaterd. 7 maart van 8-15 uur Marsweg 18.

LANCER 1976 in zeer goede staat Suffisantweg 52 achter Comwest

TOYOTA 1000 bouwjaar '76 Dr Martin L.K. Blvd 63 tel.: 54778

FORD Escort 1972 motor 1978 1300, 98 P.K. met reserve motor en parts tel.: 37254

WEGENS vertrek: IJSKAST 650,—, freezer 450,- blender 70,- Philips stove 150,— dia projector 75, tel.: 37254

MOTORCROSS Yamaha IT 175E prijs n.o.t.k. tel.: 37872 na 5 uur Boy Ecuryweg 11

BOERDERIJ verdere informatie bij Marino Bernabela Nrd-Landhuis Ronde Klip

HONDA Civic '74 t.e.a.b. tel.: 76420

LANCER 1975 f. 2000,— Abrahamsz 61

JEEP CJ5 1976 met roll-bar 4 wd. en speed-boat met trailer, prijs n.o.t.k. tel na: 18.30 84768

DATSUN 120Y 1975 tel.: 35784 despues di 6 or

STATION-wagen Peugeot 404 bj 1974 redelijke prijs tel.: 611225 tussen 9-1600

CHEV-MALIBU 1976 4 doorairconditioned. Am-consul Curacao tel.: 613066 for details

WEGENS vertrek: Toyota Corolla stationwagon 1979 20.000 km, in perfecte staat: vraagprijs f. 8.000 — Bosweg 5 tel.: 94382

1975 MAZDA 929-vierdeurs, automatic, airconditioning, AM/FM radiocassette: f 4300,— telefoon: 37544

11 VOET speedboat + 40 p.k. motor (Evinrude(+ trailer tel.: 79439 Totolicaweg 16

CHEVY Sportvan '77 customized tel.: 84168

FORD Mustang 1972 f 4200,— Renault goed vooronderdelen f 800,— 10 klaptafels f. 200,— tel.: 36982 Saturnusstr. 39

WEGENS vertrek Volkswagen stationcar bj. 1974 1600CC A-1 conditie contact Dhr: Barnier Granaatappelweg no 126

1977 AMX Hornet 1978 Subaro Brat pickup financiering mogelijk tel.: 672059

2 VIDEO CASSETTE Zenith Betamax tel.: 44902

DOBBERMAN Puppies inl. tel.: 36955

116 GROTE vloertegels 40x40 wit met stipjes tel.: 82680 Petroleumweg 11

EEN Chevrolet Malibu 1977 f 7500,— inlichtingen Kaya Amador Nita 34 Mahuma

BOUWGROND op Villa Park Rooi Catootje, grootte 1270 m2 prijs f. 63500,— inlichtingen tel.: 23244 na 6 pm 79744

WEGENS vertrek: zitkamer (Col. mahonie(, aut. wasmachine (Hotpoint(, 4 pits gasstoof met oven, Amana airco 10.000 BTU (7 mnd(, bureau (antiek(, bureau (Mesker(, Olivetti typewriter, wandbureau, naaimeubel, boekenkast (antiek(, diaprojector (Leitz(, 2 power speakers, diverse kasten tafels en stoelen, electr. keukenapp., kleuren t.v. (RCA(+ antenne en rotor, Renault 5 TL (14.000 km(, Rover 3 liter saloon automatic. Goetoeweg 4

MASSAGETAFEL koffermodel f. 350,— inl.: 671294

LANCER bouwjr '76 2 deurs, f. 2.300 cash Maastrichtstr. 12

FORD Taunus GT sport bouwjaar 1973 i.g.st. vraagprijs f 1500,— Erosweg 12 Cas Cora.

WEGENS vertrek Renault 6 TL bouwjaar 1973, in goede staat f. 2000,— na 7 uur tel.: 23934

VW bouwjaar 1979 tel.: 674636

PLANTEN 1,— t/m 5,— 8 maart 11.ur a.m. — 6. ur p.m. ,,De Flamboyant" t.o. Marnixschool

GALANT Saporro: sept 1978 km 30.000 z.g.a.n. inlichtingen Castorweg 13

AS is where is: Dodge Monaco stationwagon, airco 1970 pas gereviseerde motor elk aannemelijk bod. Toyota Celica Liftback 1977 airco-tape-tuffkote Geleenstraat 5 tel.: 43653

ZITKAMERSET f. 1650,— tel.: 54608 of 613721

HONDA Civic, bouwjaar 1978, fl. 3.700,-, tel.: 55224.

TE HUUR AANGEBODEN CURAÇAO

FOR rent in Brooklyn N.Y. 3 minutes from sub-way station to New York, room (especially for student(. Info. tel.: 79713

IN Brooklyn, N.Y. 3 minuten van Sub-way verbinding met New York kamer, (speciaal voor student(Inlichtingen tel.: 79713

TE HUUR GEVRAAGD CURAÇAO

WIJ zoeken per 1 juli of eerder een groter huis (4 of 5 slaapk.(hoge huur geboden fam. Van der Heide, Herculesweg 9, tel.: 79694

HUIS hout of steen tot f 200,— tel.: 77185

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

GEHEEL nieuw woonhuis met vier slaapkamers en vier badkamers, direct te betrekken. Gelegen te Mahuma, nadere inlichtingen tel.: 22719

2 WIEGJES á f 75,— tel.: 46628

WEGENS overcompleet: 1972 Cadillac Fleetwood met schade f. 2500,— tel.: 47353

1975 Ford Pinto Runabout Deluxe, mac wheels f. 2500,— call: 47353

HOUSE for sale Beatrixstraat: 4 bedroom, 2 bathroom, large living/dining room and modern kitchen cool spacious verandah and covered back patio. Asphalt surfaced driveway and yard. Property land. Building in first class condition. For appointment to view phone 23855

STENCILMACHINE (type liquid Duplicator(voor clubs, scholen e.d. met toebehoren f. 275,— Kas Ariba 5-A (St. Cruz(

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

COMPLEET gem. alleenstaand appartement voor één persoon inl.: tel.: 22284 kantooruren

COMPLETELY furnished apt. (new(spacious tel.: 28707

TE HUUR GEVRAAGD ARUBA

4-BEDROOM house with tel. unfurnished, prefer Eagle or O'stad, tel.: 24412

PERSONEEL GEVRAAGD ARUBA

I AM looking for a woman to clean my house, 2 days a week. call 25675 after 6 p.m.

TE KOOP AANGEBODEN

d. br. Wengé wandmeubel, Wengé eethoek 4 pers., 2-deurs hang/legkast, kamerameublement, d. beige met ladenkast en tafel, kommodekastje, ledikant blank hout, hoge ten stoel, kinderkamer nen, ronde witte eethoek.
TEL. 78883 bellen tot 21.00 uur of zaterdag.

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba, dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Refresqueria La Fama, Piet Soda Fountain.

SAN NICOLAS: Nicolas Store.

HOTELS: De Wit Stores in Aruba Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.

Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

***

BIOSCOPEN

Boulevard theater: 20.30 Power play (14 jr); 24.00 The trap (18 jr); Rialto: 20.00 O.K. Cleopatra (alle leeft); 22.30 Eric (18 jr). Drive inn: 20.30 en 24.00 Eaten alive (18 jr); Principal: 20.30 en 24.00 The hunter (18 jr)

WIT GELE KRUIS: Oranjestad, tel.: 23168; Noord, tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera, tel.: 28288; Savaneta, tel.: 47020; Dakota, tel.: 24444; San Nicolas, tel.: 45906; tijdens kantooruren; Patiastraat 27.

WACHTREGELING DOKTOREN:

Spreekuren: zat en zondag 9.30-10.30; 17.30-18.30 Oranjestad, Sta Cruz, Paradera en Noord) dokter A.S. Ridderstap, tel.: 28017 (San Nicolaas en Savaneta); dokter M. Cheung, Macubaristr. 24, tel.: 26738.

BOTICA'S

Oranjestad: Aruba, tel.: 21081; San Nicolaas: San Lucas, tel. 45119.

DIVERSEN

FLIGHT INFORMATION CENTER: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informatie via verkeerstoren.

ZATERDAG

DIVERSEN

FUNDASHON DIABETICO ARUBANO

07.00-11.00 uur te Polikliniek San Nicolas (zuster C. Limapo).

SPORT

CAMACURI BOWLING CENTER

Openingstijden van maandag t/m vrijdag van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur, op zondag gesloten.

TELEARUBA: 17.00 woody woodpecker; 17.30 programa pa mucha; 18.30 news in english; 18.45 telenovela: los ricos tambien lloran; 19.30 cocktail musical; 20.00 telenovela; 20.30 W.K.R.P.; 21.00 golden 13; 22.00 sanford & son; 22.30 wrestling.



Ged. Bareño: zaak veel moeilijker

BC traag in besluit over akkoord Simar

ORANJESTAD — Gisteren gedurende de gehele dag hebben adviseurs, de Personeelsbeleidscommissie en de Rechtspositiecommissie van de Simar vergaderd om tot een oplossing van het MTS-geschil te komen. Zij bereikten gistermiddag overeenstemming doch een en ander moest worden goedgekeurd door Simar en Bestuurscollege, waarna gehoopt werd dat gisteravond nog overeenstemming over een protocol kon worden bereikt. Doordat het Bestuurscollege gisteravond geen beslissing meer kon nemen en dit eerst vanmorgen elf uur zal doen, ging dit niet door. Inmiddels had de Simar zijn leden opgeroepen voor een spoedvergadering vanmorgen om eventueel het protocol goed te keuren. Dit ging niet meer door. Desgevraagd bevestigde Onderwijs-gedeputeerde Grace Bareño vanmorgen aan de Amigoe, dat inderdaad het BC eerst vanmorgen zou beslissen. Op de vraag van de Amigoe of dit te maken heeft met het feit dat op Curaçao de Onderwijsgedeputeerde voor eenzelfde beslissing zit, werd dit ten stelligste ontkend. De gedeputeerde voegde eraan toe dat de zaken veel moeilijker liggen en wenste in dit stadium geen verder commentaar te geven.

Uit de Simar-persverklaring blijkt dat nadat gisteren de gehele dag vergaderd werd om half vier door partijen overeenstemming werd bereikt. Het BC en het Simar-bestuur moesten op de hoogte worden gesteld van het resultaat van de vergadering, om daarna hun goedkeuring te geven of eventuele wijzigingen aan te brengen. Afgesproken werd dat beide commissies gisteravond zeven uur weer bij elkaar zouden komen om tot een afgerond geheel te komen, waarna nog gisteravond het akkoord door het Bestuurscollege en de Simar besproken had kunnen worden om vanmorgen ter goedkeuring aan de leden van de Simar voor te leggen.

Wie schetst onze verbazing, aldus de Simar-verklaring, toen het Simar-bestuur in vergadering met haar adviseurs om vijf uur gebeld werd door een van de leden van de Personeelsbeleidscommissie van het BC, dat de vergadering, die om zeven uur had moeten plaatshebben door het BC was uitgesteld tot vanmorgen elf uur. Het BC moest het voorstel nog bestuderen en hield het daarom in beraad. Nota bene een voorstel waar hun eigen adviseurs aan hadden meegewerkt en waar het nog drieeneenhalf uur de tijd voor had om te bestuderen. Of waren er zovele andere zaken waar men het zo druk mee had, aldus vraagt de Simar zich af in zijn verklaring.

Als dit BC daadwerkelijk tot een oplossing wil komen, aldus besloot vanmorgen de Simar zijn verklaring, dan had dat nog diezelfde avond kunnen gebeuren. Duidelijk is hier weer sprake van onwil of andere dan onderwijs motieven. In ieder geval wordt de schade aan het onderwijs hierdoor eerder vergroot dan verkleind.

Voorzitter Papiamento-commissie:

Uitspraak Veeris is minister niet waardig

ORANJESTAD — In Telenoticias heeft de voorzitter van de commissie Papiamento, Jossy Mansur, gisteravond fel van leer getrokken tegen de minister van Onderwijs Veeris, die tijdens zijn bezoek en Aruba verklaard zou hebben dat hij spoedig het Papiamento-voorstel naar de Staten zal sturen, maar niet het voorstel van de commissie-Mansur.

"Wij hebben minister Veeris helemaal niet gevraagd om het Papiamento-voorstel van de commissie-Mansur naar de Staten te sturen en wij begrijpen niet waar de bewindsman het recht vandaan haalt om de commissie er bij te halen", aldus de heer Mansur. Daarbij doet de minister het voorkomen of het Papiamento van Mansur is, maar het is het werk van een commissie van zeven personen. De heer Mansur wees erop dat het voorstel van zijn commissie gebaseerd is op goedkeuring van de gehele Arubaanse eilandsraad, reeds aanvaard is en dat minister Veeris daaraan niets veranderen kan.

"Er zijn ministers in dit kabinet", aldus de heer Jossy Mansur, "die uitspraken doen, een minister niet waardig. Wanneer een minister stelt dat wanneer iets voor een bepaalde datum niet geregeld is, hij af zal treden, laat hij dan ineens nu aftreden, want een dergelijke uitlating noem ik kinderachtig, een minister niet waardig", aldus de heer Mansur.

Simar: BC-argument over hoge kosten belachelijk

ORANJESTAD — De Simar reageerde in zijn jongste verklaring ook over de stelling van het Bestuurscollege dat vanwege financieel/economische motieven de volledige betrekking niet ingevoerd kan worden met terugwerkende kracht. Als wij alle MTS leerkrachten - aldus de Simar - op maximum leeftijd stellen van 38 jaar (het werkelijke leeftijdsgemiddelde is ruim 34 jaar) en onderbrengen in de hoogste schaal voor gehuwden (hetgeen evenmin het geval is) dan komen wij voor het schooljaar 1981/1982 op een bedrag van f. 162.720, -- als extra onkosten in geval de volledige betrekking 27 lestijden wordt in plaats van 32 (met betaling van overwerk). Voor het schooljaar 1982/1983, indien nieuwe krachten (5) voor de MTS aangetrokken moeten worden, dan komen wij op hetzelfde bedrag van f. 162.720,-- plus 30 procent (voor secundaire voorwaarden zoals pensioen, ziekenkosten enz.), hetgeen een totaal bedrag oplevert van f. 211.536,--. Van het bedrag voor het schooljaar 1981/1982 kunnen wij bovendien in mindering brengen het bedrag dat het BC gewonnen heeft door de leerkrachten voor 8 weken in staking te laten (een bedrag dat neerkomt op ongeveer f. 100.000,--), zodat het totaal aan extra onkosten f. 62.720,-- wordt. De Simar vindt dat een BC dat onnodig links en rechts met geld strooit, wel veel lef heeft om met dergelijke argumenten te komen in dit geval, en dat de Simar voor dit slechts één woord heeft: belachelijk. In zijn verklaring mist de Simar ook de goede wil van de zijde van het BC, dat zich nu terugtrekt van punten dat het reeds geaccepteerd had. Gewezen wordt dat het BC in het voorstel van de commissie van goede diensten reeds accepteerde dat de invoering van de A-schalen op 1 augustus 1979 zou zijn. Na de dwangsom te hebben ingetrokken, heeft het BC tegelijkertijd deze datum veranderd in 1 januari 1980. Het verband tussen de dwangsom en de invoerdatum lijkt zeer sterk, terwijl voor ons en voor ieder weldenkend mens geen enkele relatie bestaat tussen deze twee verschijnselen. Wat betreft de datum voor indiening van het eindadvies van de evaluatiecommissie, stelt de Simar, dat het eerste voorstel van het BC luidde: uiterlijk 1 augustus 1982. In het tweede BC voorstel werd dit veranderd in streefdatum 1 augustus 1982, terwijl nu deze datum totaal weggelaten wordt en ged Bareno voor de televisie zelfs sprak van 1983.

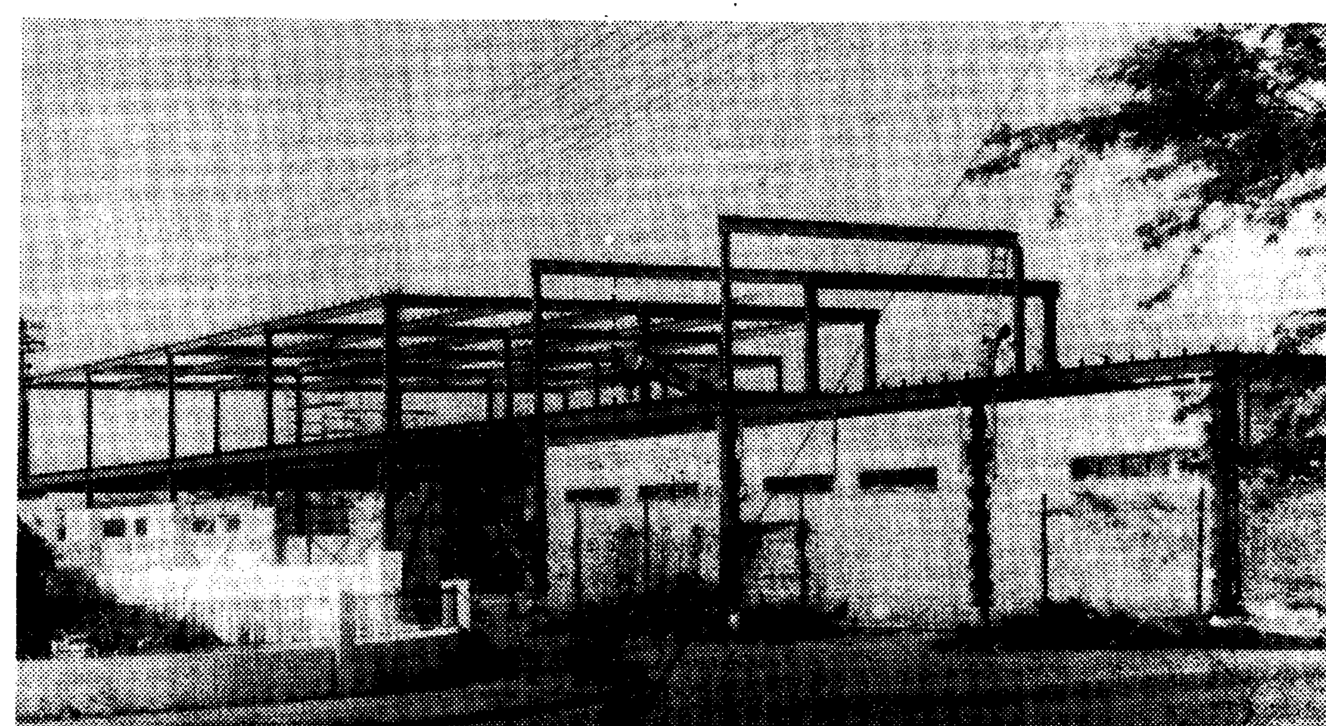
ORANJESTAD — De heren M. Boekhoudt en J.A. Zengerink, luchtverkeersmeester op de Beatrixluchthaven, zullen in Engeland een voor gevorderden radarcursus, de zogenaamde "approach radar controller", gaan volgen. Het theoretische gedeelte van de cursus zal in het Bailbrook College worden gegeven en het practische gedeelte op de Ronaldsway Airport. Luchthavenmeester Mike Nicolaas heeft aan voornoemde twee heren de documenten uitgereikt behorende bij hun studiebeurs, welk door de EEG mogelijk gemaakt wordt. Bij de foto: de heren Boekhoudt en Zengerink (met hun documenten) samen met luchthavenmeester Nicolaas en waarnemend luchthavenmeester Narciso Pietersz.

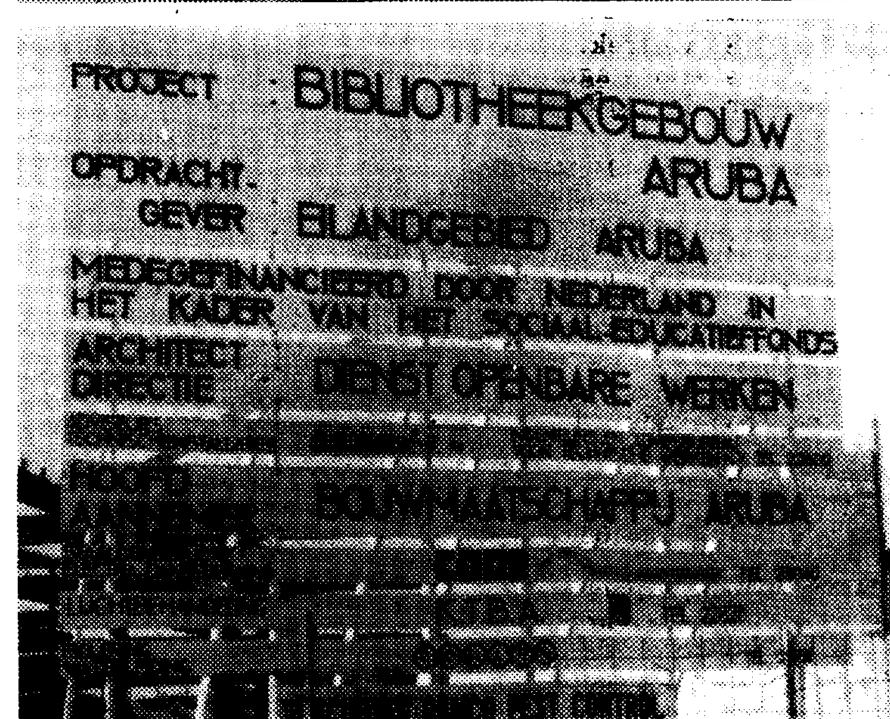
SEPA LEEST ASOA DE LES

ORANJESTAD — Naar aanleiding van het telegram van de ASOA (de vereniging voor hogere overheidsambtenaren), waarin de ASOA de acties van de Simar afkeurt, heeft de voorzitter van de Sepa, Leo Yarzagaray, een telegram gestuurd aan het ASOA bestuurslid, ing. Juan Lopez, die bij afwezigheid van de voorzitter het Asoa-telegram ondertekende.

Het Sepa telegram luidt: Uw opportunistische positie ten aanzien van het conflict Simar - BC is een weerspiegeling van een gebrek aan vakbondsfatsoen van uw vereniging. Uw optreden in het verleden weerspiegelt eveneens dat u tegen de werkende klasse is. De ingenomen houding versterkt de gedachte van de Sepa dat uw vereniging kwalitatief noch kwantitatief beschouwd kan worden als representatief voor de werkende klasse. Tot zover het telegram van Sepa voorzitter Leo Yarzagaray.

ORANJESTAD — Bij de in aanbouwzijnde bibliotheek te Mon Plaisir werd vanmiddag spantenbier geschonken. Het personeel van de Bouwmaatschappij Aruba had het hoogste punt bereikt en er was alle reden om het werk even stop te zetten en het glas te heffen in tegenwoordigheid van de nodige medewerkers. Zoals bekend wordt deze nieuwe bibliotheek — waarvoor koningin Beatrix de eerste steen legde tijdens haar bezoek in 1980 — mede-gefinancierd door Nederland. Het nieuwe gebouw





heeft een oppervlakte van 1582 vierkante meter, tegen 495 m van de huidige bibliotheek. De totale investering is ruim 1.6 miljoen gulden.

Verwacht wordt dat volgend jaar de bibliotheek in gebruik kan worden genomen. Op de foto het complex in aanbouw.

LOS ANGELES, CALIFORNIE — Een Amerikaan die op het vliegveld van Los Angeles een passagiersvliegtuig heeft overmeesterd, heeft gisteren, nadat agenten van de FBI aan boord waren gedaan om met hem te onderhandelen, vier van zijn zes gijzelaars laten gaan. De twee die zijn achtergebleven zijn waarschijnlijk een passagier en een lid van de bemanning.

De politie deelde mee dat de onbekende man een som geld eist. Hoeveel heeft zij niet onthuld, maar volgens personeel van Continental Airlines -- eigenaars van het toestel -- is een bedrag genoemd van drie miljoen dollar.

JACHT GEROOFD

ORANJESTAD — Vier buitenlanders hebben donderdagmorgen vroeg een jacht geroofd, dat voor anker lag in de haven nabij het Ritz gebouw. Er is alarm geslagen en andere landen zijn gewaarschuwd.

Bij de Havenpolitie kwamen twee Colombianen die verklaarden dat ze als bewakers aan boord van het jacht optraden. Toen ze 's morgens wakker werden was het jacht aan het varen en aan boord bevonden zich vier mannen. De Colombianen vroegen hen hoe ze aan boord waren gekomen en met welk doel. Er volgde een woordenwisseling tussen de Colombianen en de mannen, waarbij de mannen zeiden dat ze toestemming hadden gekregen van de eigenaar van het jacht. Het schip begon in westelijke richting te varen, waarop de Colombianen een rubberboot in zee gooiden en terug naar het land voeren. Verder verklaarden de Colombianen dat de eigenaar een Cubaan is, die momenteel in Miami verblijft. Hij kwam 26 januari op Aruba aan, met het jacht onder Amerikaanse vlag. De boot is 39 voet lang, is wit met blauwe strepen. Van Aruba vertrok de eigenaar naar Miami en liet het jacht onder toezicht van de twee Colombianen achter.

Contact met het agentschap Caribbean vision werd opgenomen, dat van niets wist. De eigenaar had niemand toestemming gegeven om het jacht weg te varen. Uit de beschrijving van de mannen bleek dat het ging om de mannen C.A. (30), D.C. (32), R.L. en L.C. (29), laatstgenoemde is een bemanningslid van het jacht. Ze waren vertrokken zonder zich uit te klaren. Het onderzoek duurt voort waarbij omliggende landen op de hoogte zijn gesteld.

Surinaamse regering vaart uit tegen Daal

PARAMARIBO — De Surinaamse regering heeft gistermiddag in zeer felle bewoordingen gereageerd op de uitlatingen van de voorzitter van het algemeen verbond van vakverenigingen Suriname, Cyrill Daal, in een interview met een speciale verslaggever van het ANP afgelopen maandag. Dit is wederom een poging om de verworvenheden van de revolutie te verstoren, een daad die als anti-Surinaams, anti-revolutionair en als zeer verwerpelijk wordt aangemerkt, aldus de verklaring van de regering.

Uiteraard is de heer Daal, levende in onze gemeenschap en beschermd door onze mensenrechten, gerechtigd zijn mening naar voren te brengen. "De regering van de republiek Suriname en met haar het militair gezag en het gehele volk, zijn echter wel bedacht op de onmiskenbare bedoelingen die schuilen achter deze aanval van de heer Daal en van mensen die hem hierin steunen".

Daal had in het ANP-interview onder meer verklaard dat zijn bond niet terug wil naar de toestand van vóór de staatsgreep van 25 februari 1980 maar dat de huidige toestand niet lang meer mag duren. Ook al omdat die in strijd is met democratische beginselen: er is geen grondwet, er is geen parlement, de mensenrechten zijn niet gewaarborgd, er is geen persvrijheid.

De regering reageert hierop met de opmerking dat iedereen die de ontwikkeling in Suriname volgt, weet dat de grondwetscommissie haar eerste voorstel al heeft ingediend, en dat de nationale assemblee als vooruitloopster van het parlement in de laatste fase van afronding is. De verklaring zegt verder dat de van corruptie en staatsgevaarlijke activiteiten beschuldigde personen een eerlijke berechting krijgen en dat er geen enkel persmedium onder censuur staat, maar dat van de journalisten wel strenge zelfcontrole wordt geeist.

Nu, na een jaar revolutie, zijn deze zaken beter uitgekristaliseerd dan toen de heer Daal ruim zes weken geleden alle steun aan de regering toezegde, waardoor zijn kritiek alleen maar moeilijker te begrijpen wordt, zegt de verklaring van de Surinaamse regering.

Op de uitlatingen van Daal over de grote jeugdwerkloosheid, de dreigende bedrijfssluitingen, massaontslagen en de verliezen van de boeren hoeft volgens de regering nauwelijks worden ingegaan. Dit beeld dat de vakbondsleider schetst van de economie is geprojecteerd tegen de werkelijkheid, zo onwaar en weerspiegelt volgens de regering zo'n giftige kwaadwilligheid, dat het ieder commentaar onwaardig is.

De Surinaamse regering verwijt de voorzitter van de Moederbond verder dat deze geen voorstel heeft ingediend en dat hij deel uitmaakt van het regeringsverklaring en het urgentieprogramma van de regering-Chin A Sen, vorig jaar 1 mei gepresenteerd.

MET EEN PRIVE-vliegtuig zijn gistermiddag vijf functionarissen van de bekende Amerikaanse sigarettenfabriek R.J.Reynolds op Aruba aangekomen. Dit waren de heren Ed Glover (president), Manuel Sosa, Fred Gornell, Cel Prado en Victor Peña. Zij werden op de luchthaven verwelkomd door de heer en mevrouw Oiky Posner van Licores Aruba, die de gasten na aankomst een lunch aanboden.



Buitendag jeugd van BC Playa Pabao

ORANJESTAD — De jeugdcommissie van Buurtcentrum Playa Pabao organiseert op 15 maart een buitendag voor alle tieners boven de 13 jaar. Zij kunnen zich zaterdagmiddag tussen 3 en 4 uur bij het Franciscus College inschrijven.

SEMINAR OVER RTC

ORANJESTAD — Het Arubaans genootschap voor Public Relations (A.R.A.) organiseert op zaterdag 14 maart een seminar over de Ronde tafel Conferentie in de Casibari room van Holiday Inn Aruba. Het forum zal bestaan uit de heren Ronny Brete, Angel Coronel en Angel Kirchner, die vorige maand de berichtgeving hebben verzorgd over de RTC in Den Haag. De panelleden zullen in een inleiding hun ervaringen weergeven met betrekking tot deze berichtgeving, waarna er gelegenheid zal bestaan voor het stellen van vragen. Gezien het actuele karakter van het onderwerp, wordt op een grote belangstelling gerekend. Het aanvangsuur en verdere bijzonderheden over het siminar zullen in de komende dagen worden bekend gemaakt.

Enkonekshon ku selebrashon 25 aniversario

Programa di ping pong pa luna di maart

WILLEMSTAD — E bond di ping pong lokal CTTB (Curacao Tafel-Tennis Bond), ku dia 24 di yüli proksimo lo kumpli 25 aña di eksistensia, tin bastante evento programa den luna di maart. Djadumingu e bond ta start ku su eventonan,pa loke ta trata e luna ariba menshona ku un torneo habri ku lo karga e nomber "Torneo di CSC".

E torneo ku ta habri unikamente pa partisipantenan maskulino, lo tuma luga den e sala kubri na Peter Stuyvesant College i lo ta bou di patronisashon di CSC.

E weganan lo ser hunga den un klase. CSC a pone dos kopa disponibel, esta un prome i un di dos premio. Tur partisipante ta ser suplika pa ta presente pa mas tarda 9'or den e kancha na Peter Stuyvesant College e prome partidonan lo inisia 10'or en punto.

Djamars otro siman 10 di maart pa 8'or di anochi lo tuma luga tambe den e sala na Peter Stuyvesant College e final dje torneo "Tasty Freeze Tournament".

KOPA IRENE MORENO

Djahuebs otro siman, dia 12 di maart, lo tuma luga e torneo na honor di señor Irene Moreno. E torneo aki tambe ta unu habri, i tur hungadó femenino interesa por tuma parti. Apertura dje torneo ta programa pa tuma luga 8'or en punto.

ASIENTO

Djadumingu 15 di maart lo tin otro torneo habri na kua tantu hungadónan femenino i maskulino por tuma parti. Un bon oportunidat pa mira e hungadónan di ambos kategoria ariba menshona den akshon, pendiente dje diferente akontesimentunan internashonal ku tambe tin programá. E ora eksakto riba kua e torneo lo kuminsa lo ser anunsia despues. E partidonan en todo kaso lo tuma luga den e kancha kubri di Asiento na Rust & Burgh.

TORNEO KENTUCKY

Dia 17 di maart lo tin un torneo pa ekipo, patrosina pa Kentucky Fried Chicken. N'e torneo aki unikamente hungadónan di klase A por tuma parti. E ekiponan partisipante lo konsisti di dos hungadó maskulino i unu femenino. E kas komersial ariba menshona a pone varios premio disponibel. Pa 8'or di anochi e partidonan lo kuminsa riba e fecha menshona den e sala na Peter Stuyvesant College.

Tur interesado ta bon bini pa bin anima e hungadónan, kende por sierto dia pa dia ta birando mas fuerte.

Tur e torneonan menshona lo ta bou di ouspisio dje bond di ping pong lokal CTTB i entrada ta kompletamente gratis.

Torneo di beisbòl Liga Vruminga

WILLEMSTAD — E torneo di beisbòl Liga Vruminga ta kontinua mayan djasabra i djadumingu ku varios partido riba e tereno na Salvadorweg den Sta Maria. E programa ta komo siguiente:

DJASABRA

Pa 10'or di mainta lo tin un enkuentro di söftbòl entre Bou di Palu i Ennia, pa 12'or lo tin un enkuentro di beisbòl kategoria senior ora ku Petromar enfrenta Malta Amstel. Pa 2'or di merdia lo tin e prome partido valido p'e Liga Vruminga ora ku e ekipo di Sta Rosa enfrenta esun di Mahuma, sigui pa 4'or k'e enkuentro entre Buena Vista i Sta Maria.

DJADUMINGU

Pa 10'or di mainta Suffisant lo midi forsa kontra Otrabanda; 12'or Marchena kontra Sta Maria i 2'or Mahuma lo enfrenta Buena Vista. E tres partidonan ariba menshona ta valido pa Liga Vruminga.

Pa 4'or lo tin un enkuentro di Little League ku lo bai entre e fuerte ekipo di Ritz i esun di Orange Crush. Tur amante di beisbòl ta bon bini riba e dianan menshona na tereno di Salvadorweg den Sta Maria.

Reunion di Komishon Pro Bodybuilding

WILLEMSTAD — Tur bodybuilder ta keda kordialmente invita pa ta presente na un reunion kua lo tuma luga djadumingu mainta 10'or den e sala di gimnastik di St Jozef Mavo na Pietermaai. N'e reunion enkuestion e Komishon Pro Bodybuilding lo pone tur bodybuilder na altura dje reunion kua nan tabatin ku Curacao Bodybuilding Association, djabierne ultimo 27 di februari. Durante e reunion enkuestion a ser trata entre otro e topiko di afiliashon i varios otro punto mas. Tur bodybuilder ta ser suplika pa ta presente n'e reunion di djadumingu proksimo. Un boka bisa otro.

Prome kareda di karting valido pa kampeonato di Korsou

WILLEMSTAD — Djadumingu e pista di Curacao Karting Club na Hato lo tembla atrobe ora ku e prome kareda di karting valido p'e kampeonato di Korsou 1981 tuma luga. E kompetensia lo kuminsa 1'or di merdia.

Tur koredó mester ta presente pa mas tarda 12'or di merdia, enkonekshon ku e inspekshon tekniko di e kartnan. E kareda a ser reparti den e siguiente kategoria: Yamaha 100cc stock i 100cc liber "direct drive". Den ambos kategoria ariba menshona e koredo i e kart no tin mag di pisa menos ku 140 kilo.

Esnan kende tin un motor Merikano Mc-Culloch tin mag di partisipa den e kategoria Yamaha 100cc stock ku e peso minimo di 130 kilo. E kategoria nobo ku a bini aserka ta esun di damas, ku lo kore ku e peso minimo di 120 kilo.

INTERESANTE

Tin tur indikashon ku e karedanan lo bira sumamente interesante. Esaki na prome luga debi n'e kantidat di koredó ku eksperensia den e deporte manera entre otro Chacho Leyba, Gregory Marchena, Leo Chumaceiro i Wendell Prince i na di dos luga debi ku Arie Mulder kende den pasado tabatá kampeon di Hulanda lo bolbe kuminsa tuma parti n'e karedanan. Tambe lo ta den e lucha, varios koredo nobo kende ta priminti hopi pa futuro.

Un kos ta sigur, e publiko ku presensia e karedanan di karting djadumingu awor lo ta testigu di algun bataya hopi fuerte.

"Knock-out" di domino organisa pa Ultimo Ora

WILLEMSTAD — Enkonekshon ku su prome aniversario Domino Sport Team "Ultimo Ora" ta organisa djadumingu 8 di maart un "knock-out" di domino den sentro di bario Montagne. E "knock-out" ku ta programa pa kuminsa 10'or di mainta en punto, ta konta ku partisipashon di diestres ekipo: Hoffie Hooi, Los Angeles, Tuturutu, Fogon Snack, Snack di Nal, Shell Werknemers Recreatie Centrum, Seroe Fortuna, Union Bonam, Copica Stars, Overwacht, Charo Stars, Rufo's Snack i Ultimo Ora.

Tur e ekiponan partisipante ta ser suplika pa ta presente na ora. Ekiponan ku no presenta na tempu lo no por tuma parti n'e "knock-out". Tur amante di domino ta bon bini.

Geldig voor de Hans Hajeenius wisseltrofee

Demarage alweer winnaar zeilrace om Klein Curacao

WILLEMSTAD — Jim Dreygers wist afgelopen zaterdag voor de derde achtereenvolgende keer beslag te leggen op de Hans Hajeenius trofee, in verband met de zeil race rond Klein Curacao. In totaal hebben vijftien yachten verdeeld in twee klassen, te weten kleine en grote zeegaande yachten, deelgenomen aan de jaarlijks terugkerende zeilrace.

In de A-klasse (kleine zeegaande yachten) waren er dit jaar vier yachten van de partij. Zeer zeker een opleving voor wat betreft de afgelopen vijf jaar,waarin er slechts twee yachten deelnamen.

Desondanks heeft de wedstrijdleider toch besloten om deze klasse op te heffen.

B-KLASSE

De race geldig voor de B-klasse (grote zeegaande yachten) werd gewonnen door de Demarage, gevolgd door Trust met als schipper de Belg Beserie als enige buitenlandse deelnemer, en derde de Chamba van Jan Ackermans. Schipper Jim Dreygers heeft zodoende definitief beslag gelegd op de Hans Hajeenius wisseltrofee.

De race geldig voor de kleine yachten werd gewonnen door Pri Jap, gevolgd door Orka en Het Twentse Ros.

Skeuvle, de vierde deelnemer aan de race moest ongeveer ter hoogte van oostpunt de strijd opgeven wegens een kapotte stag. Zodoende moest Kees Rademaker wegens veiligheidsmaatregelen afzien van verdere deelname.

De factoren die bij de voorlaatste race (Tiger Race) gebruikt zijn, zijn bij de race om Klein Curacao niet zo gebruikt. Zodat het uiteindelijk moeilijk is om bepaalde vergelijkingen te trekken.

Competitie "De Snelvlucht" zondag van start

WILLEMSTAD — Nu de Karnavalsdrukte, waarvoor de aanvang van de competitievluchten jubileumjaar 1981 een week werd uitgesteld, achter de rug is, brengt het bestuur van de postduivenhouders vereniging "De Snelvlucht" haar leden in herinnering dat de eerste van de drie Bonairevluchten definitief wordt gehouden op zondag aanstaande.

Inkorven vandaag tussen zeven en acht uur. Alle leden worden dringend verzocht om zich strikt te houden aan het hierboven vermelde tijdstip, in verband met de aflevering bij Aero Cargo dat zo vroeg mogelijk moet geschieden. Klokken stellen op acht uur.

In herinnering worden gebracht de drie voorwaarden voor deelneming: op de eerste plaats moet de contributie van de eerste helft van 1981 voldaan zijn; ingevulde hoklijsten ingeleverd; als laatste geldt dat de in te korven duiven gezond en in goede conditie verkeren.

Politie-voetbal

LONDEN — De Britse politieagent, de "Bobby", die doorgaat voor de zachtaardigheid en vriendelijkheid zelf, heeft blijkbaar ook een andere kant. Een wedstrijd om de Britse Brigadiersbeker moest na 40 minuten spelen door de scheidsrechter worden afgefloten, omdat de beschermers van de wet elk artikel erin letterlijk met voeten traden.

Al eerder had de scheidsrechter beide elftallen gewaarschuwd, maar, zei hij na de match: "Het welzijn van de mannen stond op het spel".

Een van de spelers erkende: "Politievoetbal is nooit iets voor doetjes geweest, maar deze wedstrijd kon je alleen omschrijven als veertig minuten toebrengen van zwaar lichamelijk letsel".



"Warming-up" zeilrace te Boca Sami

WILLEMSTAD — Zondag aanstaande wordt een zogenaamde "warming-up" zeilrace gehouden in verband met de zeilregatta te Boca Sami en wel op 30 april en 1 mei aanstaande, Sami-Sal. De "warming-up" race van zondag zal door de RVD (Regerings Voorlichtings Dienst) verfilmd worden en naderhand via Tele-Curacao getoond worden.

De deelname staat open voor kleine vissersboten, Cats en windsurfers. De start zal om elf uur precies plaatsvinden. Alle zeilers worden verzocht om uiterst 10 uur aanwezig te zijn, in verband met het optuigen van de boten en het maken van een draaiboek.

WINDSURFERS

Zij die willen deelnemen in de windsurfers klasse kunnen zich zondag persoonlijk tussen negen en tien uur 's morgens inschrijven bij de heer Ebels te Boca Sami. Voor de eerste drie plaatsen in de hierboven genoemde klasse zijn er prijzen beschikbaar gesteld.

CATS

Inschrijving kan geschieden bij mevrouw Van der Sluis beter bekend als Elke, ook te Boca Sami. De deelnemers moeten wel rekening houden met de starttijd en zodoende zich op tijd opgeven.

VISSERSBOTEN

Het programma voor wat betreft de kleine vissersboten die zondag ook aanwezig zullen zijn tijdens de "warming-up" race is al geregeld. De meeste boten zijn afkomstig uit Boca Sami zelf, maar andere deelnemers zijn welkom. Wel is het zo dat er geen wedstrijdrace verzeild zal worden maar slechts een demonstratie.

SUNFISHES

Ook de sunfishes zijn aanstaande zondag welkom, voor een demonstratie race. Er zal geen wedstrijd verzeild worden, onder andere vanwege de transport problemen waarmee sunfishzeilers geconfronteerd zijn.

Alle deelnemers worden verzocht om uiterst tien uur aanwezig te zijn. Toeschouwers zijn welkom.

Lista hungadónan di LL mester ser entrega awe tardi

WILLEMSTAD — Direktiva di Curacao Little League ta hasi un suplika urgente na tur manager di ekipo pa entrega e lista di hungadó pa mas tarda awe djabierne pa 6'or di atardi na ballpark di Little League na Suffisant. E lista di hungadó mester ensera e fecha di nansementu, adres i aseguro. Direktiva ta konta ku e koperashon di tur manager di moda ku por planifika e kampeonato ku ta pendiente pa tuma luga.

Kampeonato futbòl hubenil ta kontinua

WILLEMSTAD — E kampeonato di futbòl hubenil ta kontinua djadumingu proksimo den stadion di Sentro Deportivo Korsou ku dos partido. Pa 10'or di mainta Canisius-Boys ta enfrenta Vesta i pa kuartu pa diesdos Sentro Hubenil Mahoema lo midi forsa kontra SUBT. Tur amante di futbòl ta bon bini pa anima e ekiponan ariba menshona i e hungadónan kende ta e futuro di futbòl lokal.

FC Barcelona toch tegen Atletico Madrid

BARCELONA — Het duel tussen Atletico Madrid en Barcelona om de toppositie in de Spaanse competitie zal zondag normaal doorgang vin[den]. De spelers van Barcelona [ga]ven gisteren een commu[niqué] uit waarin zij verklaarden [dat] zij unaniem tot dit besluit [wa]ren gekomen. "Wij zullen [spe]len als eerbetoon aan [onze] kameraad Quini en onze [ge]dachten zijn op elk tijdstip [bij] hem", aldus de slotzin van [het] communiqué, dat werd voor[ge]lezen door tweede vice-p[resi]dent van Barcelona, Nic[olau] Causus. Eerder hadden de [spe]lers laten weten onder [geen] voorwaarde aan de wedstrijd [te] zullen beginnen.

Vooral onder druk van [de] politie wordt het compe[titie]duel toch gespeeld. Om de [ont]voerders van Quini een [moge]lijk motief te ontnemen, [wil] het rechercheteam aan [een] een normaal verloop van [de] competitie, waarin Atletico [en] Barcelona in een heftige s[trijd] zijn verwikkeld om de t[itel].

Onder die aandrang zijn [de] spelers gezwicht, hoewel [het] moraal binnen de ploeg door [de] gebeurtenissen een diepte[punt] heeft bereikt. Aanvo[erder] Olmo vreesde voor de uit[slag]. "Wij gaan zonder een gr[oot] enthousiasme naar Mad[rid]", aldus Olmo.

Kampeonato di "bikecross"

WILLEMSTAD — Curacao Motocross Club ta rekorda tur koredó di "bikecross" n'e karedanan ku tin pendiente pa tuma luga mayan djasabra i djadumingu riba e pista di karting na Shut.

Mayan djasabra lo tin e karedanan eliminatorio i djadumingu e gran final dje prome kareda valido p'e kampeonato di Korsou. E karedanan ta kuminsa respektivamente 11'or i 10'or di mainta. Inskripshon p'e karedanan di baiskel por tuma luga unikamente mayan mainta prome ku 10'or n'e pista di karting ariba menshona. Tur mucha entre 8 i 20 aña kende tin un basikel 20 por tuma parti n'e karedanan. Tur amante di "bikecross" ta bon bini.

Stock closing prices

Information given by Bache Halsey Stuart Shields Inc., Curaçao Plaza hotel, tel. 11234

CLOSINGS				
...OTT LAB.	58 1/4	GM	GENERAL MOTORS	49 7/8
...LIED CHEM.	52 1/8	GY	GENERAL TIRE	22 3/8
...ERADA HESS	34 3/4	GP	GEORGIA PACIFIC	28 3/4
... AIRLINES	13	GS	GILLETTE CO	28 5/8
... CYANAMID	30 1/8	GR	GOODRICH	25 7/8
... MOTORS	4 1/8	GO	GULF OIL	37
... TEL + TEL	51	HM	HOMESTAKE MN G	49 3/4
...LED	45	IBM	IBM	61 7/8
... RICHF.OIL	54 5/8	IP	INTL.PAPER	46 3/8
... PRODUCTS	36 3/4	ITT	INT. TEL + TEL	28 3/4
... GROUP	23 1/2	KN	KENNECOTT	25 1/4
... AMERICA	26 7/8	LIT	LITTON	69
... + LOMB	48 1/4	MMM	MINN.MNG.MFG.	60 1/8
...RICE FOODS	19 1/4	PCG	PAC.GAS + EL.	21 1/4
...LEHEM STEEL	28 3/4	PN	PANAM W.A.	4 5/8
...CK + DECKER	19	PEP	PEPSI CO	33 1/2
...ING COPR	34 3/4	PFE	PFIZER	49 3/8
...ISE CASCADE	39 3/8	P	PHILIPS PETR.	48 3/8
... PETR.	36 1/2	MO	PHILIP MORRIS	47 1/8
...URLINGTON NORTH	64 1/2	PNC	PNEUMO CORP	32 5/8
...URROUGHS	50 5/8	POR	PORTEC	14
...DIAN PACIFIC	38 3/8	PG	PROCTER + GAMBLE	70
...ASE MANHATTAN	48	RJR	REYNOLDS IND	44 3/8
...IE SYSTEM	46 3/4	SFF	SANTA FE	87 3/4
...TICORP	22 5/8	SRL	SEARLE (G.D.)	27 3/4
... COLA	36 5/8	S	SEARS ROEBUCK	16 3/8
...ROL DATA	64 3/8	SKL	SMITH KLINE	75
...EQUIP	85 5/8	SY	SPERRY CORP	55
... PEPPER	13 5/8	SN	ST OIL IND	67 1/2
... MINES	72	SRT	ST REGIS PAPER	38 1/2
... PETROL	65 1/8	TDY	TELEDYNE	186 3/4
... CHEM	35 7/8	TX	TEXACO	37 7/8
...PONT NEMOURS	48	TW	TRANS WORLD	20
...TMAN KODAK	77 7/8	UK	UNION CARBIDE	58 1/4
...GELHARD M. + CH.	42 3/8	UNP	UNION PACIFIC	70
...XON	69 5/8	UTX	UNITED TECHN	53 3/4
... DEPT. ST.	33 1/8	UPJ	UPJOHN	65 7/8
[illegible]	52 1/4	X	US STEEL	30 3/4
[illegible]	29 3/4	WFC	WELLS FARGO	27
... MOTOR	20 1/8	WY	WEYERHAUSER	36 1/8
[illegible]	23 1/8	WPI	WHEELABR. FRYE	35 3/8
[illegible]	[illegible]	Z	WOOLWORTH	23 5/8
... ELECTRIC	65 1/8	XRX	XEROX CORP	[illegible]

CLOSINGS		
17.40	HOOGOVENS	17.90
283	KLM	77
54.90	NATL. NEDL.	125.30
55.50	NMB	185
18.20	ROYAL DUTCH	103.10
221	UNILEVER	133.80

	opening	close
New York	460.60	461
	435	441.80
New York	11.35	11.68

...ST ACTIVES
CLOROX 12 1/8 up 1 1/8
...SCHERING— 36 1/4 dn 3

AMEX MOST ACTIVES
126.500 WARNER COMMUN 10 up 5/8
120.600 OZARK AIR 7 1/8 up 3/8

close 971.44 (previous) close 964.01 down 7.43 VOLUME: 45.600.000

...RY BILLS RATES
14.40
13.94
FEDERAL FUNDS 19 pc bid

... opened higher but turned ... late morning, rallied again at ... The DJIA up a fraction ... reversed gear and had lost ... points at the close. ... of wars between the bears ... bulls continues although we admit the bullish forces seem ... been out of momentum for ... being. We would not count ... out yet however. This pause ... the groundwork for an ... the formidable 1000 level ... next week. Meanwhile in... willing to seek out under... situations can still score ... the dull performance of the ... market. ... good rotation in this market ... name of the game is to catch ... rate front, everyone is ... after that monumental ... dragging the prime rate ... basis points.

The trend in rates appears downward but not in any big hurry. The high rates are having a negative effect on the price of Gold as money flows out of the precious metal into high yielding securities.

On the Washington scene the feeling of our people is that while President Reagan will not get all he wants out of congress, he is likely to get one half to two thirds.

We are impressed that the President is able to get anything at all. The point is that two or three years ago a plan that would shift the emphasis of government from keynes to supply side would have been laughed at........ now it is more do-able and that in itself represents a tremendous reason why this market has been able to withstand the impact of high interest rates and double digit inflation. The market is riding on the promise of better things to come........

WORLD IN A NUTSHELL

WASHINGTON — Former Secretary of State Edmund Muskie announced that he was joining the international law firm of Geadbourne, Park, Whiteside and Wolf as a senior partner.

WASHINGTON — Attorney General William French Smith said he was naming a special task force to recommend changes in government efforts to combat "the alarming and continuous increase" in violent crime in the United States.

BELFAST — British Prime Minister Margaret Thatcher, in an effort to reassure Northern Ireland's protestant majority, said there was no plot to sell out the province in her government's talks with the Irish republic.

CARACAS — Venezuelan President Luis Herrera Campins urged the United States and the Soviet Union not to use Latin America as a confrontation area. Addressing the opening session of Congress, he said his government was concerned at recent developments in Central America.

NEW DELHI — The Soviet Union, India's largest supplier of military hardware, is emerging as the biggest buyer of Indian consumer and engineering goods. Since last December, when Soviet President Leonid Brezhnev visited New Delhi, trade and economic missions from Moscow have followed each other to New Delhi in quick succession.

SYDNEY — Industrial turmoil in Australia and New Zealand has brought political benefits to both governments and given New Zealand prime Minister Robert Muldoon a major boost in his drive to win re-election later this year.

WASHINGTON — One of the four U.S. diplomats expelled from Mozambique for alleged spying was detained by Cubans who used threats and tried to bribe him to become a spy, State Department officials said. They described the unidentified diplomat's detention to illustrate what the Department called the "extraordinary circumstances" surrounding Mozambique's expulsion of the diplomats.

WASHINGTON — The United States strongly condemned the assassination of two Turkish embassy officials by Armenian activists in Paris.

WARSAW — The six hour detention of Poland's leading dissident Jacek Kuron, head of the self defence committee (KOR) and threats of workers protests in three cities appear to be undermining the truce between the government and the Solidarity free trade union. Solidarity leaders meet in Warsaw tomorrow to consider the detention of Mr. Kuron who was told he was being investigated for slandering the nation and authorities. Workers were to stage protests in Silesia over detentions of dissidents and to consider protests in [illegible] and Lodz over local disputes.

CHICAGO — General David Jones, chairman of the U.S. joint chief of staff, believes the U.S. must pressure Cuba to stop supplying arms to leftist guerrillas in El Salvador. In Caracas Venezuelan President Luis Herrrera urged the U.S. and the Soviet Union not to use Latin America as an area of confrontation.

SAN SALVADOR — El Salvador's civilian military junta started preparations for a 1982 general election by announcing the formation of an electoral council to register political parties and update electoral rolls. President Jose Napoleon Duarte has not given exact timing details for the election but has promised it will be truly fair.

ISLAMABAD — President Zia-Ul-Haq has said three hijacker's holding 116 hostages aboard a Pakistan airliner at Kabul Airport [illegible] claimed responsibility for a grenade explosion during Pope John Paul's visit to Karachi last month. President Zia is considering the hijackers' main political demands for the release of the passengers.

LOS ANGELES — A gunman holding an air hostess hostage aboard a grounded Continental Airlines jet has demanded three million dollars and says he will detonate a briefcase of explosives if his demand is not met.

UNITED NATIONS — The General Assembly was likely to call on the Security Council today to impose obligators economic sanctions against South Africa for not cooperating with a UN backed independence plan for Namibia (South West Africa).

WASHINGTON — Boeing chairman Thornton Williams has told a Congressional committee that President Reagan's plans for a 30 per cent cut in funding by the U.S. Expert-Import Bank would hurt the aircraft company and give a competitive edge to West European aircraft makers. He said Boeing could lose 500 million dollars in overseas business during the next tax year because of the cuts.

WASHINGTON — The Reagan Administrations plans to review the U.S. position on law of the sea treaty negotiations which has come under fire from one of its advisers. Mr. Elliot Richardson, former President Carter's representative at the protracted negotiations and still an adviser on the treaty, told the Senate foreign relations subcommittee yesterday the treaty was a delicate balance of compromises.

PARIS — As much as half the fuel used in the French transport system could come from new energy sources ranging from lignite to betroot, if a government plan to develop alternatives to oil based [illegible]. The French have coined a new world — "carburol" — to describe the array of non-oil carburants they plan to study and develop over the next decade.

WASHINGTON — The Reagan Administration shows unmistakeable signals that it was dropped President Carter's tactic of putting pressure on pro-western military governments and dictatorships to adopt humanitarian reforms. The first clear indication came when the State Department last month lifted a ban on US Export-Import Bank loans imposed by the Carter Administration on Chile's military government.

LOS ANGELES — A gunman surrendered here last night 11 hours after he took over a US airliner and threatened to blow it up if he did not receive a three million dollar ransom. Airport officials said. The unidentified gunman, who had a briefcase he claimed was loaded with explosives, surrendered minutes after the last of eight hostages he had held in the grounded airliner, flight attendant Barbara Sorensen, escaped, police said.

SYDNEY — Airport ground staff of Australia's national airline Qantas voted overwhelmingly today to return to work after a three-week strike which stranded thousands of passengers abroad and cost the airline more than 17 million dollars (20 million US). About 1.500 representatives of the 3.500 ground staff voted at a public meeting in support of recommendation from the Australian Council of Trade Unions (ACTU) to end the strike.

Problems round tour British cricket team

BRIDGETOWN (SNA) — The fate of the remaining English tour of the West Indies will be known this week at a top level meeting in Barbados between the foreign ministers of Barbados, Jamaica, the deputy prime minister of Antigua and the minister in charge of sports in Montserrat.

The English team which refused to play in Guyana because one of its players was banned for playing in South Africa are to play matches in Barbados, Antigua and Jamaica, and Montserrat.

Expected to be present at the meeting also is a representative from the Commonwealth secretariat in Britain who is expected to amplify the Gleneagle Agreement which was signed in 1976 dealing with persons who participate in sports with South Africa.

Over the week-end the foreign minister of Guyana Mr Rashleigh Jackson summoned a special press conference to explain the Guyana position on the ban of the English player Robin Jackman.

Trading pact Anguilla with St Kitts-Nevis

THE VALLEY (SNA) - The [illegible] Nevis have agreed to special trading pact to make import commodities cheaper for their citizens.

St. Kitts-Nevis will supply Anguilla with sugar which is currently sold in Anguilla at one dollar per pound (Eastern Caribbean), while in St. Kitts it is sold at 25 cents per pound . This would make the product cheaper in Anguilla.

Both territories will jointly bulk purchase milk for distribution to both of them while Anguilla will purchase cement and distribute it to St. Kitts-Nevis. The pact was agreed on between the premier of St. Kitts-Nevis Dr. Kennedy Simmonds and the chief minister of Anguilla Mr. Ronald Webster during the Anguilla separation ceremony last month.

NEW YORK — Boys are on sale in Times Square, children sell heroin in Harlem, and in the Bronx over a span of two years 25 teenagers, all under 16, have been indicted for 27 murders. And this week in Manhattan, a nine-year old boy was charged with robbing a bank at gunpoint and making off with 118 dollars. He spent the loot on hamburgers and chips, seeing a film and buying a [illegible] watch.

Aid US unions for those in Caribbean

GEORGETOWN (SNA) - The Caribbean trade union movement is to receive financial support from the United States trade union organisations to carry out its educational programmes.

This was disclosed in Guyana by the general secretary of the trades union congress Mr. Joseph Pollydore, who had returned from a trade union conference in Miami. The conference was also attended by other regional trade unionists where they met with representatives of the American Federation of Labour and Congress of Industrial Organisation (Aflcio) and the American Institute for Free Labour Development. The meeting agreed that the Caribbean Congress of Labour (CCL) should be the authentic regional labour body. Discussions were also held for regional governments to give support to the C.C.L..

Minister has resigned in St Lucia

CASTRIES (SNA) — The leadership crisis in the St Lucia Labour Party took another turn over the week-end with the resignation of the minister of education Mr Kenny Anthony from the government.

Mr Anthony said he had to resign because he was unable to function properly in the atmosphere of conflict.

This is the second occasion, Mr Anthony has resigned over the leadership conflict. He gave up his studies for a masters of arts degree in political science after the Labour Party won the elections two years ago, to become minister of education.

When the leadership crisis first developed between the Prime Minister Sir Alan Louisy and the deputy prime minister Mr George Odlum, he resigned but was asked to reconsider his decision, which he did. He would be going back to university to continue his studies.

Optimism in Jamaica on Cari-Cargo

KINGSTON (SNA) — Businessmen in Jamaica have expressed optimism on swift shipment of their products from the country to the rest of the region, with the introduction of Cari-Cargo, a new air transport service launched by the governments of Trinidad and Tobago and Barbados.

The first shipment of cargo from Jamaica will be flown out on March 10 and managing director of the new airline company Mr Michael Alphonse has assured the businessmen that they were going to have a unique service.

Within recent times Jamaican businessmen have been critical of the services offered by British West Indian Airways (BWIA) adding that large stocks of goods were piled up at the Kingston Airport. They see the new service as a relief.

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLARS			
PD STERLING	3.835	3.89	3.95
NED GLD	74.70	75.42	76.22
ZW FRANCS	90.61	91.33	92.13
BOLIVAR	40.91	41.63	42.43
FR FRANCS	[illegible]	35.23	35.93
DUITSE MARK	82.73	83.45	84.2
[illegible]	[illegible]	100.07	100.97
[illegible]	[illegible]	1.70	1.76

English Companion

...RY by Jack Tippit

HENRY, YOU'RE A GREAT ARTIST!

Walt Disney's DONALD DUCK

I'VE GOT A REAL CHALLENGE FOR YOU!

...Bailey

HAVE YOU SEEN THE CHEERLEADERS?

Moskou eist krachtig optreden van Warschau

MOSKOU — De Sovjet-Unie wil dat een „urgent en energiek" antwoord wordt gegeven op de pogingen het socialisme in Polen te ondermijnen. Dit blijkt uit een verklaring die in Moskou is uitgegeven na afloop van een Russisch-Pools topgesprek in het Kremlin. De verklaring, waarin nog eens wordt herhaald dat de Sovjet-Unie vertrouwen heeft in de huidige Poolse leiding, lijkt niet van politiek belang ontbloot gezien het niveau waarop het topgesprek plaatsvond.

Na de top deelde het Russiche persbureau Tass mee dat de deelnemers aan de ontmoeting een veroordeling uitspraken over „het imperialisme en de binnenlandse reactie die hopen dat de crisis in Polen leidt tot een wijziging van de machtsverhoudingen in de wereld en tot de verzwakking van de socialistische gemeenschap en de communistische beweging". De Russische en de Poolse leiders menen dat „deze gevaarlijke pogingen een dringend, krachtig en energiek antwoord behoeven", want, „de socialistische gemeenschap is onverbreekbaar en haar bescherming is niet alleen een zaak van elk land maar van de gehele socialistische coalitie".

Waarnemers in Moskou wezen onmiddellijk op de hardheid van de gebezigde toon en ze zien er een duidelijke waarschuwing in aan het adres van de Poolse activisten. Moskou bevestigt dat het geen openlijke contra-revolutie in Warschau kan dulden. Het persbureau Tass onderstreept dat de Poolse kameraden hebben erkend dat er „een ernstige dreiging hangt boven de verworvenheden van het socialisme" in Polen. De Russische leiders hebben bovendien hun Poolse collega's verzekerd van hun steun „teneinde de situatie in Polen radikaal gezond te maken". Ook in deze [illegible] ziet men in Moskou een dringend verzoek van het Kremlin naar een terugkeer van het normale socialistische leven in Polen.

De waarnemers merken op dat de toon „minder optimistisch" is dan tijdens de top van de socialistische landen van december. [illegible] top van gisteren geen uitzonderlijk karakter had en dat Kania en Jaruzelski niet naar Moskou waren „ontboden". De [illegible] Poolse leiders waren al in de Sovjet-Unie ter gelegenheid van het 26ste Russische partijcongres.

Spenkelink stierf op elektrische stoel

LOS ANGELES, CALIFORNIE — Het leven van de wegens moord ter dood veroordeelde Amerikaan John Spenkelink is twee jaar geleden geeindigd op de elektrische stoel. Dit is gebleken uit de lijkschouwing die in opdracht van de moeder van Spenkelink is gehouden en waarvan het resultaat gisteren werd bekendgemaakt. Een man die zichzelf tot predikant heeft uitgeroepen, Warren Folks, had mevrouw Spenkelink weten aan te praten dat haar zoon vanwege een samenzwering van corrupte ambtenaren al voor de terechtstelling om het leven was gebracht. Zij wilden zo voorkomen dat Spenkelink hun rol [illegible] klok zou hangen.

Folks opzet [illegible] door het ontdekken van een terechtstellingsschandaal aan ruim geld te komen. Mevrouw Spenkelink zou wegens "moord" op haar zoon door het breken van diens nek een schadevergoeding van 1 miljoen dollar eisen, die zij dan zou vermaken aan [illegible] conservatieve kerk". Lois Spenkelink krijgt geen geld; integendeel, zij moet de opgravingskosten van duizend dollar betalen. Folks is onverbetelijk: hij houdt vast aan zijn "samenzweringstheorie.

MOSKOU — De woordvoerder van president Brezjnjev van de Sovjet-Unie, [illegible] Zamjatin, heeft zondag [illegible] verslaggevers uit het westen gezegd dat de Sovjet-Unie haar handel met de Verenigde Staten wil herstellen. Als gevolg van de Sovjetrussische inval in Afghanistan [illegible] hij met ruim de helft terug. „Pogen handel te verbinden met allerlei andere [illegible] de Verenigde Staten proberen", zei hij, „is het uitoefenen van politieke druk op de ander".

DIT TWEEDE en laatste [illegible] over de Volkstelling [illegible] komen mensen aan [illegible]woord, die in de census- [illegible] (2 t/m 7 februari) heb- [illegible] gewerkt als teller. Op [illegible] punten lopen hun [illegible]ingen uiteen, op andere [illegible] verrassend gelijk.

BIJNA NIEMAND WEIGERDE AAN CENSUS MEE TE DOEN

Tellers onthutst door bittere armoede

"Ze dachten dat je kwam helpen"

door Bernadette Baroud

MAURA HEEFT NOG STEEDS nachtmerries van Kanga. Tellen in de census leek haar een aangename onderbreking van het full-time huisvrouw zijn. Het liep uit op een hevige schok. Ze telde in Kanga, een wijk boordevol ellende. Curacao op zijn beroerdst. De bewoners leven in omstandigheden, die een rat wellicht zal weten te waarderen, maar die voor mensen vernederend zijn. Een huis in Kanga is een hutje of een hok, vaak maar half afgebouwd. In veel van deze krotten is er geen water of licht, amper tien procent is voorzien van een toilet. Als het regent, doet het dak net zo hard binnen als buiten. Het wemelt van de vliegen. Het huursysteem in Kanga tart elke beschrijving; de bewoners worden op grove wijze uitgebuit, belazerd en belogen. Tot op heden zonder daartegen in opstand te komen. "Omdat ze bang zijn", zegt Maura vol ingehouden woede, "en bovendien niet weten, hoe ze zo'n protest in zouden moeten kleden. De mensen, die daar leven, kennen hun rechten niet, en niemand neemt de moeite hen die uit te leggen". Het team dat in het kader van de volkstelling in Kanga heeft gewerkt, is daartoe wèl bereid. "Samen met de bewoners willen we vechten om de situatie in de wijk te veranderen".

[illegible] weinig tellers stuitten op [illegible] omvangrijke misère als [illegible]aronder Kanga zucht. [illegible] de meesten te ken- [illegible] beseft te hebben, "dat [illegible] Curacao nog zoveel ar- [illegible]. Bijna allemaal kwamen [illegible] over mensen, die [illegible] verkeren, waarvan zij [illegible] in min of meer goede [illegible] het bestaan niet kenden. [illegible] het donker' worden nu [illegible] niet gezien, behalve bij [illegible]. Eens in de tien jaar [illegible] ook degenen, die anders [illegible] tel zijn.

[illegible]WERKING

[illegible] iedereen, paria of niet, [illegible]gewillig mee aan de [illegible]. Henk, van beroep [illegible], teller in Buena [illegible] Vaak stonden de mensen [illegible] trouwboekje klaar". [illegible] de gegevens van [illegible] die er op dat mo- [illegible] waren, keurig op pa- [illegible]", vertelt Meredith, een [illegible], die adressen be- [illegible] Marchena. Elisabeth, [illegible]rouw, roemt de sponta- [illegible] de hartelijkheid, die [illegible] beurt viel in de wijk Pampoen: "Dikwijls rie- [illegible] uit de verte toe, dat ik [illegible] moest zijn".
[illegible] voor die grote be- [illegible]heid ligt volgens som- [illegible] vooral in de publi- [illegible] die van tevoren aan de [illegible] is gegeven. "Effectieve [illegible]", vindt Henk van de [illegible] vertoonde filmpjes. "En [illegible] op een zeer strate- [illegible]", meent John, een [illegible], die als teller optrad [illegible] Pampoen, "Zo vlak na [illegible] zit hier iedereen voor

strafbaar". Nu heeft ze zich beperkt tot het geven van advies.

GEEN TOILET

Ook Henk kwam in zijn telwijk Buena Vista soms "beroerde dingen" tegen. "Vooral de mensen van de Bovenwinden hebben het dikwijls erg slecht, ook al wonen sommigen al vele jaren hier".
Hij vertelt ook over een vrouw, half doof, met de zorg voor een kind, wiens [illegible] per maand maar goed honderd gulden bedraagt". Die vrouw zei tegen mij 'Aws i corientè ta korkumì' en ze maakte met haar hand een beweging langs haar keel. Dat heeft me wel geschokt. Ze heeft zelf zo andere, staat bij die dingen niet stil".

dient. Vaak moest worden uitgelegd, waarom het nodig was die of die vraag te stellen; dikwijls werden andere, diepgaandere vragen verwacht. Tot in den treure moesten de tellers mededelen, dat zij niet konden helpen bij specifieke problemen.
Dat komt, zo menen ze, omdat de voorlichting over de volkstelling, voornamelijk bestond in het duidelijk maken, dat meedoen een verplichting was. Waarvoor de census werd gehouden, kwam amper of niet uit de verf.

ARMOEDE

"Veel tellers zijn onthutst over de armoede, waarmee ze niet zelden werden geconfronteerd. Logischerwijs verleert het aantal gevallen naar de wijk waar werd geteld. Maar vrijwel overal bleken er mensen te zijn, die moeten wonen en leven in omstandigheden, waarvan men graag beweerd wordt, dat ze hier niet meer bestaan. Allison Chester wiens werkterrein in Mahuma lag, stuitte nergens op 'echte rottigheid'".

VLC

"Op Montaña", zegt Claudette, "zijn de sociale omstandigheden meestal niet zo erg slecht. Zo zijn de huizen er in het algemeen vrij goed. Toch trof ik soms situaties, die ik schrijnend vond". Vooral van één geval was ze ondersteboven. "Ik kwam in een klein huisje, waar drie personen woonden, een moeder die zichtbaar debiel was, een grote zoon, zwakzinnig, en dan een dochter van veertien, die als enige van het gezin normaal was. Toen ik haar vroeg of ze naar school ging, zei ze, dat dat tot twee jaar geleden wel het geval was geweest, maar dat ze van school was gestuurd, omdat ze een paar keer te laat kwam. Ze zou graag weer naar school gaan, maar ze wist niet hoe ze dat moest aanpakken. Haar moeder en haar broer natuurlijk helemaal niet. Ik vond dat echt afschuwelijk, heb me er woedend om gemaakt. De VLC is toch zo enorm sociaal bewogen? Laten ze zich dan verdomme eens bemoeien met dit soort situaties. Als hun leden vaker huisbezoeken deden, zouden ze misschien wat meer benul krijgen van de sociale achtergronden van hun leerlingen".
Claudette zegt, dat ze dit geval het liefst in de publiciteit had gebracht. "Maar dat is blijkbaar

POSITIE VROUW

"Veel tellers schrokken van de positie van de vrouw. Henk: "Ik heb nooit beseft hoe belazerd vrouwen er hier dikwijls aan toe zijn". Vrouwen [illegible] vaak in hun eentje opdraaien voor een rits kinderen, en als ze wel getrouwd zijn, wonen ze maar zelden [illegible] hun [illegible]. Natuurlijk is ook [illegible] uitzonderingen. [illegible]: "Op Mahuma wonen de kinderen niet wat hun lidst [illegible] maar de vrouwen weten dat wel van hun man". Milva, sociaal geograaf/ planoloog, die telde op Seroe

[illegible] TOE HULP

[illegible] tellers geloven, dat het [illegible] van de bevolking [illegible] de volkstelling stoelt op het [illegible] via de census woon- en [illegible] zullen worden op- [illegible]. "Ze denken, dat je komt [illegible] te helpen, dat je daartoe [illegible] bent", zeggen haast [illegible]. Dat is wellicht ook [illegible], dat ze op zoveel [illegible] complete levensverhalen [illegible]. "Ze vertelden je [illegible] hebben en houden" [illegible] praatten mensen veel [illegible] het al zo lang geleden [illegible] er eens iemand langs [illegible]. Verzameling is blijk- [illegible] voorbehouden aan kille [illegible] of miljoenen- [illegible] Allison Chester, voorlopig [illegible] beroep, die in Ma- [illegible], kreeg de indruk dat, [illegible] werd uitgesteld, [illegible] gebeurde voor de [illegible]".

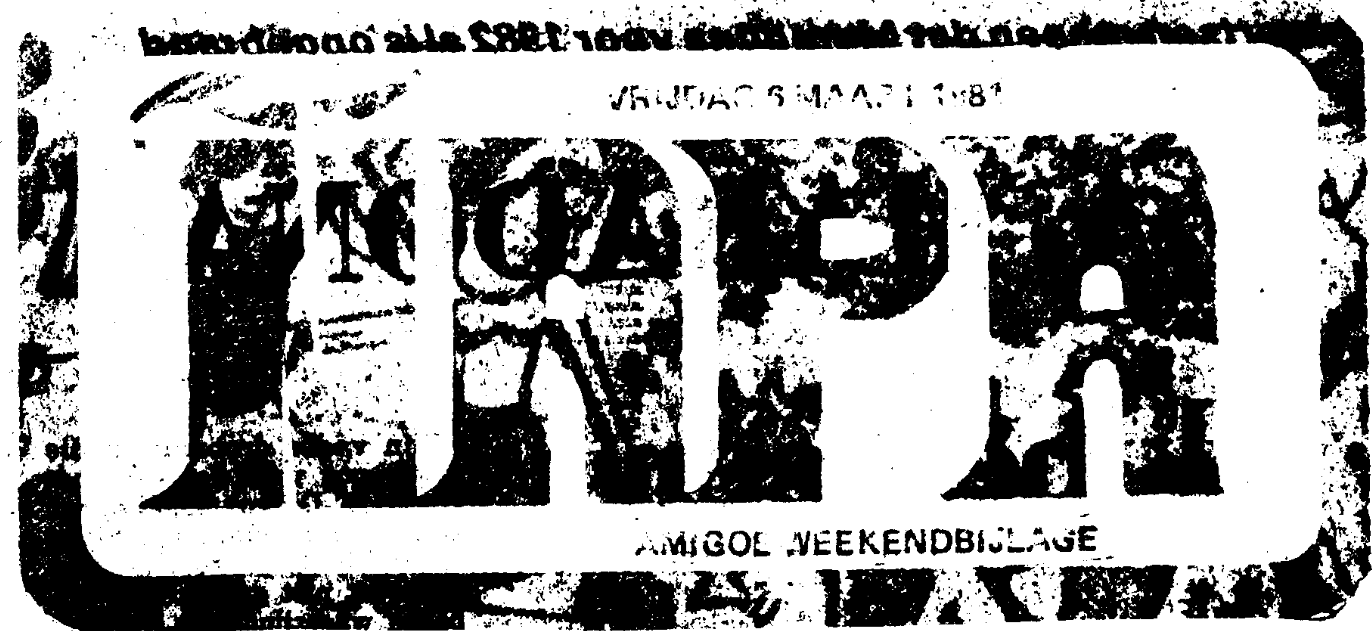
Fortuna, trof daar "juist een grote openheid in geldzaken".
"In Marie Pampoen", zegt Elisabeth, "waren het vaak de vrouwen, die buitenshuis werkten, terwijl de mannen het huishouden doen. Blijkbaar kunnen die niet zo goed aan werk komen".

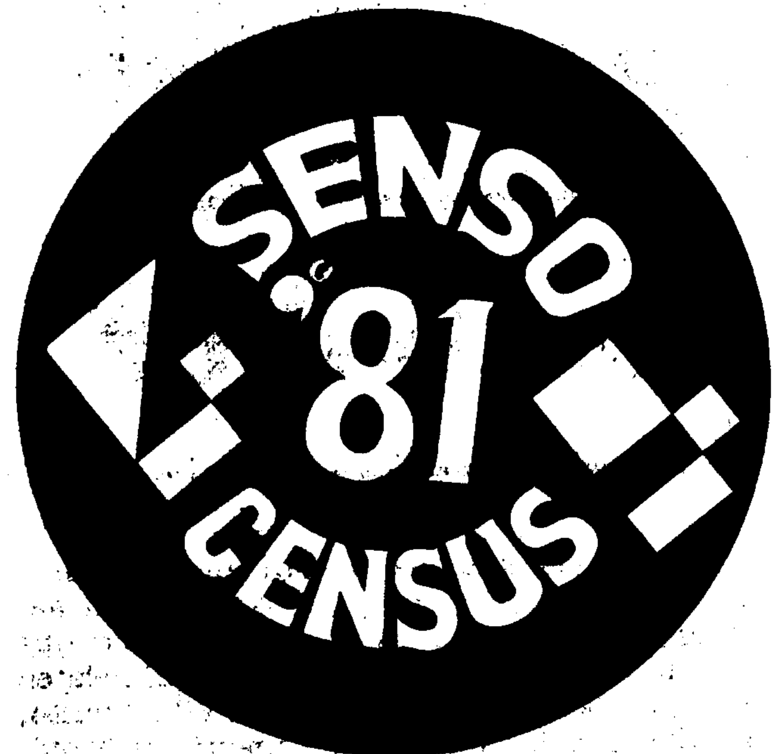
KANGA

Het meest schokkend waren de ervaringen van het team van Kanga. Tellsters Lucilla en Maura en hoofdteller Oswin-José zitten er nog vol van. "Het terrein van Kanga", legt de laatste uit, "is grotendeels van één enkele eigenaar. Een aantal van de huisjes, die op zijn grond staan, verhuurt hij tegen woekerprijzen. Vijfendertig gulden voor een bouwsel, dat het meest lijkt op een hondehok, is niet uitzonderlijk. In andere gevallen verhuurt hij stukjes grond, uiteraard ook tegen een niet misselijke prijs. Daar kunnen de mensen dan zelf een hutje bouwen, in de waan dat zij daarvan de eigenaar zijn. In wezen is het huisje, omdat het op zijn grond staat, van die eigenaar. Maar dat vertelt hij er zijn slachtoffers niet bij".

ONBESCHRIJFLIJK

Dit unieke huursysteem heeft er toe geleid, dat Kanga vol staat met half afgebouwde hutjes, waarin mensen wonen in omstandigheden, die haast onbeschrijflijk zijn.
"In sommige huisjes" zegt Maura, "stond er helemaal niets. We moesten op de grond zitten". Bijna niemand van de bewoners van Kanga heeft werk. Maura: "Er wonen nogal wat buitenlandse vrouwen, vrouwen uit Santo Domingo en Colombia, die door hun man in de steek





zijn gelaten. Ze hebben vaak veel kinderen. Hun leven is zo uitzichtloos". Vuil werd in Kanga voor het laatst in december opgehaald. "Het is er van vliegen vergeven", merkt Lucilla op, "en dat met zoveel kinderen...". Veel van de bewoners zien het niet meer zitten. Lucilla: "Ze zijn enorm gefrustreerd". "Veel mannen zeiden mij het liefst in Shut te springen", zegt Maura, zelf wanhopig.

STEUN IN RUG

Degenen, die telden in Kanga, hebben besloten om de bewoners een helpende hand toe te steken. "Hoe we het precies zullen moeten doen, weten we nog niet, maar we gáán ze helpen". Het ligt in de bedoeling om de regering te vragen of zij het terrein niet kan kopen. Dit om een eind te maken aan het mensonterend huursysteem in de wijk. [illegible] Oswin-José, [illegible] hij zijn krot weer aan een ander voor een even hoge prijs. Dit mag zo niet doorgaan". Het team wil ook Sociale Zaken en de Fundashon Kas Popular benaderen. "Misschien kunnen er daar volkswoningen worden gebouwd".
De tellers willen niet op eigen houtje voor Sinterklaas gaan spelen. Maura: "We gaan het samen met de bewoners doen. Zij gaan voorop en wij geven hen steun in de rug. Want ze willen wel in opstand komen, maar ze kennen de wegen niet".
De mensen in Kanga kennen de weg naar bijna geen enkele instantie, niet naar Sociale Zaken, niet naar Arbeidszaken, niet naar Fania Planio. Maura vroeg een vrouw, waarom ze in godsnaam zo'n stiert kinderen had, terwijl ze zelf al bijna niets had om van te leven. Het antwoord luidde: "Och, als je brood zoekt voor de een, wordt de ander op brood gezet".

VOORLICHTING

Niet alleen in Kanga zijn de mensen zo slecht op de hoogte van de middelen, waarop ze hun problemen moeten aanpakken. Het ontstellende is, dat het geldt voor velen. Vrijwel alle tellers brengen het te berde. De conclusie, die eruit voortvloeit is, dat de overheid pijnlijk in gebreke blijft. Voorlichting op velerlei gebied is hier verschrikkelijk hard nodig. En er gebeurt haast niets. Mensen weten niet hoe hun kindertal binnen de

perken te houden. Ze weten niet tot wie ze zich moeten wenden, als ze door hun baas op straat worden geschopt. Ze weten niet wanneer ze recht hebben op onderstand en hoe daar aan te komen. Ze weten niet hoe ze hun geld het best kunnen besteden, terwijl wat ze hebben maar zo verdomde weinig is, dat ze zich geen vergissingen kunnen veroorloven. Ze weten niet aan welke eetgewoontes ze zich zouden moeten houden om gezond te blijven.
Een overheid heeft de plicht deze onwetendheid van het volk op te heffen. En hoe moeilijk zal dat zijn? Laat hen de tv benutten en de radio, zeggen haast alle tellers, die apparaten hebben ze...

BEWONDERING

De mensen zelf ontbreekt het niet aan goede wil. Geen teller [illegible], die volgens sommigen Curacao bevolken. Integendeel. Ze spraken vaak vol bewondering over wat de mensen klaar weten te spelen in omstandigheden, die zo belemmerend zijn. Elisabeth spreekt van een heel gezin, dat werkt voor Obra di Man om rond te kunnen komen en zich tevreden voelt. "Veel kinderen gaan naar de middelbare school of naar de HTS, terwijl hun ouders daar toch krom voor moeten liggen".
Milva omschrijft de mensen van Seru Fortuna als "een trotse bevolking". "Ze hebben werklust, willen zichzelf bedruipen". Ze was trouwens verrast in deze wijk nog hele familie-enclaves te treffen, oude Curacaose families. Ze, had ze daar niet verwacht, net zo min als "de groepjes goede huizen, die ik ontdekte op plaatsen, waarvan ik dacht dat daar geen mensen zouden wonen".

LEERZAAM

Haast niemand heeft er spijt van te hebben meegedaan. Alleen John zegt liever voor de klas te staan. "Maar ik weet nu wel, dat ik leerlingen heb, die hun huiswerk moeten maken onder een lantaarnpaal". Trouwens, het gros van de tellers vindt, dat ze veel hebben geleerd, met name over mensen die behoren tot een andere 'kaste' dan zijn. Of zoals Milva het uitdrukt: "Je beseft opeens hoe gemakkelijk en glad je eigen leventje tot nu toe is verlopen. En dat vond je zo normaal!".

[illegible]TEIT

[illegible] weigeraars waren er [illegible]. Een enkeling [illegible] niet aan de [illegible] doen, omdat hij "de [illegible] ook al had uitgelegd. [illegible] huis niet deugde en ze er [illegible] aan waren komen
[illegible] vroeg iemand of de [illegible] van de gegevens wel [illegible] was gewaarborgd. De [illegible] de teller, dat ten be- [illegible] van die anonimiteit de [illegible] de getelde alleen maar [illegible] op een perforatie- [illegible] dat daarnaast de wet [illegible]houding verplicht. [illegible] meestal voldoende om [illegible] over te halen toch [illegible] mee te doen.

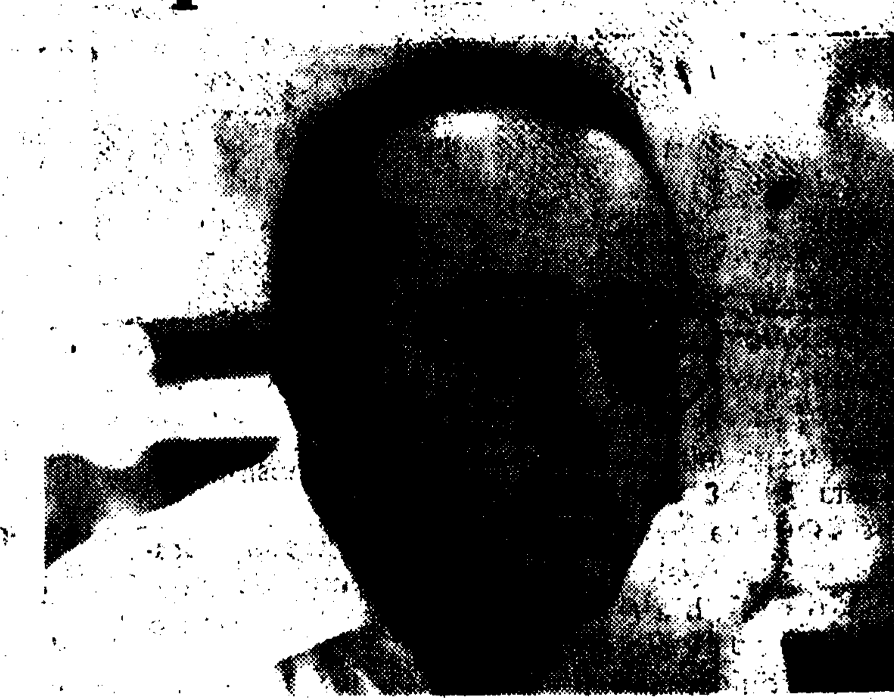
[illegible]N KABEL

[illegible] kwam er bij het tellen [illegible] in de kabel, waarop de [illegible] niet waren voorbe- [illegible]: "Op een van mijn [illegible] was de vrouw net bezig [illegible] te beantwoorden, toen [illegible] thuis kwam. Binnen de [illegible] ontstond er een [illegible]. Over en weer werd [illegible] en geschreeuwd. [illegible] hadden gewoon geen [illegible] voor de census. Ik ben [illegible]". Op Montaña [illegible] het nogal mee te vallen [illegible] ruzies. Clau- [illegible] een maatschappelijk [illegible], die telde in die buurt [illegible] was het kortstikte [illegible] merkten dat maar [illegible] mensen wisten, waar een [illegible] eigenlijk toe

Pacheco Römer, coördinator Census 1981:

Enquete onder tellers

"WE GAAN een enquête op alle ellanden een enquête houden onder de tellers", zegt Pacheco Römer, coördinator van de volkstelling van 1981. "We zouden graag een aantal dingen van hun weten. Wat ze vonden van onze organisatie. Welke indruk ze hebben van de wijk, waar ze hebben geteld. Of ze geloven, dat de diverse vragen eerlijk zijn beantwoord". Het plan bestaat om later de uitkomsten van de enquête te vergelijken met het cijfermateriaal, verkregen via de census. De enquête zal wellicht een getrouwer beeld verschaffen van de ervaringen van de 2300 tellers. Voorlopig werden Römer de belangrijkste conclusies van een paar van hen voorgelegd. Wij zetten ze voor u op een rij.
"Dat veel mensen dachten, dat de tellers kwamen om hun te helpen, heeft, denk ik, te maken met het systeem zoals dat op de Antillen bestaat. Hoe krijg je bijvoorbeeld een huis? Via kruiwagens, politieke vriendjes, het godfather-idee. Nu was het de grote godfather, die dingen van hen wilde weten. Dat moest wel betekenen, dat het hun iets op zouden kunnen leveren".
"Ik geef toe, dat in de propaganda voor de volkstelling weinig aandacht is besteed aan waar die census nu eigenlijk toe diende. Maar dat zou



• Drs. Pacheco Römer: "Ik heb de indruk, dat de verdeling van de welvaart beroerder is geworden".

ook moeilijk uit te leggen zijn geweest. De gegevens gaan naar allerlei instanties. Ik ben bang, dat maar weinigen het zouden hebben begrepen".
Over de armoede, die de tellers zo onthutste: "Ik heb in de week van de census zelf alle telteams bezocht. Heb toen met de mensen gegeten en kreeg ook die dingen te horen. Ik heb de indruk dat, vergeleken met tien jaar ge-

leden, de armoede hier inderdaad is toegenomen. Toch blijkt uit verslagen, dat er de laatste jaren sprake is van een economische groei. Dat zou dus betekenen, dat de verdeling van de welvaart beroerder is geworden".
"Nee, het is niet strafbaar om te helpen, als je als teller stuit op een geval waarin je dat zou willen doen. Je mag als teller bepaalde gegevens niet naar buiten brengen, maar als je iemand zelf je hulp wil aanbieden..."?
"Dat mensen twijfelden aan

de anonimiteit? De zaak is toch in handen van de overheid...?" "Ja, je hebt gelijk, dat die hier niet altijd het meeste vertrouwen inboezemt".
"Als in de meeste wijken de tellers wordt gevraagd of ze naar hun mening eerlijk is geantwoord, dat dat niet alleen op de vragen over opleiding en inkomen, sommige tellers hadden de indruk dat ook deze vragen strikt eerlijk werden beantwoord: "Ze komen zelf niet hun salarisstrookje aan" en "Ze geven rondom toe, dat hun opleiding gering is". Andere tellers menen, dat bij deze vragen nogal eens werd gesjoemeld. De opleiding zou vaak fraaier zijn voorgesteld, terwijl het inkomen juist als voor de belasting een beetje werd gedrukt. Pacheco Römer: "Daarmee hebben we rekening gehouden. En de verrekening, die erdoor zou kunnen ontstaan, is er boven dien heel simpel uit te halen".
"Ik heb de indruk, dat er in het algemeen prima is geteld".
"Inderdaad, de meesten wilden voor vervelden over hun hoofdteller. In meer een paar [illegible], deden zich problemen voor. Het typische is dat het dan ging om een vrouwelijke hoofdteller met mannelijke tellers... Nee, ik weet niet hoe dat komt. Het ligt misschien aan die mannen..".

Vele artsen menen dat Maradona voor 1982 al is opgebrand

D.A. MARADONA: Ik ben een gewone voetballer

Diego Armando Maradona was vijf jaar geleden nog een intens levende jongeman, die elke dag op straat met zijn schoolkameraadjes, ver weg van de drukte die een wereldstad als Buenos Aires kenmerkt, uitgelaten met een bal speelde tot de avond inviel. In Villa Fiorito, een dorpje vlak aan de rand van de Argentijnse hoofdstad, kende iedereen hem omdat hij met een bal dingen kon doen die door zijn vriendjes in sprakeloze bewondering werden gevolgd en niet konden worden gecopieerd.

Zijn vader droomde in die dagen nog vaak dat zijn oudste zoon Diego, boekhouder zou worden, maar het bloed kroop bij de jonge Maradona waar het niet gaan kon. Voetballen was zijn leven en voetballer zou hij worden. Op 15-jarige leeftijd werd Maradona's jeugddroom realiteit en contracteerde Argentinos Juniors die kleine wondervoetballer.

Diego Armando Maradona bleek leergierig, zijn talent rijpsnel. Op zijn zestiende jaar debuteerde hij in het Argentijnse nationale elftal in een interland tegen Hongarije, een voor hen onvergetelijk debuut en de bevestiging van zijn capaciteiten.

Een duizelingwekkende carriere stond op stapel. Van dat moment af kwam een keerpunt in het leven van de dorpsjongen.

MILJONAIR

Iemand die pas twintig jaar is en dan al in een adem genoemd wordt met Puskas, Di Stefano, Pele en Cruijff, is natuurlijk veel miljoenen waard en exploiteerbaar. Het grote geld stroomt nu ook binnen als Maradona zich, waar ook ter wereld, presenteert.

Zijn club - op het moment Boca Juniors van Argentinie - profiteert van zijn voetbalgave, , de firma's die hem als reclame-object gebruiken en zelf vangt Maradona voor al zijn activiteiten, waarvan die op het veld maar een klein deel uitmaken, een niet te versmaden deel. Hij staat pas aan het begin van een grootse voetbalcarriére met een platina randje en toch is hij al veelvoudig miljonair in guldens.

De bij leven al legendarische Argentijnse voetballer, niet in het minst door het aanbod van 20 miljoen gulden dat Barcelona hem deed, wordt in Zuid Amerika op handen gedragen met het charisma van een idool. Toch lijkt hij in een keiharde, niets en niemand ontziende wereld, waarin geen plaats is voor gevoeligheden of emoties, nu al voorbestemd een wegwerp artikel te worden en niemand vraagt zich af hoelang hij in staat is de aanslagen op zijn lichaam te verduren.

Cesar Luis Menotti selecteerde Maradona niet toen hij tweeeneenhalfjaar geleden Argentinie klaarstoomde voor het WK-toernooi in Argentinie. Hij gaf de voorkeur aan Mario Kempes in de overtuiging dat de langharige spits meer routine had. Kempes beschaamde dat vertrouwen niet en hij verwees in de finale wedstrijd en tijdens een gedenkwaardige verlenging Nederland met twee treffers naar de tweede plaats. Maradona zat toen op de tribune en keek toe hoe zijn landgenoten de wereldbeker onder oorverdovend lawaai in ontvangst namen. "Zoiets wil ik ook een keer meemaken", riep hij vervolgens uit.

OPGEBRAND

De WK in 1982 te Spanje is voor Maradona nog ver weg. Zo lang zelfs dat een aantal artsen in Argentinie denkt dat Maradona dan al is opgebrand als voetballer. Ze zeggen dat het tempo waarin hij leeft nooit vol te houden is, en dat hij binnenkort de tol zal moeten betalen voor de veie wedstrijden die bij voor Argentinos Juniors had moeten spelen. Argentinos Juniors was zo arm dat het Mardona niet kon betalen. Het kostte de Argentijnse voetbalbond en het ministerie van sport 80.000 gulden per jaar, om Maradona toch ruim aan zijn financiele trekken te doen komen. In ieder geval is hij tevreden met hetgeen hij verdient en zijn de vele geinteresseerde clubs in Europa vooralsnog uitgeschakeld in de race naar zijn contract. Bovendien mag Maradona niet voor 1982 het land uit in verband met de komende WK in Spanje.

Maradona's ster is nu al zo hoog aan het voetbalfirmament gestegen dat hij zich genoodzaakt voelde een firma in het leven te roepen die zijn commerciele belangen behartigt. En die zijn groot in aantal. Zijn naam wordt op vele artikelen gebruikt en gaan grif van de hand. Zeker sedert de dag dat Europese topclubs naar zijn gunst dongen, maar voor alsnog bot vingen.

ROLLS ROYCE

De glans van Mario Kempes, toch ook geen onbekende figuur in de voetbalwereld sinds 1978, verbleekt zichtbaar onder de belangstelling die naar Maradona uitgaat. Hij wordt nu beschouwd als een Rolls Royce in het voetbalwalhalla, maar de vrees dat zijn pk's steeds afnemen, is niet ongegrond. Hij ziet er onder zijn gebronsde huidskleur vermoeid uit, zijn ogen hebben die doffe blik die je ziet bij mensen die zich overwerkt hebben.

MARADONA

Tegen het Nederlandse elftal heeft Maradona al eenmaal gespeeld, dat was in 1979 in Bern, toen Nederland en Argentinie waren uitgenodigd een huldigingswedstrijd te spelen voor de UEFA. Na een 1-1 uitslag won Argentinie omdat het beter de vijf strafschoppen nam. "Een niet zo goede wedstrijd van Argentinie", geeft Maradona toe, "ook ik heb geen opvallende dingen gedaan.

HUMEUR

Aangezien ook Maradona niet elke dag in een uitstekend humeur steekt; het idool zijn kan hem hartgrondig de keel uithangen, is hij niet altijd gediend van die ziekelijke belangstelling. Dat ondervond onlangs een jonge supporter die hem een handtekening vroeg. Dat supportertje vond de krabbel die Maradona op papier zette onleesbaar en vroeg om een nieuwe. Waarop de vedette zo kwaad werd dat hij de jongen een oplawaai verkocht. Een rel was geboren. De vader van de jongeli[ng] rook geld, ging naar [een] advocaat die Maradona [aan]klaagde wegens mishandel[ing]. De zaak loopt nog en [de] rechter heeft beloofd een [uit]spraak te doen.

VERMOGEN

Maradona is in ieder g[eval] een voetballer van grote kl[asse] en van zijn voet is altijd [een] doelpunt te verwachten. [Als] hij met zijn linkerbeen genad[e]loos uithaalt, moet de doelm[an] op zijn beurt ook van gro[te] klasse zijn om Maradona['s] schot onschadelijk te mak[en]. Hij kan het leer zoveel eff[ect] meegeven met de buitenka[nt] van zijn voet dat vele keepe[rs] worden gedegradeerd t[ot] stuntelende mannen die ve[r]twijfeld graaien naar een onbe[]grijpelijke bal.

Bovendien heeft Maradona het vermogen vijandelijk[e] defensies open te breken al[s] een blikopener een bli[k] sardientjes. Snel en effectie[f]. "Een vedette voel ik me niet, ik voel me slechts een gewon[e] voetballer, die ook nu nog ee[n] bewonderaar is van Johan Cruijff. Ze noemen me i[n] Argentinie de witte Pele, ma[ar] ik vind dat Cruijff tot nu to[e] als enige recht heeft op di[e] naam".

Bridge

Verzorgd door: H. Dorsman

Maak je zelf niet arm!

Een veel gemaakte fout in het tegenspel is om zichzelf troefarm te maken, terwijl het beter is de leider in de moeilijkheden te zetten.

In het algemeen geldt: Indien U lang bent in troef..... val dan aan in Uw of Uw partners lange kleur, en probeer van Uw tempo gebruik te maken.

Zo zat ik onlangs achter een speler met de volgende hand:

9 8 6 5 4
Q J 9 7 3 2
A J

Tot mijn verbazing opende zijn rechter tegenstander met 1 Harten.

Nu speelde deze Acol, dus was het ook niet zo verwonderlijk.

Toen echter na 1 SA van de linker tegenstander de opener 2 Harten zei, was hij wel verbaasd, maar het eindcontract bleef bij 2 Harten.

Nu is het zaak om van het tempo gebruik te maken en niet, zoals mijn inkijkspeler deed, met ruiten Aas starten en met Ruiten boer vervolgen.

Hij maakte op deze manier wel 2 Ruitenslagen en 4 troefslagen, maar dat leverde slechts 100 punten op.

Voor de aardigheid ben ik het spel gaan volgen en kwam terecht bij een meer geroutineerde speler. Deze moest tegen hetzelfde biedverloop verdedigen en startte met zijn lange schoppenkleur om, zoals dat heet, in de wachtkamer te gaan zitten.

Daarom nu de hele hand.

	7 3 8 9 8 6 4 2 A Q 8 7 6	
9 8 6 5 4 Q J 9 7 3 2 A J –		Q J 10 2 4 K 10 5 K 9 7 4 3
	A K A K 10 6 5 Q 7 3 J 10 2	

Zuid nam met Schoppen Aas en meende nu het beste te doen om troef te gaan trekken en zijn klaveren vrij te gaan spelen.

Met open kaarten was dit de slechtste oplossing maar de zuidspeler meende bij een gelukkige klaverensnit het contract te kunnen maken. Hij kwam niet verder dan 6 slagen.

Mag verder nog vermeld worden dat 3 SA in de NZ lijn tweemaal werd gemaakt maar ook 2 maal 2 down ging en de 4 Harten waaghals er met minus 1100 afkwam.

Dit laatste bod werd veroorzaakt doordat Noord met 2 klaveren meer beloofde dan hij had.

PEON

Entrega nr. 39

Pa Omalio Merién

ATAKE i DEFENSA.

PA HAÑA E DRAT bèk dje materia ku nos ta tratando, kwal ta é manera ku kada piesa ta ataká, i é varios sistemanan di défendé kontra di un atáke, nos ta pone aki bou un diagrama den kwal bo ta mira kon un TORE PRETU ku tabata pará na é hòki **d 6** ta hasi un movida di atáke kontra un ALFIL BLANKU pará na **e 4**.

Manera bo ta mira nos a kóhe un dje dos posibilidatnan esta **1. Td6 – d4;**

Aki é TORE ta ataká é ALFIL "den su kustia". Despwes nos a wak kon é ALFIL por defendé,
A. k o r e b a i ; B. t r é s é u n o t r o p i e s a a s e r k a ;

E otro posibilidatnan ta:

C. s k o n d e t r a s d i u n o t r o p i e s a , loké ta mesun kos ku h i n k a u n p i e s a k u y a t a b o n d e f e n d é m e y – m e y;
Den é kaso aki, kaminda é TORE ta ataká é ALFIL "den su kustia", **n o p o r h i n k a u n p i e s a m e y – m e y**, simplemente pasobra no tin ningun hòki liber mey-mey dje TORE ku é ALFIL.

D. h a s i u n k o n t r a – a t á k é ;
Pa hasi un kontra-atáke mester tin mas piesa riba tablero, ta pesey nos no ta bai mas profundo den e sistema aki den é lès aki.

Awor nos ta wak un ratu é atáke dje TORE riba é ALFIL den é movida **1. T d6 – e 6;**

Wak é posishon den é diagrama aki bou.

Mesora bo ta ripará e diferensha, si bo kompará é dos diagramanan ku otro.

Na **e 6** é TORE no ta den kustia dje ALFIL, tin un hòki liber entre nan dos, esta é hòki **e 5**.

Tambe bo lo komprendé ku é hòkinan ku nos a yama " bok'eleon " ora é TORE ta pará na **d 4**, awor ku é TORE na **e 6** ta hinteramente otro. Wak nan bon ! Den é diagrama nan ta marká ku **x**.

Un otro diferensha ta ku é hòki **d 4** ta un hòki **p r e t u** , mientras **e 6** ta un hòki **b l a n k u** . Esaki ta nifiká ku é TORE mester prepará pa un kontra-atáke dje ALFIL.

Pwes paga bon tinu semper ora bo ta bai ataká, pa bo skohe é hòki ku tin mas ventaha pa bo. E S A K I B O P O R H A S I S O L A M E N T E O R A B O T U M A T E M P U P A S T U D I A E S I T U A S H O N !
p w e s b o m e s t e r p e n s a p a b o p l a n e y a".

Pa defendé su mes kontra é atáke dje TORE na **e 6** é ALFIL por defende su kurpa meskos ku nos a mira den é lès anterior, pero ku algun kambio.

A. Ora ku é ALFIL ta **k o r e b a i** , é hòkinan naturalmente ta keda é mesunan, pero awor é hòkinan ku ta " bok'eleon " a kambia bira: **g 6** ku **c 6**.

B. Den é p i e s a n a n k u t a t r e s e a s e r k a , nada no ta kambia for di loké nos a siña den ENTREGA 3 8 . Pero ta bini kambio den é hòkinan ku nan por bai pa yuda defendé é ALFIL.
E DAMA por ehempel no por defendé é ALFIL mas na é hòkinan **e 8** , **e 7** i **e 5** pasobra aki é TORE ta komé. Tampoko na é hòkinan **c 6** i **g 6**. Un TORE BLANKU tampoko lo no por bai na é hòkinan ku nos a menshoná pa e DAMA.
Por trese un KABAI aserka ma é no por usa é hòkinan **d 6** i **f 6** ;
E REY BLANKU lo no por yuda é ALFIL, na solamente un hòki esta e 5 , pasobra é ta bai " den háké "

C. Ta bini wel é posibilidat pa s k o n d e t r a s d i u n o t r o p i e s a , pasobra tin un hòki liber na **e 5** entre é TORE i é ALFIL.
Korda si ora bo ta hinka piesa mey-mey, pa bo no hinka un piesa ku tin m a s b a l o r k u é p i e s a k u t a a t a k á . Den é kaso aki bo por hinka anto, un TORE, KABAI of ALFIL.

Te otro siman !

G A N A P R E M I O

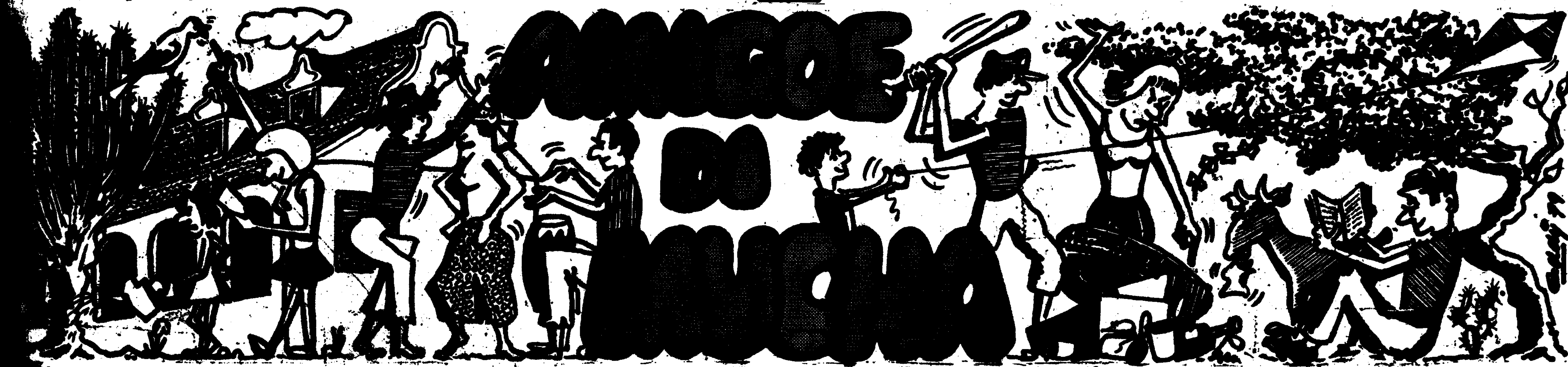
Nos no a risibi ningun kontesta bon riba e pregunta: KIKO TA NIFIKA E REY NO TIN PREYS.

Korda ku nos a duna bo hasta é ENTREGANAN den kwal bo por a lesa e kontesta.

Nos ta laga é oportunidat habri pa un siman mas, esta te dia **13 di maart.**

Ban mira lesadonan di PEON, manda boso kontesta pa:

KLUP DI KORANT PEON ?
Sr. Omalio Merién, Parallelweg 32, Korsou.



Wopper en Shon Shi

door Nel Basilio

[W]OPPER WANDELDE [..]er de mondi en had het [..]st naar zijn zin. Hij rook [..]r aan een grote steen en [..]roef daar een gat onder een [..]ruik. En natuurlijk kwam [..]j overal vriendjes tegen. [..]uisjes en hagedisjes, [..]et wie hij verstoppertje [..]peelde. Parkietjes en [..]naijntjes, die hem de [..]atste nieuwtjes vertelden. [..]n tot slot de familie [..]anarie, op weg naar Shon [..]hi.

„Hé", dacht Wopper, [..]erwijl hij de vier kanaries [..]a kwispelde. „Ik kon best [..]ok eens naar die Shon Shi [..]aan. Misschien heeft ze [..]ok wel iets lekkers voor [..]ij." En dus huppelde hij [..]rolijk achter de kanaries [..]an. Ja, achter de kanaries [..]an! Dat was makkelijker [..]ezegd dan gedaan. In tijd [..]an een mum waren ze [..]chter de bomen verdwenen. „Nou ja", dacht Wopper, „Ze gingen die richting uit. [..]k vind het wel."

MAAR NA EEN HALF [..]UR was er nog steeds [..]een Shon Shi te bekennen. „Ik ben vast verdwaald", [..]acht Wopper, „Laat ik het [..]aar eens aan iemand [..]ragen." Zoekend keek hij [..]m zich heen. Ha, daar zat [..]en klein poesje. „Waf", [..]afte hij vriendelijk, „Waf, [..]af, dag poesje. Kan jij..." „Ieieieie!" krijste het poesje [..]n sprong wel een halve [..]eter de lucht in. „Au [..]iauw help!" En voordat [..]Wopper begreep wat er [..]ebeurde, was het poesje [..]eg gestoven.

[..]Wopper wist niet, dat [..]onden en poezen niet van [..]lkaar hielden. Hij had bij [..]e kaboutertjes geleerd, dat [..]edereen goede vriendjes [..]et elkaar was. „Ze is vast [..]oor een bij gestoken", [..]acht hij. „Of ze heeft in [..]n pika getrapt." En [..]dat de kaboutertjes hem [..]k geleerd hadden, dat je [..]ereen moest helpen, [..]de hij vlug achter het [..]sje aan.

[H]ET ARME POESJE [..]e voor haar leven. „Sta [..] stil", hijgde Wopper [..]r haar. „Laat me naar [..]otje kijken." Maar het [..]e rende nog harder dan [..]st. Angstig keek ze om. [..]le die hond haar in? [..]ze niet beter in een [..]klimmen? Auuuuu! Ze [..] grote steen midden [..]de weg niet gezien en [..]el drie keer over haar [..]pje. Versufd bleef ze [..]gen.

[..]" schrok Wopper, „Nu [..]je nog gevallen ook. [..]e pijn gedaan?" En [..]likte het poesje [..]k over haar neusje. [..]..hu!" zei het poesje en [..]d voorzichtig één oog [..]en. „B[..]en...ben je geen [..]d?" vroeg ze opgelucht. [..]Hé wat!" zei Wopper. [..]Natuurlijk ben ik een [..]nd. Kun je dat niet [..]n?" „Eh jawel", knikte [..]t poesje en deed haar [..]dere oog ook open. [..]Maar je doet niet als een [..]nd." "Je bent niet wijs", [..]Wopper verontwaardigd. [..]k loop als een hond, kijk [..]aar." En hij stapte heel [..]edachtig om het poesje [..]en. „Ik kan met mijn [..]art kwispelen en blaffen [..] grommen." Hij deed het [..]maal voor en het poesje [..]ikte ijverig.

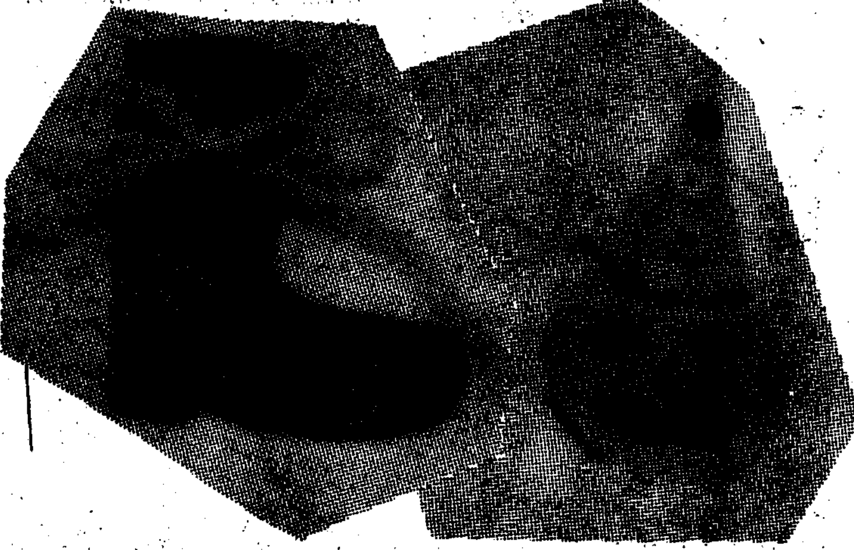
„MAAR JIJ BIJT me [..]et", zei ze. „Je bijten? [..]l je dat dan zo graag?" [..]Wopper begreep er niets [..]n. „Nee nee", schudde [..]t poesje met haar kopje. „Maar mijn mama heeft me [..]eleerd, dat alle honden [..]ijten." „Nee hoor", zei Wopper, „Alleen [..]evaarlijke wilde katten, die [..]ijt ik graag. Maar eh, jij [..]ent toch geen wilde kat?" „Kom nou!" Nu was het poesje verontwaardigd. "Ik woon netjes in een huis, hoor. Ik slaap in een mandje en drink melk van een schoteltje." „Maar hoe ben je dan hier in de mondi terecht gekomen?" vroeg Wopper. „Ach, ik ben een eindje gaan wandelen en toen ben ik verdwaald," vertelde het poesje. „O gruttepietje", zei Wopper, „Net als ik. Ik woon bij de kaboutertjes en wilde op bezoek bij Shon Shi, een heel lieve dame, die altijd voor iedereen iets lekkers heeft. Maar nu weet ik niet meer, welke kant ik op moet." „Laten we samen gaan zoeken", stelde het poesje voor. „Misschien mag ik wel bij haar blijven wonen. Dat zou ik best willen." „Goed", knikte Wopper, „We zullen het vragen."

EN ZE HADDEN geluk!. Nauwelijks waren ze iets verder gelopen, of Wopper en het poesje zagen Shon Shi en de kanaries in een tuin. Blij holden ze er naar toe. Shon Shi keek verbaasd naar het hondje en het poesje. „Ach, wat lief, kom maar hoor" lachte ze." Zijn jullie verdwaald?" "Ik niet meer", knikte Wopper. „De kanaries wijzen me nu de weg wel weer. Maar zij zou graag bij U willen wonen. Mag dat?" En hij gaf het poesje een duwtje met zijn snuit. Shon Shi verstond er natuurlijk niets van. Maar ze haalde een mooi rond mandje uit de schuur en zei: „Kijk eens, dat is voor jullie. Jullie moesten maar bij mij blijven, voordat jullie weer verdwalen, hè?". Met één sprong zaten Wopper en het poesje samen in de mand. Ja ja!" miauwde het poesje, „Ik blijf hier, voor altijd." Maar Wopper bleef maar een half uurtje. Want toen de kanaries naar huis gingen, liep hij vlug achter hen aan. Shon Shi vond het niet erg. „Hij heeft zeker al een baasje", zei ze tegen het poesje. Dan houd jij me maar alleen gezelschap. En dat deed het poesje graag.

Coordinashon: Pòpi Muzo



Nos mes ta traha



E BIAHA AKI algun kos chiki ku bo por usa komo adòrno pa bo paña òf pa paña di mucha. Bo por poné tambe riba bo saku patras di "yeans".
Tambe bo por usanan na un fiesta di mucha. Bo ta duna kada mucha ku drenta fiesta un figura i asina parti bo fiesta den diferente grupo ku por bai hasi spèl huntu. Nan ta masha fasil pa traha. Bo ta pinta tantu e sombre, e payaso, e flor i e lars riba papel un tiki diki i ora nan ta na bo smak bo ta trèk nan over riba felpa, kada kos dos bia. Kosenan ku un fèstònstek nèchi na otro i dòrnanan ku streki, òf bòrda riba nan ku un hilu di un kolo ku ta un kontraste.

Amiguitonan konta

AWOR TUR HENDE por ta trankilo atrobe despues di un par di siman di hopi moveshon i kontentu. Karnaval a pasa! E tabata un eksito hopi grandi pa nos tur aki na Kòrsou, Aruba i Boneiru. Nos a gosa di dje i huntu ku nos tur e miles di turistanan ku a bin pasa e dianan ei serka nos aki na Antias.
Hopi kos tabata bon pero tòg semper ta keda kos ku por tabata mas miho.
Un sugerensha mi ke laga pa nos komersiantenan: Nos a gosa karnaval... nos a haña un bida den karnaval... karnaval ta pa nos tur un temporada hopi dushi, pero pa boso e ta un tempu tambe di bon bende.
Mas grupo...mas partisipante...mas karnaval...mas ganashi!
Koopera ku nos gruponan dor di tene boso preisnan na un nivel un tiki rasonabel. Prinsipalmente preisnan di e kosnan ku tin mester na bòshi!
Konsidera esei manera un supsidio! Mi ta sigura boso, mas abou e preis... mas partisipante i esei kier men trobe..mas benta..kier men tòg e ganashi!

AMIGUITUNAN AUNKE karnaval a pasa tòg mi kier den e korant aki i esnan benidero kòmbersa ku un par di mucha ku a lusi den e temporada di karnaval aki.
E siman aki nos ta kòmbèrsa ku Eugène Cornelia, NOS REI DI TUMBA ku a duna un presentashon tremendo den marcha di mucha. Un digno rei di tumba!
Un pabien masha fuerte tambe pa DOBLE R ku no solamente a kompañé manera debe merese pero ku alabes a promové na un manera sublime. Nos rei di Tumba grandi tambe a koopera ku nos tumba MIRA PA BO WAYA UN KAI..na un manera formidabel..... Ta asina ta biba i gosa òf....laga!



Weet je wat een....is?

MOOI VERSIERDE pilaar van de poort van Fuik. Je kunt erop lezen dat het al flink wat jaren geleden geconstrueerd is.



MI NOMBER TA EUGENE CORNELIA. Mi tin 16 aña i mi ta biba na Mgr. Verriet Instituut. Mi ta un di e hopi muchanan ku ta biba aki. Nos ta biba aki pa motibu ku nos tin un òf otro hèndikèp ku ta stroba nos di por ta na kas serka nos famianan. Nos mester di èkstra kuido. Aki nos ta pasa bon.
Nos tin hopi fasilidat manera zwèmbat....speeltuin... un sala ku tur sorto di wega...un luga pa nos hasi obra di man.
Bo no mester kere ku ora bo mira un mucha ku un hèndikèp bo mester tene duele di dje. Duele no ta yuda nos. Tin kos ku nos no por hasi, pero tin otro kos ku nos por hasi bon tambe. Nos tin nos mes skol aki, pero tòg tin algun di nos muchanan ku ta bai un skol pafo. Na nos skol nos ta haña lès individualmente. Nos ta hasi hopi obra di man. Nos ta traha, drecha i fura stul, nos ta traha ku un "brandapparaat" èts. Ami ta gusta traha trabou di karpinte fini. Mi tin diferente hòbi. Esun di mas grandi ta kanta. Mi gusta landa tambe. Mi tin dos diploma. Fuera di esei mi gusta tur spòrt.
Mi ta kanta hopi tempu kaba, pero nunka den publik. Ta pa un kasualidat mi a partisipa den e fèstival di tumba hubenil aki. Ma keda hopi kontentu mes ku mi a gana. Ma keiru hopi i ma kanta hopi dushi na diferente okashon.
Ma haña hopi kopa, un oloshi nèchi, un sèt di pèn, un pasashi pa Colombia, un album i hopi bale ku mi kambia mi no a kambia nan ainda. Ma haña un flus nobo tambe. Ma haña un invitashon pa mi bai kanta na Boneiru na okashon di apertura ofisial di aña di hendenan ku hèndikèp. Mi ta spera ku nos por bai ku fèri pasobra mi no gusta oroplanu masha.

Dia mi bira mas grandi mi tin gana di partisipa den fèstival di tumba grandi....pero mi ta bai usa e añanan ku ta bini aki pa mi trein bon i desaroya mi stèm. Ma gosa di tabata rey di tumba hubenil, mi ke yama tur hende danki ka koopera asina dushi riba kaminda, tambe tur e gruponan ka toka mi tumba hopi. Tin hopi hende ku a yuda mi personalmente, mi no tin mester di menta boso nòmber... boso mes sa...hopi danki! Muchanan di Kòrsou, kòrda bon...gana no ta kos prinsipal, pero partisipa...kanta..gosa i koopera ku tur aktividat ku nan organisa pa nos muchanan......

Nos reseta

APELSINA TA UN di e frutanan di mas saludabel ku nos konose. Un konteiner yen di vitamina kada un dje fruta bunitanan aki ta.....
I ademas di salú e ta dushi tambe. Bo por komé puro asina pa pasa boka, bo por primié i bebe su awa i bo por usé na tur sorto di manera den tur sorto di kuminda.
Algun sugerensha mi kier duna boso awe pa usu dje fruta aki.

A. Sous pa huntu ku bo eiskrim di vania...bo yògùrt òf bo panekuk (reskuk)
Kaska bo apelsina, kòrté na dou, brué ku honin ku bo a keinta un tiki asina i sirbié di sous ke kosnan ya menshoná.

B. Pa un festa di mucha: Korté trobe na dou chiki, i bruanan den un skal huntu ku e mini..mashmèlonan..of prek nan na un palu di saté ku e mashmèlo

C. Usé pa dòrna bo salada, bo bolo òf kualke kuminda otro: Laba bo apelsina seké i slais e di duars na slais fini. Kòrta kada slais na un banda so for di meimei te na kanto, kue kada un dje puntanan den bo man i twistnan den direkshon opuesto i lo bo mira ku e slais ta hasi manera e ta para. Bo por poné na glas di bibida òf di eiskrim tambe.

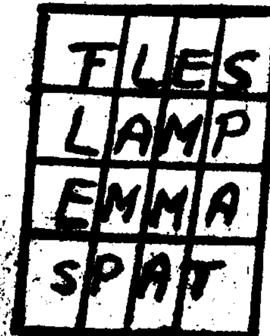
Otro bia lo mi duna bo dos reseta chiki ku apelsina...

Puzzel en win een prijs

WINNAAR van de puzzel van de vorige keer is:
Terence Sambo
[..]
Brazil. Aruba

Hij kan zijn prijs ophalen bij de Redaktie van Amigoe Aruba, Nassaustraat 110, Aruba.

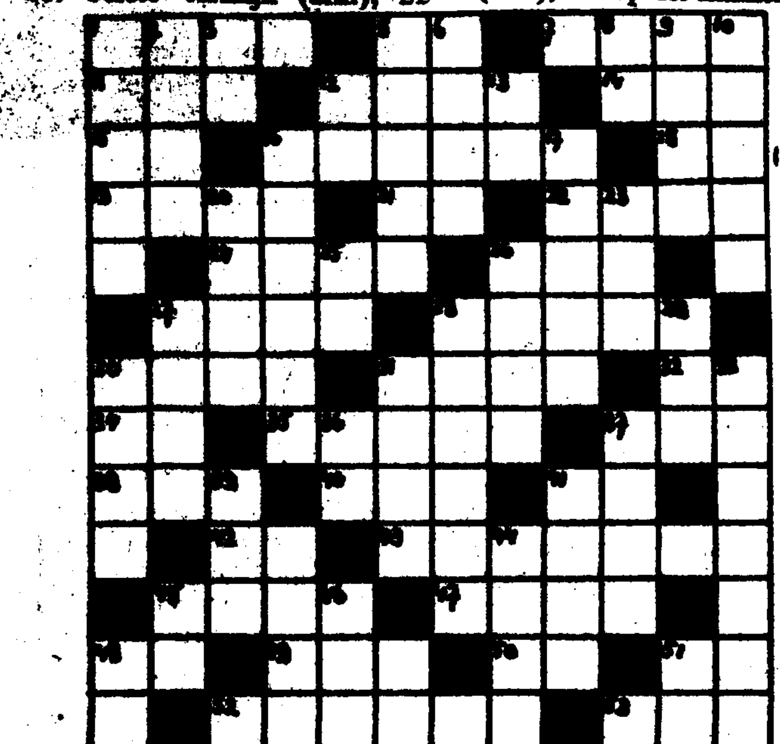
Oplossing:



Puzzel van deze week:

HORIZONTAAL: 1. Om te lezen; 5. legt een kip; 7. soort poeder; 11. vod.; 12. luchtstroom; 14. droog; 15. boomsoort; 16. wakker maken; 17. noord-oost; 19. potlodenzakje; 21. eerste termijn (afk.); 22 voertuig; 24. zuiver; 26. streling; 27. bokaal; 28. gekke; 30. deze en . . . . ; 31. deel van het servies; 32. waterstand; 34. muzieknoot; 35. het noorden; 27. Oost-Duitsland; 38. indien; 40. optelling; 41. vader; 42. lade; 43. handtekening zetten; 45. klaar om te eten; 47. verleden tijd van lijken; 48. lidwoord; 49. deel van een kippenhok; 50. rijksgrond (afk.); 51. persoonlijk voornaamwoord; 52. bloedbuizen; 53. hemellichaam.

VERTIKAAL: 1. Zonder kleur; 2. het oosten; 3. bijwoord; 5. soort bomen; 6. om mee te schrijven; 8. anno domini (afk.); 9. deel van vuurwerk; 10. draagt een koning; 12. persoonlijk voornaamwoord; 13. lidwoord; 16. delen van een auto; 17. om te naaien; 20. verdeling van de dag; 23. nachtvogel; 25. persoonlijk voornaamwoord; 26. karakter; 27. hals; 28. lelijk beest; 29. belofte; 30. gewas; 31. vaartuig; 33. in brand staan; 36. rund; 37. erkentelijkheid; 39. groente; 41. het vegen; 44. middelpunt; 45. gij; 46. bosdier; 48. dominee (afk.); 51. op die manier.



Onder de goede oplossingen zullen we een waardebon van vijftien gulden van boekhandel Augustinus verloten.

De oplossing èn de gelukkige winnaar(es) zullen op de Kinderpagina van 20 maart 1981 worden bekend gemaakt.

Kinderen die de puzzel hebben opgelost, kunnen die vóór 18 maart 1981 opsturen naar de Amigoe - Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577; Aruba - Nassaustraat 110; Bonaire - de heer H.Linkels, P.O.B. 122, Bonaire.

Duidelijk op de enveloppe vermelden: KINDERPUZZEL.

Nationalisme groeit op Franse Antillen

PARIJS — Een blok gewapend beton van acht... kilo vanaf een brug door de voorruit van een trein, die 120 kilometer per uur rijdt. De machinist krijgt het projectiel vol tegen zijn borst en sterft binnen enkele minuten. Zo meldt de correspondent Jan van Etten van de Haagsche Courant vanuit Parijs.

Dertien uur later heeft de geheimzinnige gewapende groep voor de bevrijding van Guadeloupe (GLA) de verantwoordelijkheid op zich genomen.

De politie gelooft er niet zo hard in en zoekt de daders van deze aanslag onder de zich vervelende jeugd van een Parijse voorstad. Niettemin doet de GLA steeds meer van zich spreken. Begin dit jaar zijn speciaal voor het onderzoek naar de activiteiten van bevrijdingsbewegingen extra politiemensen naar Frans Guyana - buurland van Suriname - en de Franse Antillen gestuurd.

De landen hebben niet - zoals vroeger Suriname en zoals nog de Nederlandse Antillen - autonomie en een eigen regering, maar worden centraal vanuit Parijs gedirigeerd en hebben de status van departement (provincie).

GEHEIMZINNIG

Wie er precies achter de geheimzinnige GLA zitten, is niet duidelijk; wél dat het nationalisme opbloeit op 'de eilanden' zoals de Fransen ze kortweg noemen. De belangrijkste in het Caribisch gebied zijn Guadeloupe en Martinique, ten westen van Curacao, elk met ongeveer 340.000 inwoners. De slechte economische toestand en de daarmee gepaard gaande grote werkloosheid worden wel aangevoerd als belangrijkste oorzaken van dit nationalisme. Mogelijk wordt dat mede gevoed door het communistische Cuba. De Franse minister voor overzeese gebiedsdelen, Paul Dijoud, heeft Cuba vorig jaar openlijk beschuldigd onafhankelijkheidsbewegingen op de Franse Antillen te steunen. Een Cubaanse afgevaardigde op een congres van de communistische partij van Martinique verklaarde in april: „Degenen, die bang zijn dat wij de toestand op het een of ander eiland in het Caribisch gebied proberen te ontwrichten, moeten die kolonien hun onafhankelijkheid maar geven. Men moet niet vergeten dat zij hier vreemd zijn. Cuba daarentegen is hier thuis".

PROTEST

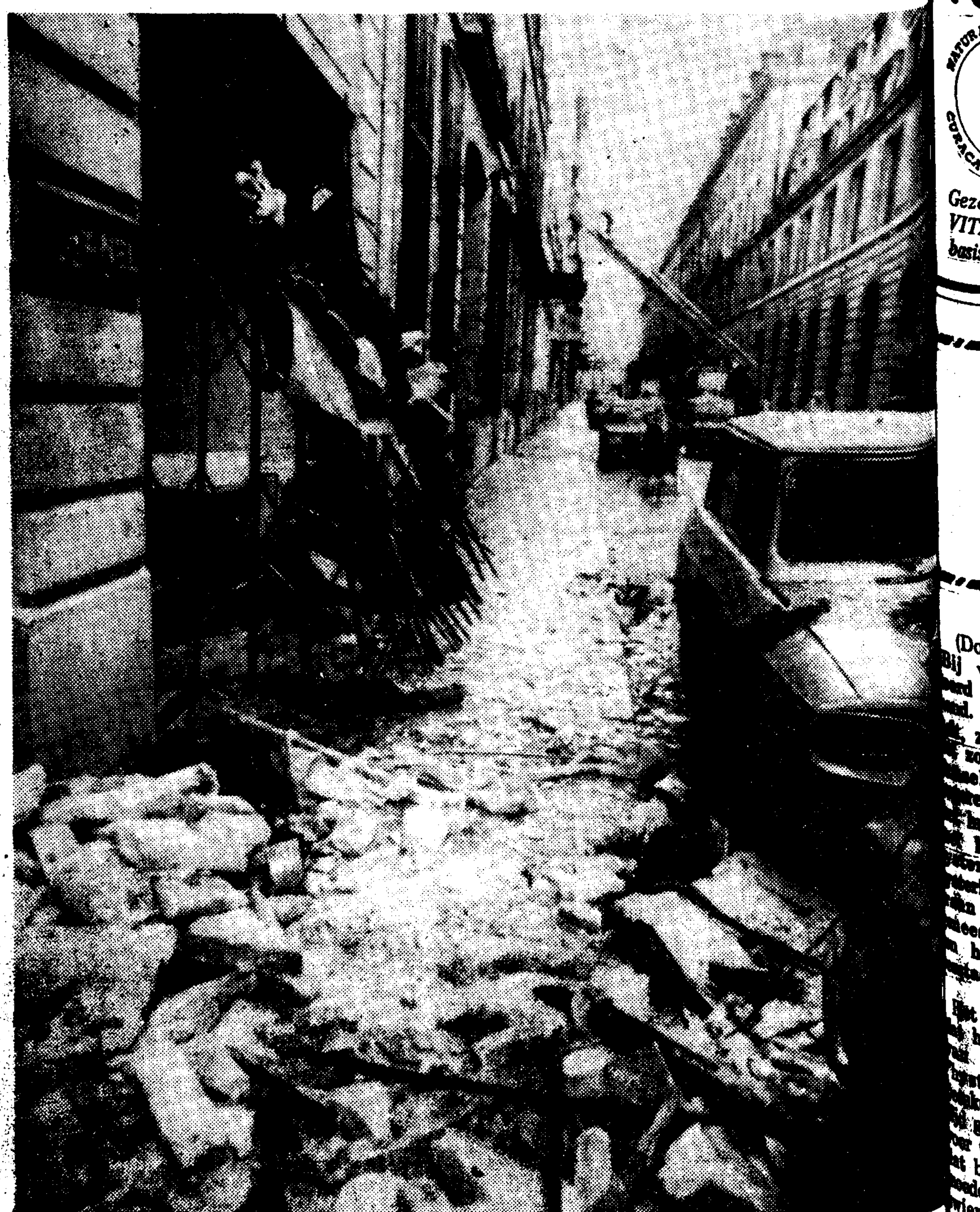
De officiele politieke partijen op de Franse Antillen protesteerden tegen de uitlating van Dijoud. Maar ook zij schrijven het woord onafhankelijkheid hoe langer hoe duidelijker in hun vaandel. De communisten zijn altijd openlijk geweest voor autonomie. Nu is dat voor hen een stap op weg naar volledige onafhankelijkheid. De links georienteerde burgemeester van Fort-de-France, de hoofdstad van Martinique, die tevens volksvertegenwoordiger is, heeft tot groot ongenoegen van de regering al eens losgelaten: „Vroeg of laat wordt Martinique onafhankelijk". Terroristische daden wijzen alle partijen echter af. Die zijn er nogal wat geweest in het afgelopen jaar. In september kwam een gendarme om het leven, toen een bom ontplofte op de vleugel van een vliegtuig van Air France. Andere aanslagen, geclaimd door de GLA , hebben wel schade maar geen slachtoffers gemaakt. De indruk bestaat dat de GLA vooral bezig is Europeanen bang te maken, bijvoorbeeld door op ze te schieten, maar niet raak. De Europeanen zouden de plaatselijke bevolking beletten betere banen te krijgen: alle leidinggevende functies zijn voor hen.

ULTIMATUM

Eind vorig jaar stelde de GLA de 'Franse Fransen' een ultimatum: vóór 31 december moesten ze weg zijn. De GLA acties zouden intensiever worden. Kort daarvoor was al een bom ontploft in een radiostation. Een aantal Fransen heeft er inderdaad de voorkeur aan gegeven Oud en Nieuw in Frankrijk door te brengen. President Giscard d'Estaing heeft de Kerstdagen daarentegen doorgebracht op de Franse Antillen. Tijdens zijn verblijf ontplofte een volgende bom op het vliegveld van Point-à-Pitre op 'Guadeloupe. De bom was duidelijk niet voor Giscard persoonlijk bedoeld. Hij vestigde wel weer eens de aandacht op het onafhankelijkheidsstreven. Giscard voelt daar echter niets voor en heeft dat nog eens duidelijk beklemtoond. Tegen afgevaardigden van de eilanden heeft hij gezegd: de status van departement van de eilanden geeft de onverbrekelijke band met de republiek (Frankrijk) aan. De terreurdaden zijn volgens de president op zichzelf staande acties, waarvan de daders snel gepakt zullen worden. Een week later arriveerden de extra politiemensen. Begin januari werd Frankrijk opnieuw opgeschrikt door GLA-aanslagen. Een bomontploffing richtte grote schade aan aan het paleis van justitie op Martinique. Enkele dagen daarop volgde de eerste aanslag van de GLA op 'echt' Frans grondgebied: een parfumeriezaak van Coco Chanel in Parijs ging de lucht in.

AANSLAGEN

Ook in Guyana zijn de afgelopen tijd aanslagen gepleegd. Vijf verdachten zitten in Frankrijk in de gevangenis in afwachting van hun berechting. Dergelijke opsluitingen in het moederland zette kwaad bloed bij de bevolking van de overzeese departementen. Het typeert het centralisme van Parijs, waartegen ook in andere Franse gebieden weerstand bestaat: bijvoorbeeld op Corsica en in Bretagne. Onafhankelijkheidsstrijders in Franse gebieden riskeren zeer zware straffen. Ze worden berecht door een speciaal gerechtshof 'belast met de staatsveiligheid', waarin ook generaals zitting hebben. De normale rechtsgang wordt daarmee omzeild. Tot zover de Haagsche courant.



Begin dit jaar bracht een ... bomontploffing schade to... het befaamde modehuis M... Chanel in Parijs. De verant...delijkheid voor de aanslag ... opgeëist door 'Het Bevrijd... leger van Guadeloupe'.

Prestige leger in Peru stijgt na oorlog

RIO DE JANEIRO, febr. — In de Peruaanse hoofdstad Lima werden onlangs massale demonstraties gehouden, waarbij steun van de regering van president Fernando Belaunde Terry werd betuigd. De oproep van Belaunde tot „nationale eenheid" vond gretig gehoor. Zo meldde Roel Janssen vanuit Rio de Janeiro aan NRC/Handelsblad.

Wat Belaunde na zeven maanden regering niet gelukt was, lukte hem na de schermutselingen tussen Peruaanse en Ecuadoriaanse troepen in de onherbergzame Codrillera el Condor: in een vlaag van nationalisme schaarden het volk en alle politieke partijen zich achter zijn regering.

Ook de Peruaanse militairen, die het vorig jaar na een rampzalig afgelopen bewind van twaalf jaar de macht weer aan burgers overdroegen, hebben van het oorlogje in het Andesgebergte geprofiteerd. Ze hebben hun prestige onder de bevolking en hun invloed op de regering enorm vergroot.

De gevechten zijn van Peruaanse kant met grote hardhandigheid gevoerd en er bestaan zelfs twijfels over de vraag of de oude president Belaunde wel precies op de hoogte was van de omvang en het geweld waarmee de operaties werden uitgevoerd.

In ieder geval heeft hij het patriottisme van de Peruanen goed uitgebuit.

Belaunde liet zich triomfantelijk fotograferen temidden van de troepen in het gevechtsgebied, poserend met een mitrailleur die op de vijand was buitgemaakt.

Belaunde kon het nationalisme uitstekend gebruiken om de binnenlandse problemen even naar de achtergrond te drukken. Sinds hij in juli 1980 aan de macht kwam, hebben die problemen zich opgestapeld.

Zijn eigen partij, de Acción Popular, leed bij de gemeenteraadsverkiezingen in november een gevoelige nederlaag. Hoewel de AP haar meerderheid behield, was de grote overwinnaar de IU (Izquierda Unida), Verenigd Links, een bundeling van de belangrijkste linkse partijen.



President Fernando B. Terry

Bovendien heeft het conservatieve sociaal-economische beleid van eerste-minister Manuel Ulloa het afgelopen jaar tot een enorme sociale onrust geleid. Onophoudelijk vinden in Peru stakingen plaats.

Ook op het Peruaanse platteland gist de onrust. In het hoogland organiseren de boeren zich in traditionele "rondas campesinas", gewapende groepen voor zelfverdediging. Daarmee willen de boeren het land verdedigen, dat hun indertijd bij de landhervorming is toegewezen, maar dat nu van hen dreigt te worden afgenomen.

AANSLAGEN

De stabiliteit van de Peruaanse democratie wordt verder bedreigd door de minstens 300 terroristische aanslagen die het afgelopen half jaar zijn gepleegd.

De veiligheidsdiensten beschuldigden de extreem linkse groepering Sendero Luminoso („lichtend pad") ervan de aanslagen te plegen. Sendero Luminoso, een groep met hooguit enkele honderden aanhangers, heeft een jaar geleden vastgesteld dat in Peru de tijd rijp is voor een „langdurige volksoorlog". Om te beginnen moeten daarbij de symbolen van de bourgeoisie worden aangevallen. Door de legale linkse partijen wordt de groep unaniem veroordeeld.

De gezaghebbende leider gan „verenigd links", Alfonso Barrantes, heeft het terrorisme van links en rechts in krachtige termen afgewezen en van de regering geëist dat deze een einde aan de aanslagen maakt.

Want hoewel men in linkse kringen niet uitsluit dat Sendero Luminoso misschien verantwoordelijk is voor een aantal aanslagen, is men ervan overtuigd dat ook ultra rechtse groeperingen en de veiligheidsdiensten van het leger en de marine bij de mysterieuze aanslagen betrokken zijn.

WAPENAANKOPEN

Zeker is dat de strijdkrachten de aanslagen als voorwendsel willen gebruiken om te proberen een greep op de macht te behouden. Het oorlogje in het Andesgebergte heeft hieraan verder bijgedragen. Volgens sommige commentaren zijn de militairen er nu in geslaagd om een soort „onzichtbare regering" te vormen. Dank zij de overwinning op Ecuador hebben ze hun prestige en populariteit onder de bevolking wat kunnen opvijzelen.

Ze hebben er ook mee aangetoond dat de buitensporige miliaire aankopen die ze tijdens hun twaalfjarige bewind hebben gedaan ergens goed voor zijn geweest. In de jaren 1975-1977 bedachten de Peruaanse generaals en admiraals zichzelf met wapentuig ter waarde van twee miljard dollar (vier miljard gulden).

De waanzinnige militaire aankopen waren een van de oorzaken van het feitelijke bankroet waarin Peru in 1978 belandde. Aldus NRC/Handelsblad .

DE WERELD VANDAAG

Om Castro's baard

HET HUIDIGE drama van Centraal - en Zuid-Amerika heeft 'n oud gezicht. Het bezit een lange traditie van politiek en gewapend geweld. Dat in Guatemala mensen gefolterd, aan hun geslachtsdelen opgehangen, gewurgd en vermoord worden, schokt in Europa maar weinigen meer. Sedert 1966 werden er ruim dertig duizend omgebracht. Dit aantal werd in El Salvador in één jaar - in 1932 - geconstateerd. Zoals er sedert vorig jaar in dit land gemoord werd, zou dit record dit jaar gebroken kunnen worden.

In 1980 vielen er veertien duizend. Het geweld stijgt met de dag. Nu de Verenigde Staten besloten hebben om deze revolutie door een onrechtstreekse gewapende interventie de kop in te drukken, dreigt het nog wreder en intenser te worden.

Deze bloedige traditie steunt enerzijds op een feodale binnenlandse struktuur, die door de Ver. Staten op de been gehouden wordt, anderzijds op het revolutionair verzet van het volk. President Carter wilde deze traditie breken. Hij verslapte de greep van de Ver. Staten op het subcontinent en schonk voorrang aan de rechten van volk en mens. Maar volgens zijn opvolger Ronald Reagan heeft hij de gehele boel in de war gestuurd.

Een der adviseurs van de huidige president, Richard Allen, beweert: „Onze regering zal zeer vlug ingrijpen om de indruk uit de wereld te helpen dat de Ver. Staten in Centraal-Amerika - met name in Nicaragua, El Salvador en Guatemala - niets meer te zeggen willen hebben". De president beschouwt de strategische en politieke beveiliging van dit gebied van groot belang voor geheel het Westen. Onder leiding van Eagleburger zond hij een speciale commissie naar Bonn, Parijs, Brussel, Den Haag en Londen. Zij moet West-Europa bewegen om mee te werken aan de onderdrukking van de revolutie in El Salvador. In dit land wil hij zijn krachtproef beginnen. In West-Europa stuit hij vooral op een campagne van de Socialistische Internationale, die onder leiding van Willy Brandt in de heersende junta van El Salvador een groter gevaar ziet dan in de communistisch beinvloede vrijcorpsen. Tegelijkertijd ging een groep Amerikaanse deskundigen op stap naar de regeringen van LatijnsAmerika, aangevoerd door ex-generaal Vernon Walter, een voormalig plaatsvervangend hoofd van de CIA. „Autocratische regeringen, die met onderdrukking niet al te dol omspringen en die met de Ver. Staten bevriend zijn, laten wij niet omverwerpen door bewapende guerrilla's", zei Jeane Kirckpatrick, de nieuwe Amerikaanse ambassadeur bij de Ver. Naties. In elk volksverzet op het subcontinent speurt Reagan de leiding-gevende hand van Moskou. De Sovjet-Unie en haar bondgenoten steunen de guerrilleros van El Salvador met massale wapenleveranties, beweert hij. Zijn delegaties zullen dit in West-Europa en in Latijns Amerika met „bewijzen staven". Daarom acht hij zich gerechtvaardigd om deze onrechtstreekse interventie met een zelfde inmenging te beantwoorden. De laatste weken zond hij reeds voor tien miljoen dollar aan trucks, helicopters, mortieren en geweren naar de junta. Deze zegt: „De communisten en de Jezuieten zijn de schuld van alles". In werkelijkheid buit de Sovjet-Unie slechts de binnenlandse gevolgen uit, die de Ver. Staten veroorzaakt hebben door het steunen van een feodale struktuur, en volgen Jezuieten - een verzamelterm voor alle sociaal geengageerde geestelijken - de Bevrijdingstheologie.



FIDEL CASTRO

Door JOHAN KUIPER in Brabants Dagblad.

AAN HET MANIFEST van Marx is de revolutie van El Salvador volkomen vreemd.

Zij blijkt niet eens in staat te zijn om het arbeidersproletariaat en de arme boeren zo sterk geestelijk te mobiliseren dat zij eenparig meedoen aan een algemene staking, laat staan aan een gewapend offensief. De revolutie is het onderling zelf niet eens. Zij wordt o.m. geleid door vijf afzonderlijke strijdgroepen, door vijf guerrilla-fracties, die ideologisch anders gekleurd zijn, deels socialistisch, deels communistisch. Tegen hen aan leunen krachten van centrum-links, christen-democraten, die zich van de rechter-vleugel van hun partij hebben losgescheurd omdat deze zich zou lenen als menselijk masker voor de heersende junta. President José Napoleon Duarte is nl. ook een christen-democraat. Maar onder invloed van de generaals van de junta werd hij mee gedreven naar hun ultra-repressief beleid. Praktisch werd hij een gegijzelde van het leger. Hij had een landbouwhervorming ingeleid, maar zij werd gedwarsboomd door een complot van inheemse miljonairs en het leger. Hiernaast jaagt kriskras een paramilitaire bende door het land, de sinistere „Esquadron Muerte". Elke nacht laat zij ergens een bloedbad achter. De junta zegt er geen greep op te hebben, zij roert echter geen pink om haar te grijpen

„Maar als men de rees van de jongste moorden bekijkt", zei Robert White, de Amerikaanse ambassadeur ter plaatse ...rens hij door Reagan ontsl... werd, „moet iedereen, die helder verstand is, duid... zijn, dat dit „esquadron" de nationale veiligheidskr... ten in een of andere re... staat". Dit bewoog White ...e zeggen: „Het gevaar ... van rechts", voor het pol... geloof van Reagan een kett...

Het machtspatroon van opstand heeft weinig of ... te maken met een Marxist... revolutie. Marxisten, so... democraten en vooruitstr... de christen-democraten strijden ieder op eigen ... een junta, die een h... mingsgezinde president met weerstrevende ge... naast een moordbende, eigen houtje een ultr... schrikbewind wil voeren .

IN EL SALVADOR , in heel Centraal - en Lat... Amerika gaat het fundam... teel om sociale en politi... stabilisatie, om het vin... van een Derde Weg tussen marxistische en de kapita... sche Europese sociaal-de... craten karakteriseren hem een weg tussen het regiem Pinochet en het systeem Fidel Castro. De grote m... derheid van de Beweging Blokvrije landen veroordee... tijdens haar recente confer... in New Delhi de militaire ... wezigheid van de Sovjet-U... en van de Ver. Staten in Derde Wereld, en hield eens een pleidooi voor een die niet naar het Oosten naar het Westen voert. Centraal-Amerika hebben matigde revolutionaire kra... ten de bovenhand gekreg... Zij achten de radikale oog... ken van de marxisten even... vaarlijk als een terugkeer Washington naar een polit... van de Bananen-republiek. tijd is voorbij dat een Am... kaanse president met onre... streekse gewapende interven... hun mond kan dicht slaan. Kans is evenens voorbij, Fidel Castro de illusie mee... te verwerkelijken, dat hij in C... traal-Amerika de pro-cons... van de Sovjet-Unie zou wo... den.

Tijdens de eerste verjaard... van de Sandinistische revolu... in Nicaragua schonk hij zij... baard symbolisch aan het ju... belende volk. Reagan zou he... figuurlijk willen uitrukken o... er mee te zwaaien als het b... wijs dat de Sovjet-Unie zich achter deze baard verbergt. Maar vechten om des keizers baard is vechten voor een ni... tigheid, zeiden de ouden. He... Marxisme is in Centraal-Amerika een ondergeschikt... heid geworden. Het kernpro... bleem is de bevrijding van de onderdrukte massa's.

„Hysterisch" een veel misbruikt woord

Hysterie heeft altijd te maken met spanningen

(Door dr. M. de Grood)

ij veel mensen ligt het d "hysterisch" voor in de d. Als iemand zich aan- zeggen we al gauw: Doe zo hysterisch. Gebeurt er eling een ongeluk en en enkele omstanders huilen of schreeuwen, dan het: Wat doen ze toch terisch. Als we zo over erie praten, dan gaan we n voorbij, dat we in de neeskunde onder hysterie heel bepaald ziektebeeld staan.

Het zal u mogelijk verbazen, het woord hysterie stamt het Griekse woord ter", wat baarmoeder ent. Inderdaad is er een geweest (Hippokrates, 300 Chr.), waarin men dacht, bij de hysterie de baar- der door het lichaam rond- werf en daarbij allerlei anen ziek maakte. Ook toen heerste de misvatting, dat sterie alleen bij vrouwen orkomt. Later zijn er nog e andere theorieen over het tstaan van de hysterie anceerd. Het bezeten zijn or de duivel, de hekserij of - t het omgekeerde - een grote te van begenadigd zijn, waren enkele van.

Het is vooral de Franse nuwarts Charcot, die rond de uwwisseling de ware aard n de hysterie heeft herkend n de typische kenmerken van heeft vastgelegd. We eten tegenwoordig, dat sterie een aandoening is, arbij de mens zich onbewust n het beeld van een of ander kte bedient om een bepaald l te bereiken, meestal de ndacht op zichzelf te igen. Dit gedrag kennen allemaal wel (en we hebben misschien zelf wel aan gedaan!): je ziek houden er iets onaangenaams igt te gebeuren. Maar dit is n hysterie: dit is simuleren we spreken dan ook van een mulant.

Bij de hysterie is dit heel ders: daar weet de patient f niet, dat hij of zij de ziekte orwendt. De reden is ook or hemzelf verborgen of zeer duidelijk. Hysterie heeft ijd wel iets met spanningen maken: hysterische reacties den vooral op als de patient n emotioneel erg beladen beurtenis meemaakt. Over de uitlokkende gebeurtenis van de hysterie zijn er veel theorieen. De bekendste is misschien wel die van Freud, die zegt, dat hysterie altijd berust op een kwetsende gebeurtenis in onze vroegste jeugd, liefst nog op seksueel gebied, die we al lang vergeten zijn (hij praat dan over: "verdrongen hebben"). Als gevolg hiervan zou in een aantal levensomstandigheden deze gebeurtenis herleven, waarop we met een ziekte zouden reageren. Anderen zijn van mening, dat het hysterisch reageren aangeboren is en in een karakter vastligt.

Ik wil u enkele veel voorkomende hysterische reacties noemen. Er zijn mensen, die plotseling hun stem verliezen. Er zijn er, die plotseling verlamde benen krijgen. Weer anderen krijgen aanvallen, die niet van echte epileptische aanvallen te onderscheiden zijn. Weer anderen krijgen onverklaarbare aanvallen van benauwdheid. En zo kan ik doorgaan. Het typische van al deze aandoeningen is, dat ze steeds optreden op ogenblikken, die spannend zijn of op ogenblikken, waarop de aandacht van de omgeving niet of nauwelijks op de patient is gericht.

Want dit is een tweede kenmerk van de hysterie: de aandoening is er steeds op gericht de aandacht op de patient te vestigen, waarbij ik nogmaals uitdrukkelijk wil zeggen dat de patient zich daar zelf niet van bewust is. Zo zijn er mensen, die in een gezelschap altijd heftige hoofdpijnen krijgen: er zijn er, die op reis in gezelschap altijd ziek worden; er zijn er, die altijd ziek worden, als een zoon of dochter het huis verlaat om zelfstandigheid te zoeken.

De vroegere mening, dat hysterie speciaal bij vrouwen voorkomt, is lang verlaten hysterische ziekten komen bij mannen minstens evenveel voor als bij vrouwen, al is het karakter van de aandoening meer aan de mannelijke leefwijze aangepast: kijk bijv. maar eens in de wereld van de beroepssporters!

Voor de arts is de hysterie uiteraard een van de moeilijkste aandoeningen. Een hysterisch iemand kan alle ziekten imiteren en doet dat vaak zo natuurgetrouw, dat iedereen zich erin vergist. Het is geen wonder, dat een hystericus vaak met taltijke littekens van operaties op zijn lijf rondloopt, omdat er telkens weer artsen zijn die erin trappen. Ik ken patienten, die een jarenlang ziekbed hebben gehad. Ten slotte kwam dan uit, dat de hele aandoening van hysterische aard was. De moeilijkheid voor de arts is bovendien, dat elke ingrijpende handeling, als bijv. een operatie, de patient in zijn "ziekte"-toestand bevestigt.

De behandeling van een hysterische patient is erg moeilijk, zo niet onmogelijk. Freud had, toen hij zijn theorie opgesteld had, de verwachting, dat hysterie wel te genezen zou zijn. Je behoefde het "trauma" in de jeugd maar te ontdekken en aan de patient bewust te maken en de ziekte zou genezen zijn. Hiertoe ging de patient dan in "analyse": hij moest, liggende op een divan, gedurende een lange tijd (dikwijls jarenlang) alles over zijn jeugd aan de psychiater vertellen, net zo lang tot het jeugdtrauma bovenkwam. Dit alles is op een grote teleurstelling uitgelopen; we hebben er alleen de grapjes over psychiater, gezeten naast een divan, aan overgehouden.

De beste behandeling van een hysterische patient is nog altijd de suggestie. We overtuigen de patient ervan, dat we in zijn ziekte geloven, maar ook, dat we er zeker van zijn hen te kunnen genezen. Met deze positieve overtuiging aan de patient over te dragen,

Mannen kunnen net zo goed hysterisch zijn

kunnen we vaak veel bereiken. Ik ken wel mensen, die verlamd de spreekkamer van de arts binnengingen, en lopend eruit kwamen. Veel "wondergenezingen" zijn op deze wijze te verklaren en het Geneeskundige Bureau in Lourdes heeft in deze gevallen vaak moeite om echte en onechte wonderen te onderscheiden.

Gebruik het woord "hysterisch" dus niet te gauw! (Overgenomen uit het Nieuwsblad Van het Zuiden).

China sinds dood Mao aan bier verslaafd

PEKING — Volgens het Volksdagblad van Peking van gisteren is het bierverbruik in de Chinese volksrepubliek sinds de dood van Mao Zedong vijf jaar geleden meer dan vervijfvoudigd. China staat voor een ernstig tekort aan bier, aangezien de brouwerijen die het heeft nog niet de helft van de benodigde hoeveelheid produceren. De vraag naar bier is volgens het Volksdagblad toegenomen tot tussen de 1.700.000 en 2.000.000 ton per jaar. In 1977, een jaar na de dood van de grote roerganger, had China genoeg aan 330.000 ton en daar hield men nog van over. De produktie in 1980 heeft slechts 650.000 ton bedragen voor een bevolking van bijna 1 miljard zielen.

Het bier is zeventig jaar geleden door Europe·e h..ndelaren in China ingevoerd. Het steekt nu - als het te krijgen is - de rijstwijn en jenever-Chinese stijl in de restaurants naar de kroon.

Het Volksdagblad hekelde autoriteiten die tegen bierbrouwen zijn als "linkse elementen". Bierbrouwen is geen energieverspilling, schreef het, maar nodig voor het verbeteren van de Chinese levenswijze en het opvijzelen van de economie.

ffaire- ndbergh weer pgerakeld

NEW YORK — Een nieuw rzoek van de bewijsstuk- in een van Amerika's ruchtste ontvoeringsaf- e heeft de bewering weer- d dat de baby van lucht- rtpionier kolonel Charles dbergh nog in leven zou . Aldus, gisteren, de politie n de staat New Jersey.

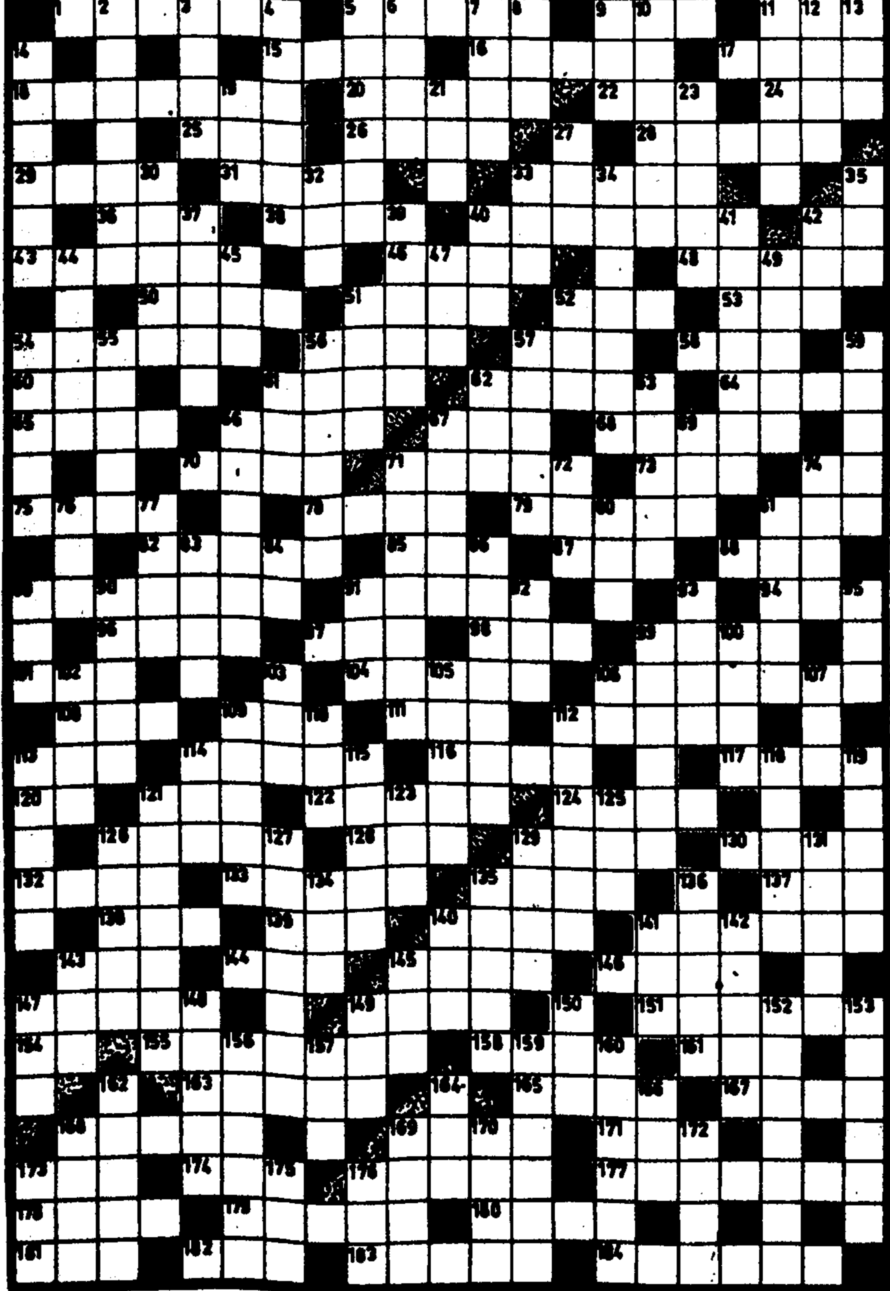
ee Amerikanen, een in ine en de ander in Connec- t, hebben processen aange- nnen omdat zij zich voor de t erkend willen zien als dberghs zoon.

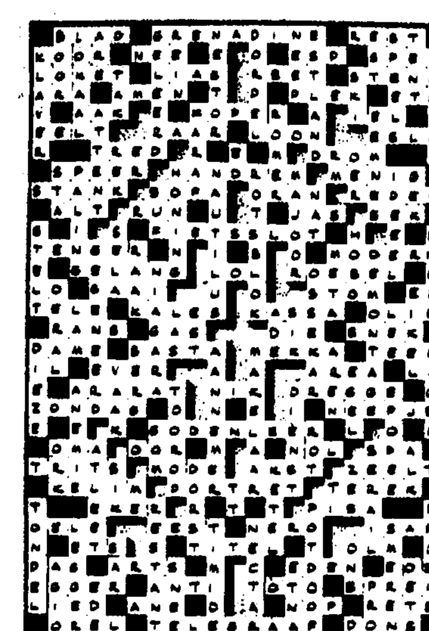
Maar het onderzoek van de wijsstukken uit de affaire in 32 heeft volgens de politie n New Jersey duidelijk uit- wezen dat Bruno Haupt- nn de baby ontvoerde en rmoordde. Met gebruik- king van de modernste mid- len die de gerechtelijke ge- eskunde ten dienste staan, eeft men vastgesteld dat armonsters die op 12 mei 32 gevonden werden op het k van een baby, gelijk waren n die van het kind van Lind- ergh. Op het proces tegen uptmann werd het lijk ge- uden voor dat van Lind- berghs zoontje. Hauptmann rd ervoor terechtgesteld. De litie van New Jersey ver- rde dat hoewel kopieen van ingerafdrukken van de baby ntbreken, er voldoende be- ijsmateriaal overblijft om ze- r te weten dat het dode kind e zoon van Lindbergh was.

Amigoe kruiswoordpuzzel

HORIZONTAAL: 1. notitieboekje; 5. ontvangstkamer; 9. Europeaan; 11. speelgoed; 15. gezond — in orde; 16. maalwerktuig; 17. zwaardwalvis; 18. geneesmiddel; 20. mannelijk dier; 22. mannelijk dier; 24. eikenschors; 25. edel; 26. Perzië; 28. verbouwer; 29. bloeiwijze; 31. toespraak; 33. broodje; 36. riv. in Oostenrijk; 38. honingbij; 40. kaartspelen; 42. eil.v.d.Franse kust; 43. bestuur — raad; 46. deel v.e. bijenkorf; 48. vuurpijl; 50. venster; 51. rustig; 52. bevel; 53. vaartuig; 54. op een andere plaats; 56. voortdurende vijandschap; 57. grasland; 58. gebogen been; 60. kunsttaal; 61. wreed heerser; 62. mannelijk dier; 64. slim; 65. bladader; 66. ruwe steenmassa; 67. varkenshok; 68. edel; 70. beleid; 71. sein; 73. Jav.titel; 74. soort onderwijs; 75. vulkaan op Sicilië; 78. insgelijks; 79. scheepsbevrachter; 81. huisdier; 82. staak; 85. vroeger; 87. kever; 88. toiletgerei; 89. een uit het land verbannene; 91. pl. in Frankrijk; 94. vallei; 96. grond — terrein; 97. kostbare stof; 98. hoofddeksel (E.); 99. Russisch geestelijke; 101. bevel; 104. ooievaar; 106. onderdanig; 108. gewicht; 109. jong dier; 111. smalle plank; 112. deel v.d. keel; 113. pausenaam; 114. zonder vocht; 116. halt!; 117. wegspringend vochtdeeltje; 120. voertuig; 121. over; 122. rage — voorliefde; 124. salonheld; 126. kruipend dier; 128. viervoeter; 129. deel v.h. lichaam; 130. halfaap; 132. koningin — regentes; 133. geestelijke; 135. vogel; 137. spoedig; 138. pl. in Duitsland; 139. vreemde munt; 140. vrucht; 141. steeds; 143. koordans; 144. oude Franse munt; 145. vrucht; 146. roofvis; 147. drie achtereenvolgende uitgetrokken nrs.; 149. ploegsnede; 151. grote marlpriem; 154. voormiddag; 155. huichelaar — valsaard; 158. houten stop; 161. voorkeur; 163. water in Oostenrijk; 165. insgelijks; 167. bewijsstuk; 168. slaapgelegenheid; 169. kleur; 171. wijnsoort; 173. wetering; 174. gravure; 176. strijdperk; 177. plaats in N-Brabant; 178. rivier in Duitsland; 179. slot; 180. op de vermelde dag; 181. snavel; 182. woonschuit; 183. herfstbloem; 184. groot — leeg vertrek.

VERTICAAL: 2. echtgenote; 3. ongaarne; 4. plant; 5. streep over de huid; 6. bijb. figuur; 7. voorteken; 8. zandheuvel; 9. roem; 10. bek; 11. toespraak; 12. kleurstof; 13. kostuum; 14. trekdier; 19. Europeaan; 21. huisdier; 23. lengtemaat; 27. vernis; 30. sterke drank; 32. boom; 33. varkenshok; 34. telwoord; 35. por; 37. schoeisel; 39. muze v.h. minnedicht; 40. vruchtengelei; 41. onderricht; 42. veerkracht; 44. Ned. vliegveld; 45. stapel; 47. Engels bier; 49. dik touw; 51. vrucht; 52. sportterm; 54. slot; 55. stekel; 56. smerig-met vet bedekt; 57. vloeistof; 59. visje; 61. bovenste deel v.e. huis; 62. beroep; 63. wijnglas; 66. woedend; 67. herkauwer; 69. drankgelegenheid; 71. geneesmiddel; 72. keurig; 74. schaapkameel; 76. open plek i.e. bos; 77. deel v.e. fornuis; 80. scheepsherstelplaats; 81. omlijsting; 83. kleur; 84. niet genoemd; 86. opbrengst; 89. zangstem; 90. steppe in Z.Amerika; 91. biersoort; 92. plaaggeest; 93. uitgestorven vogel; 95. dik en zwaar; 99. deel v.e. station; 100. klap; 102. kunststukje; 103. plaats in Spanje; 105. grondslag; 106. deel v.d. bijbel; 107. berg op Kreta; 109. vuur — vlammen; 110. kleefmiddel; 112. nauwe opening; 113. daarna; 114. projectieplaatje; 115. gesponnen draad; 118. bezienswaardigheid in Madrid; 119. geologische formatie; 121. inwoner v.e. deel van België; 123. kloosterlinge; 125. een weinig; 126. vettige substantie; 127. onenigheid — tweedracht; 129. werktuig; 131. biet; 134. sportartikel; 135. richting; 136. deel v.h. gelaat; 140. nieuw (in samenst.); 141. wilde haver; 142. hoofdsieraad; 143. belemmering; 145. stoot; 147. kraan; 148. keur; 149. op afstand; 150. bedorven; 152. pas opgeroepen soldaat; 153. onwillig; 156. kledingstuk; 157. hoofddeksel; 159. zuil; 160. oudste; 162. klein, smal, meestal stilstaand water; 164. grote watervlakte; 166. deel v.h. jaar; 168. smekend verzoek; 169. Belgische kiezelzandsteen; 170. slot; 172. grondsoort; 173. stremsel; 175. baardje; 176. gravin van Holland.





WINNARES van de Amigoe Kruiswoordpuzzel dd. 27 februari 1981:

Zuster Melitina,
Hospitaal Bonaire
Bonaire

De prijs (fl. 25,–) zal haar opgestuurd worden.

Oplossingen van deze week dienen vóór 12 maart 1981 in het bezit te zijn van de Redactie Amigoe, Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577.

Deelnemers aan de Kruiswoordpuzzel op Aruba en Bonaire dienen hun oplossing vóór 11 maart 1981 in te dienen: Aruba - Nassaustraat 110; Bonaire - bij de heer Linkels, J.A.Abraham blvd, Bonaire of P.O.B. 122 en op St. Maarten: Vance James.

Op de enveloppe duidelijk vermelden:

KRUISWOORDPUZZEL.



PUDIN DI TRES KOLÓ



Recept van Bunchi Römer

Benodigd: Voor: 6 personen

Voor de pudding:
3 1/2 cup melk
6 eetlepels maizena
4 1/2 eetlepel suiker
2 eieren
2 eetlepels cacaopoeder
1 theelepel elk vanilla en aardbeienessence
1/2 theelepel amandel essence
een paar druppels rode kleurstof
1/2 cup rozijnen.

Voor de saus:
1 cup water
1/2 cup suiker
1/4 cup cherry cordial en een paar druppels lamunchisap.

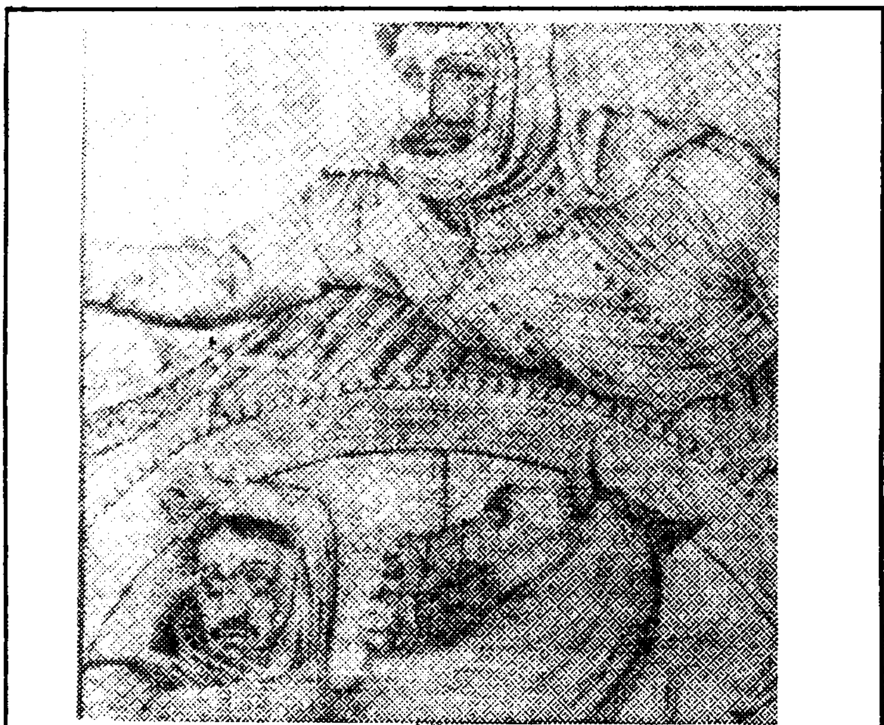
Bereiding:
1. Breng de melk langzaam aan de kook;
2. Klop de eieren en roer hierdoor voorzichtig de maizena, vermengd met de suiker.
3. Neem ongeveer 4 eetlepels warme melk en roer dit dóór het eieren/maizenamengsel, tot een klontervrij papje.
   Neem één eetlepel warme melk en los hierin de cacaopoeder op.
4. Het papje met een houten lepel door de kokende melk roeren en onder voortdurend roeren tot een zachte pudding koken (ong. 3 à 4 min.)
5. Ván het vuur de pudding in drie gelijke delen verdelen. Bedek de pudding om "vlies"-vorming te voorkomen.
6. Bij één der delen doet men de vanilla essence en wat rozijnen.
   Dit gedeelte wordt in een met koud water omgespoelde puddingvorm gegoten.
7. Bij het tweede deel doet men de aardbeienessence, een paar druppels rode kleurstof en wat rozijnen. Meng alles goed om een egale, rose kleur te verkrijgen.
   Dit wordt over de vanillapudding gegoten.
8. Op het vuur wordt de opgeloste cacaopoeder door het derde deel van de pudding geroerd. De amandelessence en de rozijnen worden ván het vuur toegevoegd.
   De chocoladepudding wordt over de aardbeienpudding gegoten.

De pudding in de ijskast stijf laten worden en vóór het serveren omkeren op een schaal.

De saus wordt verkregen door het water met de suiker aan de kook te brengen, totdat een lichte siroop wordt verkregen. Ván het vuur de cherry cordial en de lamunchisap eraan toevoegen.

Romeins stadje stierf onder metersdikke laag gloeiend as

Pompeji, 1900 jaar Historie



Fragment van een van de fraaie mozaïekvloeren.

We schrijven 24 augustus '79. Een dag als alle andere. Boven Italie brandt de zon, alleen het hoogst nodige werk wordt verricht. De welgestelde burgers zoeken verkoeling, in de schaduw of in een badhuis. Anderen houden een middagslaapje. Er is bijna geen verkeer op straat. Niets wijst er op dat 24 augustus 79 in de geschiedenisboeken zal belanden.

De zon is nog maar kort over haar hoogste punt als de twintigduizend burgers van Pompeji opschrikken door een harde klap. Angstige blikken richten zich op de vulkaan, de Vesuvius, waarvan de top nog geen tien kilometer verder ligt. Ook in de nabijgelegen havenstad Misenum klinkt de explosie door.

Daar ligt een Romeins vlooteskader onder aanvoering van admiraal Plinius de Oudere. Hij is een beroemd geleerde en laat onmiddellijk de steven wenden naar Pompeji om hulp te bieden, en de vulkaanuitbarsting met eigen ogen te kunnen waarnemen.

Want een vulkaanuitbarsting, is de oorzaak van de klap. De top van de Vesuvius is letterlijk uit elkaar gesprongen. Een golf van vuur, rook, as en stenen stijgt op. De bewoners van Pompeji kijken het gebeuren angstig aan. Het hele gebied wordt in een pikzwarte duisternis gehuld.

De mensen blijven hopen dat de uitbarsting niet erger wordt. En dan opeens begint een regen van as en puimsteen op de stad neer te dalen. Men raakt in paniek, en slaat op de vlucht. Met duizenden trekken de bewoners de velden in, ten zuiden van de stad, weg van de vulkaan. Anderen willen hun rijkdommen redden of verstoppen zich in de kelders.

VERSTIKKINGSDOOD

Giftige fosfordampen en asregens halen de vluchtelingen in. Ze vallen en sterven een gruwelijke verstikkingsdood. Wie in de stad is gebleven sterft, ongeveer tweeduizend mensen. De anderen zijn gevlucht; het aantal doden onder de vluchtelingen is na negentienhonderd jaar nog steeds niet bekend.

Tweeduizend lichamen verkolen in enkele ogenblikken. Het afgrijzen van de stervenden is na al die eeuwen nog op hun gipsen gezichten te lezen. Pompeji sterft onder een gloeiende laag as van meer dan zes meter dikte die doordringt in alle hoeken en gaten.

Ook Plinius de Oudere wordt slachtoffer van de ramp. Als hij zich op het laatste ogenblik naar de kust haast halen giftigen dampen en as hem in. Zijn slaven laten hem in paniek in de steek. Zijn neef Plinius de Jongere heeft wat meer afstand gehouden en aan hem danken wij een precieze beschrijving van wat er gebeurd is.

"Men hoorde vrouwen schreeuwen, kinderen huilen en mannen brullen van angst. Enkele riepen om hun ouders, anderen om hun kinderen en vrouwen", schrijft hij later. De zon is verduisterd door zon en as en het zal drie dagen duren voor haar stralen Pompeji weer kunnen bereiken. Behalve de daken van enkele hoge gebouwen op het Forum is dan van de stad echter niets meer te zien.

Veel huizen waren ingestort door de aardbeving die direct op de uitbarsting volgde. Na de ramp keerden enkele overlevenden naar Pompeji terug. De Romeinse senaat stelde een commissie in, die zich op de hoogte ging stellen en daarna aan de keizer rapporteerde dat weer opbouwen van de stad geen zin had. De godenbeelden van de tempels aan het Forum werden voor zover dat ging opgegraven. Ook andere bereikbare waardevolle spullen werden meegenomen daarmee zakte het doek over Pompeji.

Nieuwe uitbarstingen van de Vesuvius, aardbevingen en de wind doen in de volgende eeuwen elk spoor van de stad verdwijnen. De vulkanische as verandert in vruchtbare aarde en nieuwe bewoners bouwen er nederzettingen, tot aan de krater van de vulkaan toe. Meer dan zeventien eeuwen verlopen voordat Pompeji weer het licht zal zien.

GIPSEN MENSEN

Omstreeks het jaar 1600 vond de ingenieur Fontana, die de leiding had bij het aanleggen van waterwerken, bij toeval een onderaardse gang met inscripties. Anderhalve eeuw later gingen schatgravers aan het werk en zij ontdekten dat er een complete stad onder hun voeten lag.

Maar pas in 1980 begon het systematisch onderzoek door echte archeologen. Giuseppe Forelli had de leiding. Hij ontdekte dat lichamen van de Pompejanen tot stof waren vergaan. In de vulkanische bodem trof hij holle ruimten aan waarin slechts een skelet lag. Forelli bedacht een manier om vloeibaar gips in die holle ruimten te spuiten en daarmee afdrukken van de mensen te krijgen.

De gipsen mensen bewijzen dat Pompeji door de ramp werd verrast. Een jongeman probeerde zijn moeder en zijn kind met zijn lichaam te beschermen. In een grote villa buiten de stad werden 34 mensen gevonden, in een kelder met levensbehoeften waar ze kennelijk heen waren gevlucht en in de andere kamers. Een kleine geit op de bovenverdieping van het huis was kennelijk in doodsangst naar binnen gerend.

Pompeji was op het hoogtepunt van zijn historie beland. Het was ten tijde van de ramp een mondaine buitenplaats voor welvarende Romeinen. Op 24 augustus 79 was er een verkiezingsstrijd in volle gang, hetgeen blijkt uit leuzen op de muren, in rode verf, waarin de lof van bepaalde kandidaten wordt bezongen.

In het theater zou Casina van Plautus worden opgevoerd. In de cellen bij het amfitheater wachten geketende gevangenen op de voorstelling in de arena. Zij stierven in de as, evenals vele gladiatoren in de nabijgelegen kazerne.

De gipsen gezichten tonen hun doodsangst. In het Nationaal Museum te Napels en in het kleine museum in Pompeji zelf zijn er talloze voorbeelden van te zien.

LUXE STAD

Pompeji was een luxe stad. De huizen zijn meestal riant, in tegenstelling met de woonkazernes die in die jaren al in andere Romeinse steden waren te vinden. Er waren volop badhuizen en bordelen. De stad had een groot openluchttheater, een kleiner overdekt theather, sportterreinen en een groot circus voor gladiatorengevechten waar twintigduizend toeschouwers een plaats konden vinden.

Dit amfitheater is het oudst bekende uit de Romeinse wereld. Twintig jaar voor de ramp brak hier een bloedig gevecht uit tussen Pompejanen en burgers van het nabijgelegen Nocera. De Romeinse senaat legde de strengst mogelijke straf op: tien jaar lang mocht het amfitheater niet worden gebruikt. "Weg met de inwoners van Nocera", is nu nog op de Pompejaanse muren te lezen.

Van opschriften wemelt het trouwens in de stad. Behalve de al genoemde verkiezingsleuzen zijn er veel reclameopschriften, vooral op de gevels van de wijnhuizen die op elke straathoek te vinden waren.

Op de straathoeken zijn verder steeds oversteekmogelijkheden gemaakt voor voetgangers die de enkele decimeters diep gelegen straat willen oversteken. Tussen deze opstappen was voldoende ruimte voor de wielen van de wagens die door de straten reden.

Het Forum was de trots van Pompeji. Hier stonden de belangrijkste openbare gebouwen van de stad, vooral tempels. Het wemelde er van standbeelden van keizers en belangrijke burgers. Verkeer was er niet toegestaan, alleen voetgangers mochten er komen. Het Forum van Pompeji is een der fraaiste van de antieke wereld.

De bordelen boden genoegen aan Romeinen van elke rang en stand. De oude wereld had niet zoveel moeite met prostitutie. De vrouw des huizes zwaaide de scepter in de woning en zorgde voor nakomelingen. Voor het plezier dienden de prostituees, die in Pompeji dik gezaaid waren. Vrijmoedige wandschilderingen getuigen ervan. Muurschilderingen zijn trouwens ook elders in de stad volop te vinden. Een beetje Romein versierde zijn kamers op deze manier, zoals wij prenten aan de muur hangen. De huizen waren ruim en luxueus. Ze waren gebouwd rondom een ruime hal (atrium) met een vijver in het midden. Achter de huizen waren moes- en siertuinen te vinden.

AARDBEVING

Pompeji was eeuwen een Griekse stad geweest. De burgers verzetten zich tegen de Romeinse overheersing en pas in het jaar 80 voor Christus lukte het de dictator Pompejus de stad te onderwerpen. Hij schonk haar zijn naam.

Pompeji was een havenstad. De afstand naar zee bedraagt nu vele kilometers (gevolg van zich door de eeuwen ophopende vulkanische as), maar ten tijde van de ramp had de stad een kosmopolitisch karakter. De keizer kwam er regelmatig op bezoek, maar verder verliep het leven er in alle rust.

In 63 na Christus verwoestte een aardbeving veel gebouwen. De herbouw hield de gemoederen van de Pompejanen nog volop bezig toen de definitieve ramp kwam.

WATERLEIDING

Pompeji was en is een hete stad. Talloze fonteinen en waterreservoirs zorgden voor verfrissing op straat en thuis. Het water kwam via een buizenstelsel van de top van de Vesuvius. De Romeinse ingenieurs waren slim te werk gegaan: bij veel bergwater en regen waren badhuizen, fonteinen en particuliere huizen voorzien. Als de waterstand lager werd kwamen eerst de fonteinen, dan de badhuizen en tenslotte de woningen droog te staan.

Een wandeling door het Pompeji van nu is een belevenis die ieder zou moeten ervaren. De kaarsrechte straten en lage woningen roepen beelden op van verlaten stadjes in het wilde westen van Amerika. Stof en hitte zijn overal aanwezig. Maar men kan een goed idee krijgen van de wijze waarop de Romeinen zo lang geleden leefden.

Pompeji is de belangrijkste bron van informatie over het dagelijks leven in die tijd. De stad is door de plotselinge verwoesting intact gebleven en niet, zoals andere plaatsen, langzaam een ruine geworden. Door diefstal van verzamelaars en toeristen zijn echter veel voorwerpen verdwenen, zoals het meubilair in de huizen en daardoor is het beeld niet compleet.

Maar dat Pompeji weer leeft staat buiten kijf, al is pas een derde deel van de stad uitgegraven. Naast en boven de oude gebouwen is een nieuw Pompeji verrezen, dat leeft van toeristen die massaal komen kijken.

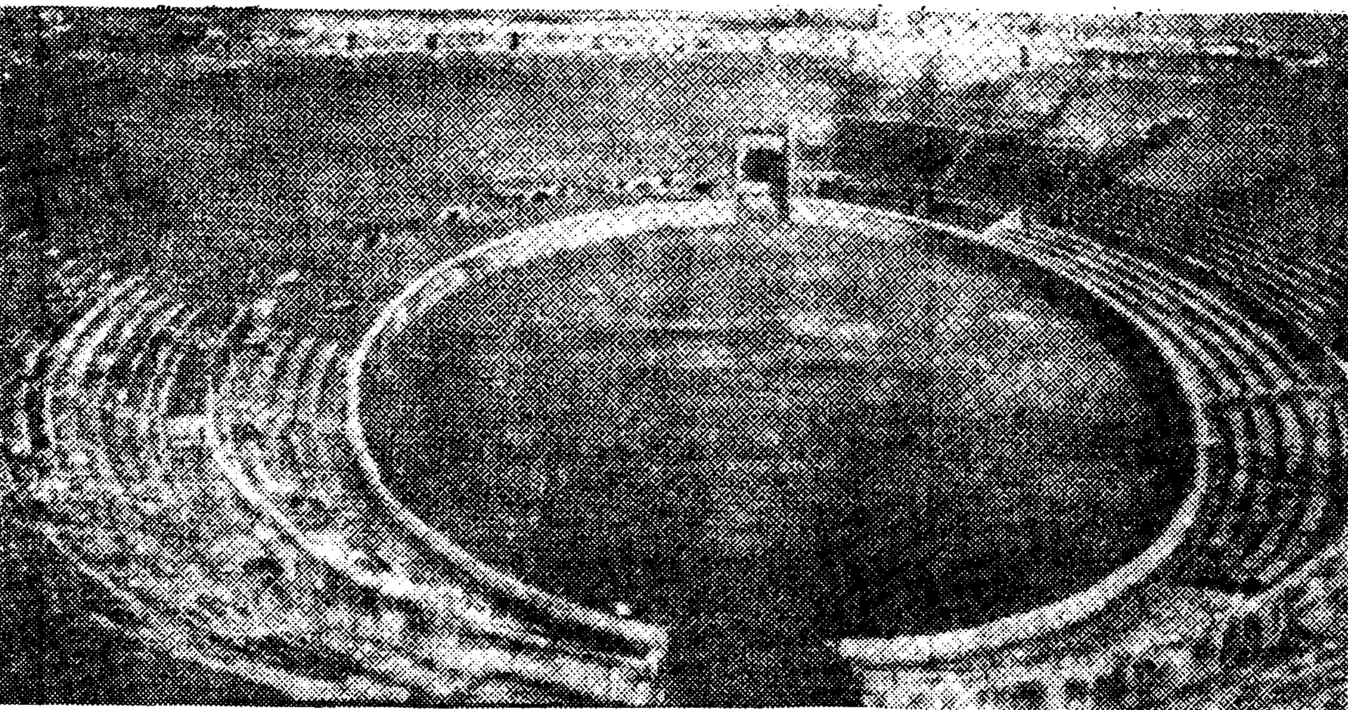


De Vesuvius heeft meer aangericht dan de verwoesting van Pompeiji. Op dezelfde dag, 24 augustus 79, 1900 jaar geleden dus, werden de dorpjes Stabia en Herculaneum verwoest. Die rusten nog grotendeels onder een laag van twintig meter steenharde as. Het opgravingswerk wordt bemoeilijkt doordat er een nieuwe stad, Resina, ontstaan is boven de ruines.

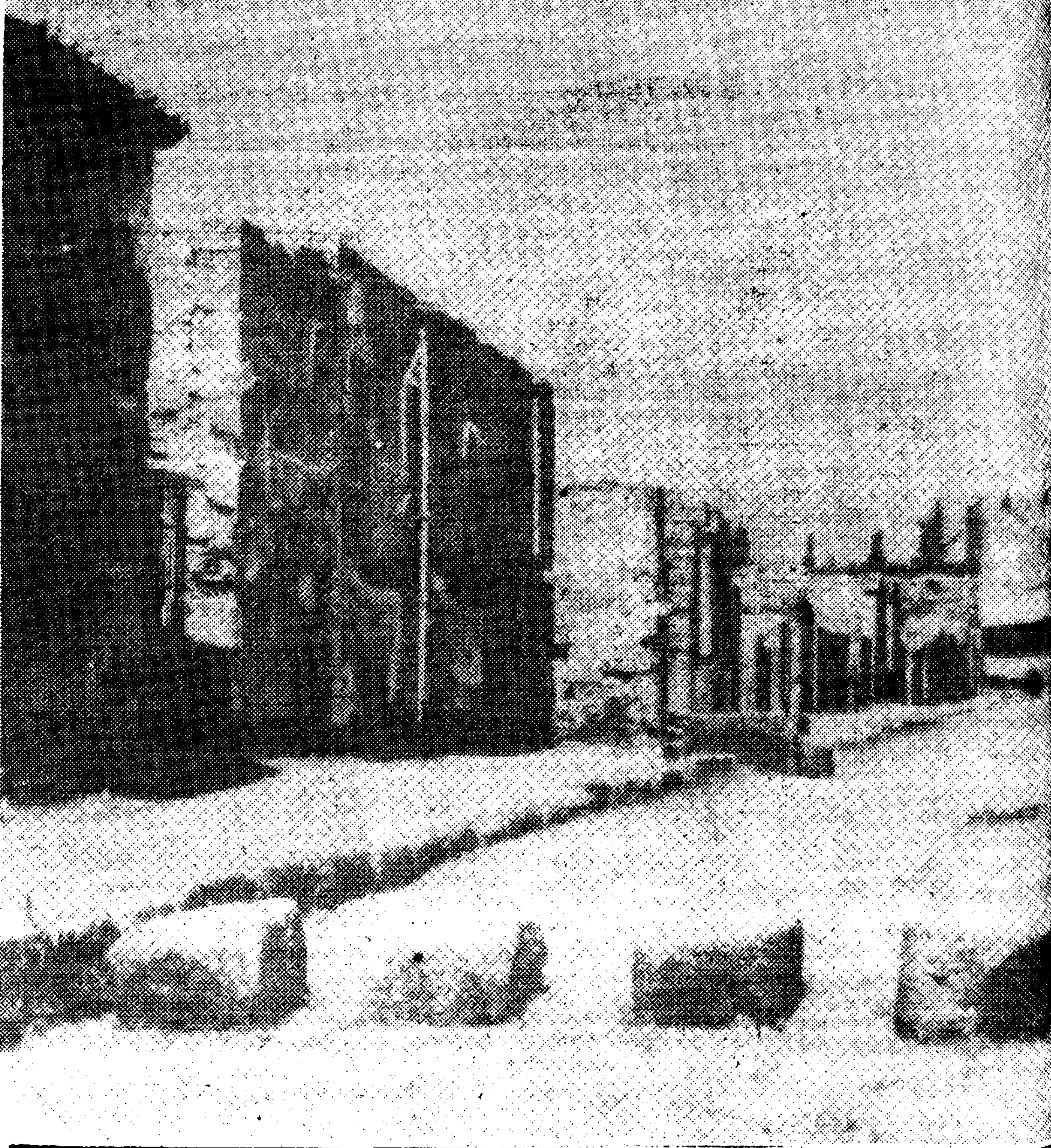
De kans op vulkaanuitbarstingen heeft de bevolking niet weg kunnen houden. De Vesuvius bleek door de eeuwen echter een gevaarlijke buurman te zijn. In 1139 is er een eruptie geweest. In 1631 kwamen weer duizenden mensen om door een uitbarsting.

In 1906 werd de top van de vulkaan afgeslagen. De laatste uitbarsting dateert van 1944. Dat Italie een vulkanisch actief gebied is blijkt uit de recente werking van de Etna op Sicilie, waarbij honderden mensen hun dorp moesten verlaten.

Het amfitheater van Pompeï.



„De straat van de overvloed" in Pompeï. Talrijk waren hier de café's waar warme wijn werd verkocht.



Het versteende lichaam van een man die 1900 jaar geleden in de gloeiende massa omkwam.



Rupert Murdoch koopt de Times

LONDEN — Een van de grote bijdragen van Rupert Murdoch, de Australische dagbladboekanier, aan het internationale perswezen is het fenomeen van de "pagina 3-meisjes" in het Londense sensatieblad The Sun, die iedere dag vrijwel geheel bloot een halve bladzijde vullen. Murdoch heeft The Sun naar een oplaag van rond vier miljoen exemplaren gestuwd met blote borsten en nieuws in slagzinnen.

Rupert Murdoch, die met The Sun en het weekblad "News of the World" tot aan de knieen in de Engelse riooljournalistiek staat, wordt de eigenaar van The Times, The Sunday Times en drie gespecialiseerde uitgaven van de onderneming Times Newspapers Ltd., die vorig jaar een verlies leden van 150 miljoen gulden. Murdoch (49) heeft de laatste technische details uit de weg geruimd om de eigenaar te worden van de meest gezaghebbende Engelse bladen; met één klap schaart hij zich aan de spits van de internationale courantiers, die bij wijze van spreken opereren in de pure Alpenlucht van uiterst respectabele journalistiek.

Het bedrag dat Murdoch voor de elegantste blad in de jungle van Fleet Street heeft neergeteld is nog niet bekend gemaakt, maar gefluisterd wordt dat de gehele Times-onderneming Murdoch meer dan 300 miljoen gulden gaat kosten. De drie specialistische publicaties (die zich bezighouden met onderwijs en literatuur) zullen voortaan buiten Londen worden geproduceerd, waar dat heel wat pijnlozer en goedkoper kan dan in Fleet Street en tussen de 500 en 600 personeelsleden van Times Newspapers Ltd. zullen moeten afvloeien.

Rupert Murdoch, een keiharde zakenman, nam het restant over van een krantenconcern in Australie van zijn vader, nadat dit door zware successierechten vrijwel was gereduceerd tot een enkele krant in Adelaide. Murdoch bouwde het bedrijf opnieuw op aan de hand van journalistieke formules die hem in vakkringen weinig bewondering opleverden. Hij heeft, onder meer als eigenaar van de New York Post, een belangrijke vinger in het tumultueuze perswezen van New York.

Murdoch heeft beloofd de Times en de Sunday Times niet te vulgariseren. Niemand kan er overigens bezwaar tegen maken wanneer een nieuwe hoofdredacteur bij de Times pogingen zal aanwenden het blad te ontdoen van een soms versuffende invloed op de lezers.

(Overgenomen uit De Gelderlander).